

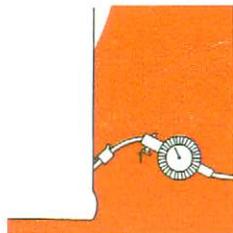
FIAT

Ducato

Su empleo y cuidado

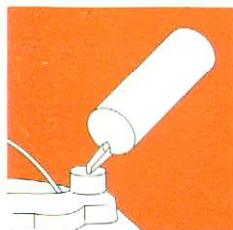
PRO MEMORIA

Presión de los neumáticos anteriores y posteriores fríos, en bar



44422

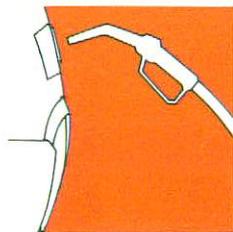
Versiones	10	14	14-18 TDs	Supercombi Panorama	Ambulancia
Tipo de neumáticos	185 SR 14" Reinforced	185 R 14" C 8 PR	195/75 R 16" C 8 PR	185 SR 14" Reinforced	185 SR 14" C 8 PR
Ant. { a medio cargar	3,5	3,5	4,0	3,5	3,5
{ en carga	3,5	4,3	4,5	3,5	3,8
Post. { a medio cargar	3,2	3,5	4,0	3,2	3,5
{ en carga	3,2	4,5	4,5	3,2	3,8



43178

Cambio del aceite del cárter en litros (dm³)

Versiones	Diesel	Gasolina
Cárter de aceite y filtro	6,4	4,6



44421

Capacidad del depósito de combustible: 70 litros (de éstos, 9 a 12 litros constituyen reserva)

Esta publicación le ayudará a conocer mejor su vehículo

Le iremos explicando la disposición y uso de los aparatos de control y mando y cómo se interpretan las señales luminosas de los testigos, colocados en el tablero de a bordo.

Le iremos ilustrando los principales elementos técnicos del vehículo: si usted desea tener un conocimiento más amplio de estos datos, le informamos que la publicación específica del modelo está en venta en la Organización FIAT (Filiales, Sucursales, Concesionarios).

Le recordamos el mejor modo para conservar por largo tiempo en plena eficiencia su vehículo:

atenerse escrupulosamente a las disposiciones concernientes la garantía y efectuar el mantenimiento programado con los apropiados cupones;

usar exclusivamente Recambios Originales FIAT, los únicos que ofrecen la misma garantía de calidad de las piezas montadas en fábrica;

usar regularmente los aceites prescritos.

Ateniéndose a estas recomendaciones usted tendrá un vehículo siempre eficiente que le dará grandes satisfacciones. El vehículo, por sus dotes de facilidad y capacidad de transporte, le ofrece hoy el mejor modo de viajar. Cuidarlo es fácil y le recompensará de las pocas atenciones que le hemos indicado, manteniendo alto en el tiempo su funcionalidad y valor comercial.

Fiat Auto S.p.A.



Fiat Ducato Furgón

	págs.	
Conocimiento del vehículo	5	
Uso del vehículo	25	
Mantenimiento y consejos prácticos	33	
Consejos para el mantenimiento de la carrocería	55	
Datos y características técnicas	63	
Otras versiones	79	
Apéndice	159	



IDENTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO

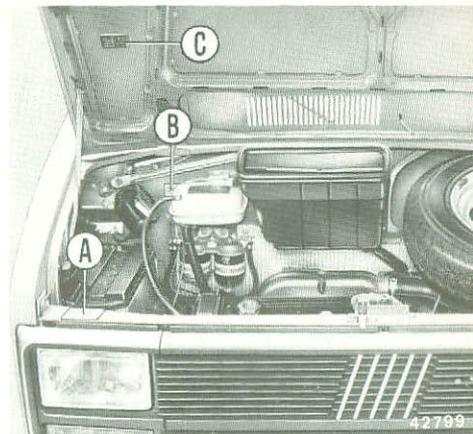
El vehículo está contraseñado por (ver págs. 63 y 64):

- A - Placa de identificación del vehículo (normas C.E.E.).
- B - Placa del corrector de frenado.
- C - Placa del número del color y del fabricante de la pintura de la carrocería.

En la versión Turbo con capot insonorizado, la placa C se coloca en la travesa anterior, del lado derecho, cerca de la placa A.

Las dos placas de código estadístico están colocadas: una en la cúpula del amortiguador, del lado del conductor, debajo de la alfombra, otra en el montante de la puerta del lado del pasajero.

El código de identificación del tipo de vehículo está marcado en el piso de la cabina del lado derecho, debajo de la alfombra (ver pág. 64).

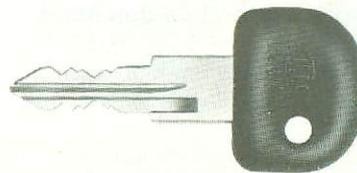


LLAVES

Con el vehículo se entregan dos llaves iguales.

Ambas llaves sirven para el conmutador de encendido y para las puertas.

En caso de pérdida de una de las llaves, es posible obtener el duplicado citando a la Organización Fiat el número grabado en la llave.



40413

PUERTAS

Cabina

Apertura desde el exterior: desbloquear la cerradura con la llave y apretar el botón de la manija.

Apertura desde el interior: tirar de la palanca A.

Al abrir una puerta de la cabina se enciende la luz interior.

Bloqueo desde el exterior: se hace sólo por medio de la llave.

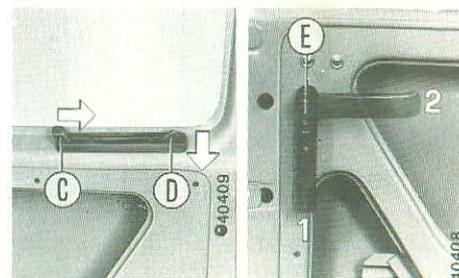
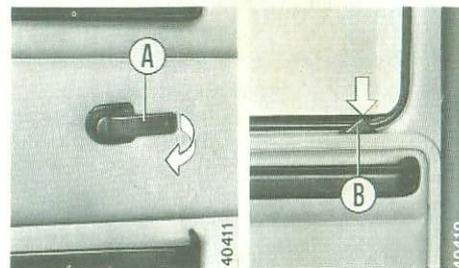
Bloqueo desde el interior: apretar el pomo B.

No apretar el pomo con la puerta abierta: el dispositivo no entra en función y la cerradura podría estropearse.

Posterior y lateral de dos hojas

Apertura desde el exterior: abra la puerta 1, análogamente a la puerta de la cabina, luego abra la hoja 2 moviendo la manija E de la posición 1 a la posición 2.

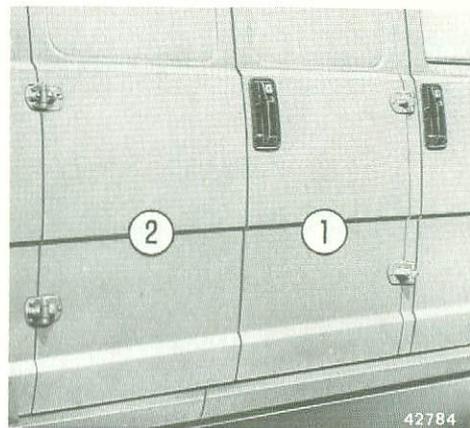
Apertura desde el interior: abra primero la hoja 1 corriendo hacia la derecha la palanca C, luego abra la hoja 2 moviendo la manija E de la posición 1 a la posición 2.



Hoja 1

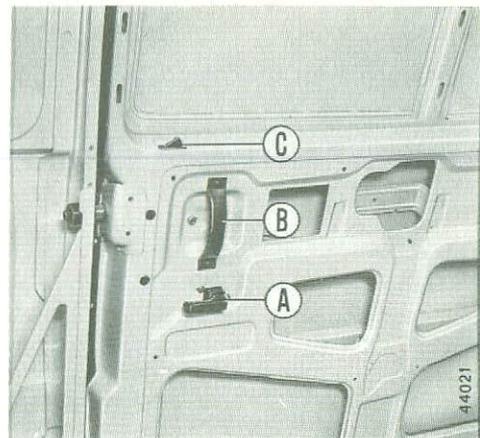
Hoja 2

Cierre desde el exterior: cierre primero la hoja 2 retornando la manija E de la posición 2 a la posición 1, luego cierre la hoja 1.
Bloqueo desde el interior: apretar el botón D.
La puerta posterior está disponible en chapa de metal o con vidrio.



Lateral de corredera

Apertura y bloqueo desde el exterior: iguales a la puerta de la cabina.
Apertura desde el interior: tirar de la palanca A que desbloquea la cerradura y correr hacia atrás la puerta por medio del asa B.
Bloqueo desde el interior: apretar el botón C sólo con la puerta cerrada.

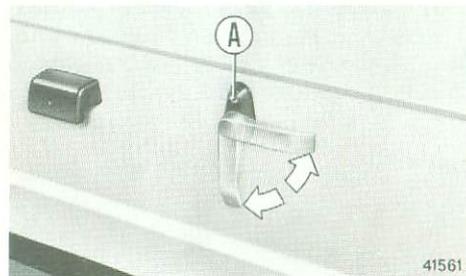


Con la puerta completamente abierta, para evitar que ésta pueda correrse hacia adelante, fíjese que la rueda A rebase el resalto D.
Para cerrar la puerta desde esta postura, empújela en el sentido de su apertura. De esta forma, la palanca B va a chocar en el tope C y comprime un muelle, el que de rebote obliga a la rueda A a rebasar el resalto D.

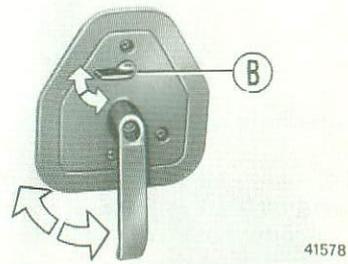


Puerta posterior basculante (a pedido, según las versiones)

Apertura desde el exterior: desbloquee la cerradura A con la llave y gire hacia la derecha la manija.

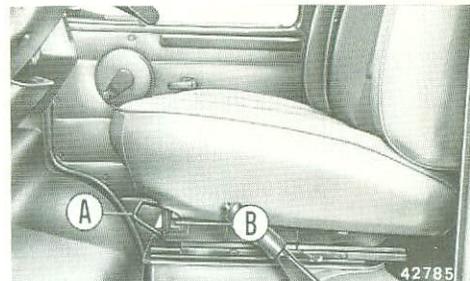


Apertura desde el interior: desbloquee la manija y gírela hacia la izquierda.
Para desbloquear la manija, levante la palanca B.
Cierre desde el interior y desde el exterior: baje la puerta y gire siempre hacia abajo la manija. Asegúrese del perfecto cierre.
Bloqueo desde el exterior: se hace sólo con la llave.
Bloqueo desde el interior: eche abajo la palanca B.



ASIENTOS

Para regular la posición de los asientos en el sentido horizontal, levante la palanca A y corra el asiento.
Hecha la regulación asegúrese de que el asiento resulte bloqueado.

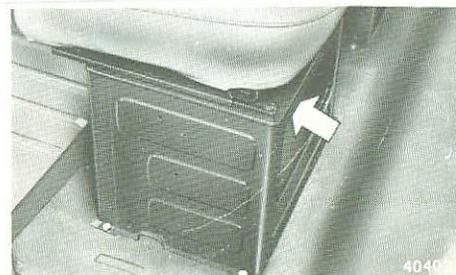


La inclinación de los respaldos puede regularse echando arriba la palanca B.

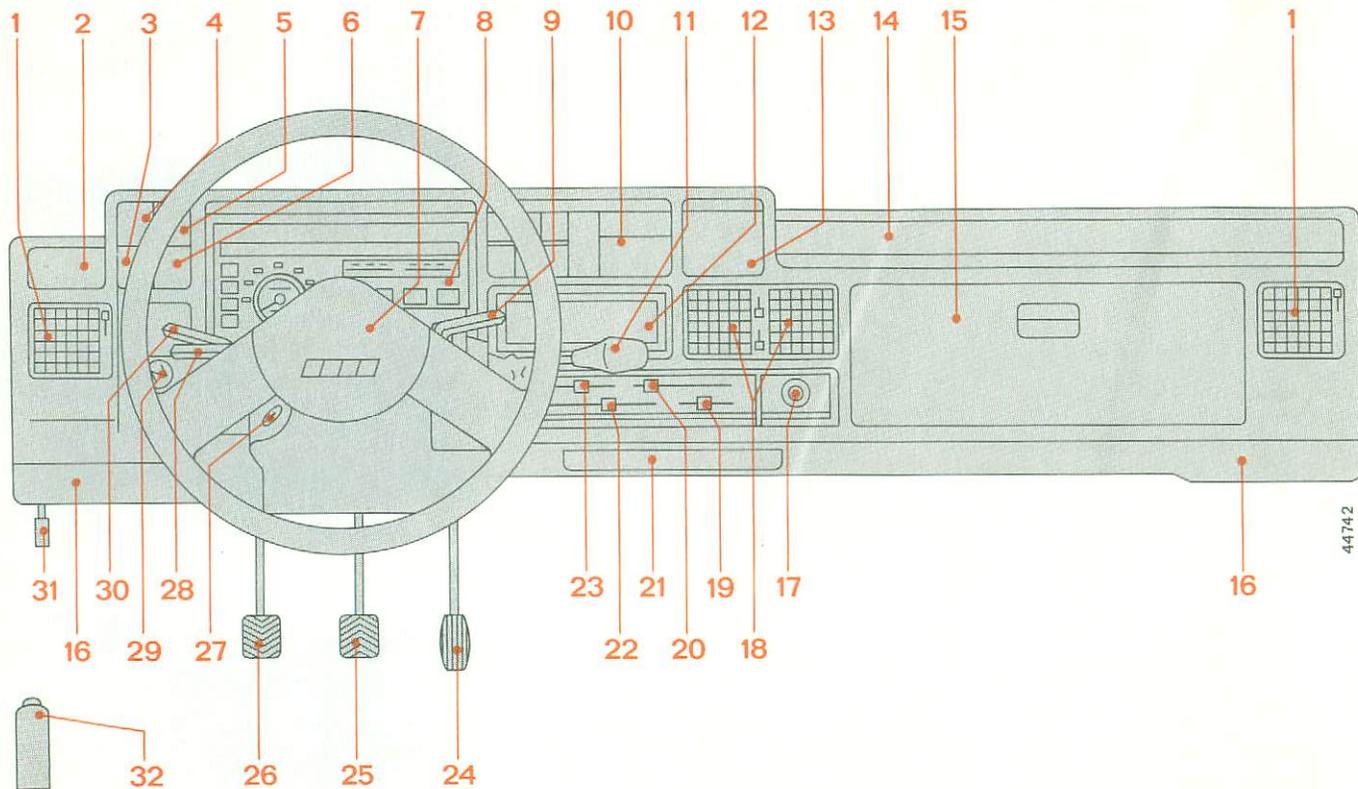


Los reposacabezas son fijos.

El asiento del pasajero puede entregarse de dos plazas.



Debajo de cada asiento está situado un compartimiento portaobjetos.

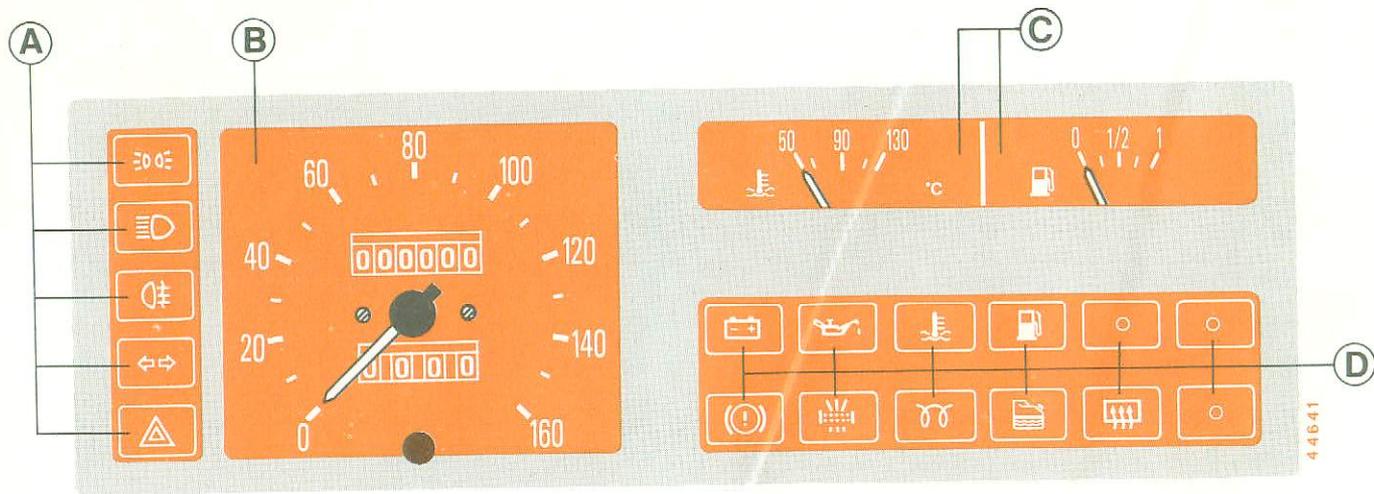


44742

APARATOS DE CONTROL Y MANDOS

1. Boquillas laterales orientables y regulables para el envío del aire caliente o fresco al interior de la cabina o bien a los cristales laterales.
2. Repisa portaobjetos.
3. Interruptor de luces antiniebla traseras.
4. Interruptor del alumbrado exterior y del cuadro de a bordo.
5. Interruptor del alumbrado exterior, aparcamiento nocturno.
6. Interruptor de luces de emergencia.
7. Pulsador del avisador acústico.
8. Cuadro de a bordo.
9. Palanca de mando limpiaparabrisas y lavaparabrisas.
10. Guantera.
11. Palanca del cambio de velocidades.
12. Guantera (alojamiento eventual autorradio).
13. Cenicero.
14. Repisa.
15. Guantera.
16. Alojamiento del eventual altavoz.
17. Encendedor eléctrico, con lámpara de iluminación de su alojamiento.
18. Boquillas centrales orientables y regulables para el envío del aire caliente o fresco en el interior de la cabina del vehículo.
19. Palanca de mando electroventilador de dos velocidades para el interior de la cabina del vehículo.
20. Palanca mando temperatura del aire.
21. Compartimiento portamapas.
22. Palanca mando envío aire en la parte inferior, central o superior de la cabina del vehículo.
23. Palanca mando del aire.
24. Pedal del acelerador.
25. Pedal de freno.
26. Pedal de embrague.
27. Conmutador con llave de contacto para la puesta en marcha del motor y señalizaciones varias.
28. Palanca mando indicadores de dirección.
29. Stárter (sólo para motores de gasolina).
30. Palanca de conmutación proyectores.
31. Palanca del pestillo del capó.
32. Palanca del freno de estacionamiento (de mano).

Cuadro de a bordo



A)



Testigo de las luces de posición.



Testigo del alumbrado de niebla posterior.

El testigo y el alumbrado de niebla posterior se iluminan con el alumbrado de cruce en servicio.



Testigo del alumbrado de carretera.



Testigo de los indicadores de dirección.

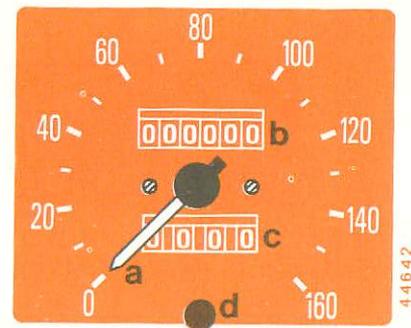


Testigo del alumbrado de emergencia.

Este testigo se ilumina simultáneamente al testigo de los indicadores de dirección.

Los testigos reseñados más arriba se ponen en servicio mediante interruptores localizables por análogos ideogramas.

B)



- a) - Velocímetro.
- b) - Cuentakilómetros total.
- c) - Cuentakilómetros parcial.
- d) - Pulsador de retorno a cero del cuentakilómetros parcial.

C)



44643

Termómetro para el agua de refrigeración del motor.



44644

Indicador de nivel de combustible.

D)



Testigo de carga de la batería.



Testigo de la presión del aceite del motor.



Testigo de recalentamiento del líquido de refrigeración del motor.



Testigo de reserva de combustible.



Testigo vacante.



Testigo rojo del freno de mano e ineficiencia del sistema de freno: se ilumina con el freno de mano apretado, por falta de aceite en el sistema hidráulico, o por excesivo desgaste de los patines de freno.



Testigo de obstrucción del filtro de aire de motores Diesel.



Testigo de las bujías bipolares de motores Diesel, o de puesta en servicio del «termostárter».



Testigo de presencia de agua de condensación en el filtro de combustible de motores Diesel: se ilumina durante unos dos segundos al poner en marcha el motor.



Testigo de la luna térmica.

En condiciones normales y a motor en marcha, todos los testigos rojos del cuadro de a bordo tienen que estar apagados.

Conmutador con llave de contacto

MAR - encendido del motor y utilizadores varios bajo tensión.

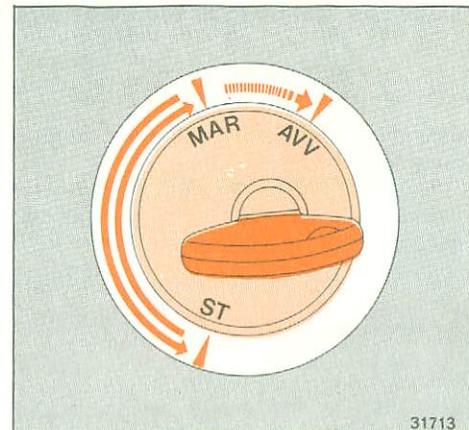
AVV - puesta en marcha del motor.

ST - bloqueo de la dirección, la llave puede sacarse, e interruptor del alumbrado exterior bajo tensión.

En caso de fallo de la puesta en marcha del motor, ponga la llave de contacto en la posición ST antes de repetir la maniobra.

Independientemente de la posición de la llave en el conmutador, el avisador acústico, encendedor y luces interiores están siempre bajo tensión.

Con el motor parado no deje nunca la llave del conmutador en la posición de encendido.



Palanca de conmutación de los proyectores

El conmutador está bajo corriente sólo con la llave de contacto en la posición MAR del conmutador y el interruptor del alumbrado exterior cerrado.

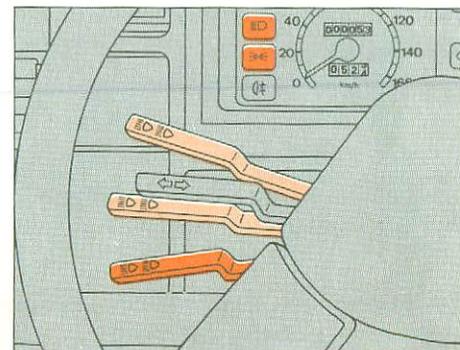
Las posiciones de la palanca de mando son:

arriba = proyectores apagados

central = luces de cruce

abajo = luces de carretera y respectivo testigo.

Con la llave de contacto en la posición MAR, moviendo la palanca hacia el volante se obtienen ráfagas de las luces de carretera, aunque todas las luces estén apagadas.



40427

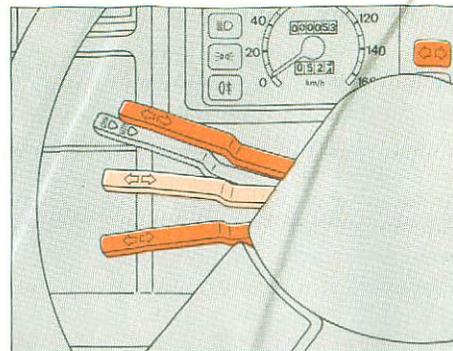
Palanca de mando indicadores de dirección

arriba = vuelta a la derecha
abajo = vuelta a la izquierda.

Los indicadores de dirección funcionan exclusivamente con la llave de contacto en MAR.

El encendido del testigo verde, de luz intermitente, advierte que los indicadores están en función.

El retorno de la palanca a la posición central es automático.



40426

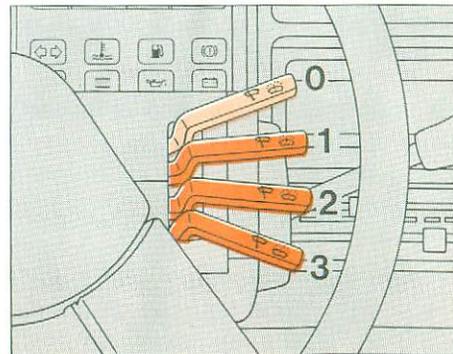
Palanca de mando limpiaparabrisas y lavaparabrisas

Está bajo corriente sólo con la llave de encendido en MAR.

- 0 = reposo.
- 1 = funcionamiento intermitente.
- 2 = funcionamiento continuo lento.
- 3 = funcionamiento continuo veloz.

Moviendo la palanca hacia el volante, se acciona la electrobomba del lavaparabrisas.

Al pararse, las rasquetas del limpiaparabrisas vuelven automáticamente a la posición de reposo.

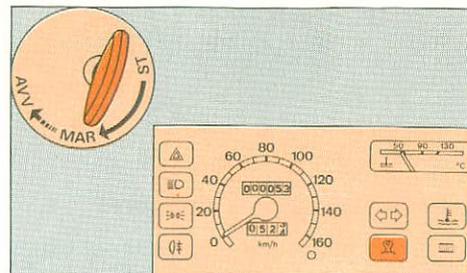


42772

Testigo de las bujías bipolares (sólo para motores Diesel)

Al poner la llave de contacto en la posición MAR del conmutador, se ilumina el testigo amarillo en el cuadro de a bordo; al apagarse indica que se puede poner en marcha el motor, cosa que debe hacerse cuanto antes. En las versiones Turbo Diesel dotadas con «termostárter», el papel de este testigo es el siguiente:

- encendido continuo: precaldeo y puesta en marcha;
- encendido intermitente: distracción y postcaldeo.



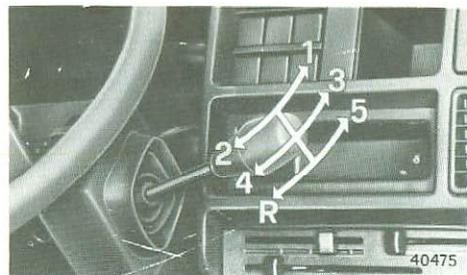
40433

Palanca del cambio de velocidades mecánico (4 ó 5 marchas)

El esquema representa las posiciones de la palanca del cambio correspondientes a las varias marchas.

Para poner la marcha atrás R es necesario parar el vehículo; después, desde la posición de punto muerto oprima y mueva la palanca. Si el engrane de la 1ª velocidad no es inmediato, vuelva a poner la palanca en la posición de punto muerto, embraque por unos instantes y repita la maniobra.

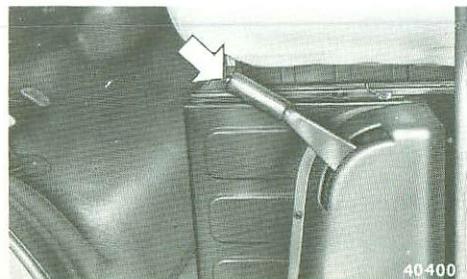
Advertencia - Para el correcto manejo del cambio, desembrague a fondo antes de mover la palanca. Por eso, en la zona del piso bajo los pedales no debe haber obstáculos que entorpezcan el completo recorrido de los mismos pedales: en particular, fíjese que las eventuales esterillas se hallen correctamente distendidas y no constituyan impedimento para aquéllos.



40475

Palanca del freno de mano (de estacionamiento)

Para accionar el freno de mano, tirar hacia arriba de la palanca. Para desbloquear la palanca es necesario levantarla ligeramente apretando el botón puesto en su empuñadura. Con la palanca tirada hacia arriba, se ilumina el testigo  pág. 14.

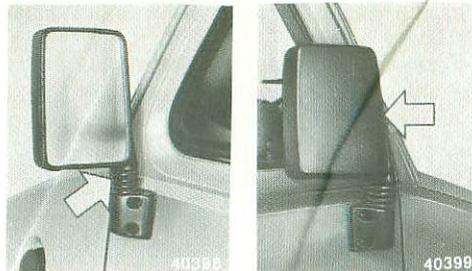


40400

ACCESORIOS

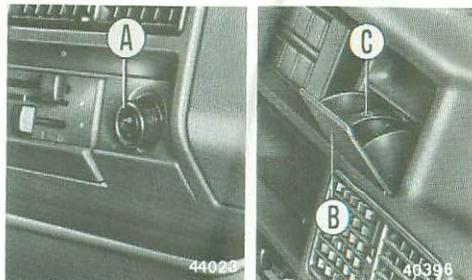
Espejos retrovisores exteriores

Se reglan moviendo el cuerpo del espejo, el que en caso de necesidad puede adosarse al costado del vehículo.



Encendedor

Para usarlo, oprima a fondo el botón A; después de unos quince segundos el botón vuelve automáticamente a su posición normal, para ser sacado y usado.



Cenicero

La limpieza interior del cenicero se hace oprimiendo sobre la placa matacolillas C y sacando el cenicero completo.

Ganterera

Se abre aflojando el pestillo D; al abrir la tapa de la guantera, si la llave de contacto está en la posición MAR, se ilumina automáticamente la lámpara interior.

Luces interiores

Para encender o apagar las luces interiores, oprima sobre los lados de la pantalla.



VENTILACIÓN Y CALEFACCIÓN DE LA CABINA DEL VEHÍCULO

El flujo de aire enviado en el interior del vehículo se regula por medio de la palanca A. Con la palanca B se regula la temperatura del aire.

Con las palancas A y B echadas completamente a la izquierda, se obtiene la máxima calefacción.

Con la palanca A echada completamente a la izquierda y la palanca B completamente a la derecha, se obtiene la máxima ventilación, con el aire a la temperatura exterior.

Con el vehículo parado o caminando despacio, se puede aumentar el flujo de aire enviado en el interior del vehículo conectando, por medio del interruptor D, el electroventilador de dos velocidades.

0 = reposo.

I = electroventilador a baja velocidad.

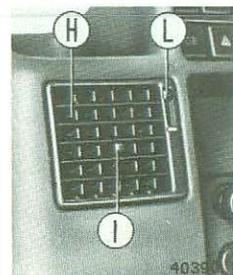
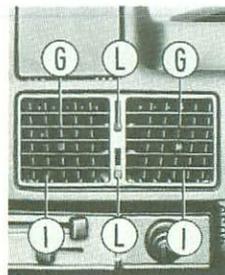
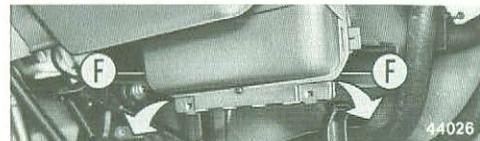
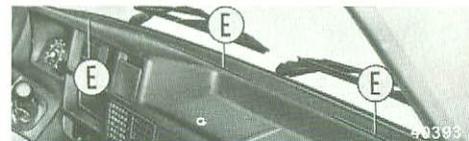
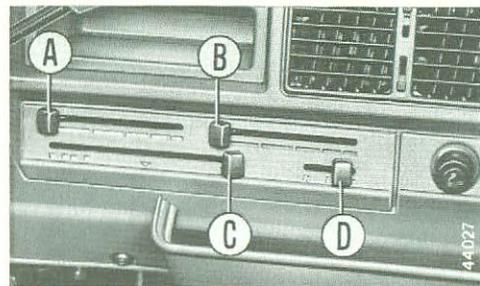
II = electroventilador a elevada velocidad.

El electroventilador está bajo corriente sólo con la llave de contacto en la posición MAR del conmutador.

Así el aire entra en el interior del vehículo a través de las boquillas E, de la trampilla F, de las boquillas centrales G y laterales H.

Las boquillas E envían el aire al parabrisas: están abiertas con la palanca C echada completamente hacia la derecha.

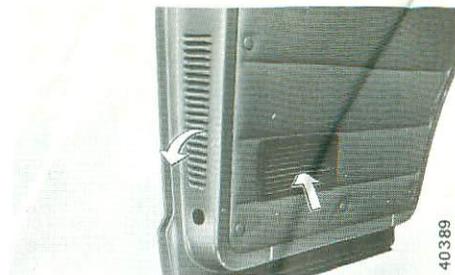
La trampilla F envía el aire abajo, hacia los pies de los pasajeros: está abierta con la palanca C situada en el centro.



Las boquillas G y H envían el aire hacia los pasajeros: están abiertas cuando la palanca C está completamente echada hacia la izquierda; el flujo se puede orientar moviendo la palanca I y regular por medio de la palanca L.

La palanca L echada completamente hacia la muesca verde = máximo caudal de aire.

Dos trampillas situadas en los paneles de las puertas aseguran la circulación del aire durante la marcha también con los cristales de las ventanas cerrados.



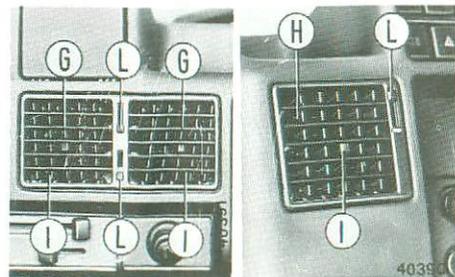
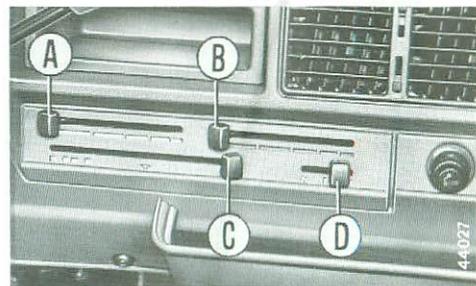
DESEMPAÑADO Y DESESCARCHADO

El parabrisas se puede desempañar o desescarchar rápidamente enviando contra él un flujo de aire caliente a través de las boquillas E, pág. 19. Para ello, hay que:

- Enviar aire a la máxima temperatura, echando completamente a la izquierda la palanca A y la palanca B.
- Conectar, por medio del interruptor D, el electroventilador a la máxima velocidad (posición II).
- Echar completamente a la derecha la palanca C: con esta maniobra el aire sale por las boquillas E.
- Cerrar las boquillas G y H, echando completamente hacia arriba las palancas L.

Para el eventual desempañado o desescarchado de los cristales laterales, abra las boquillas laterales H y oriente el flujo de aire hacia los cristales por medio de la palanca I.

Eche completamente hacia la izquierda la palanca C y cierre las boquillas G.

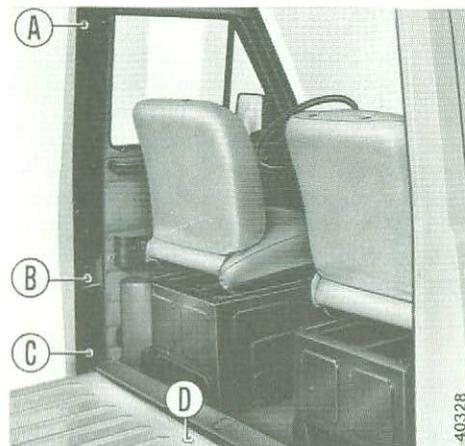


CINTURONES DE SEGURIDAD

Ubicación de los anclajes

El cinturón de seguridad del conductor (o bien del pasajero del asiento de una plaza) se sujeta en los siguientes anclajes:

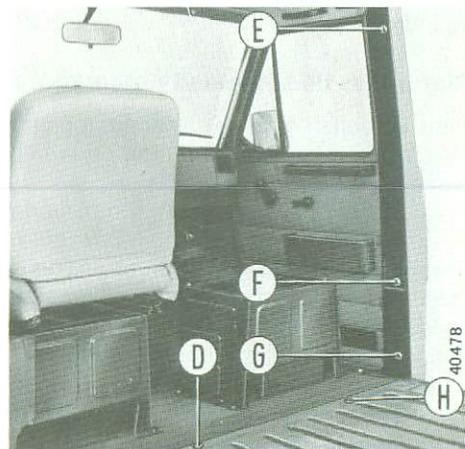
- A - Anclaje para el trozo diagonal del cinturón estático, o bien para el anillo oscilante del cinturón automático.
- B - Anclaje para el enrollador del cinturón automático.
- C - Anclaje para el trozo subabdominal del cinturón estático, o bien para el cinturón automático.
- D - Anclaje para el trozo central del cinturón del conductor, debajo de la estructura de protección de las cargas – no representado en la figura – para el asiento del conductor.



El cinturón de seguridad para los pasajeros (con el asiento de dos plazas) se sujeta en los siguientes anclajes:

- D - Anclaje para el trozo de cinturón del pasajero central del asiento biplaza, debajo de la estructura de protección de las cargas (no representado en la figura).
- E - Anclaje para el trozo diagonal del cinturón estático, o bien para el anillo oscilante del cinturón automático.
- F - Anclaje para el enrollador del cinturón automático.
- G - Anclaje para el trozo subabdominal del cinturón estático o bien del cinturón automático.
- H - Anclaje para el trozo central para pasajeros del asiento biplaza.

Los agujeros de anclaje, con rosca del 7/16"-20 UNF-2 B, llevan tapones fácilmente localizables.



Cinturones de seguridad estáticos

Antes de ponerse los cinturones, regle la posición del asiento. Luego empuñe la patilla de enganche A y póngase el cinturón con la persona bien apoyada al respaldo y derecha.

Para abrocharse el cinturón introduzca a fondo la patilla de enganche A en la hebilla B hasta que oiga el golpe de bloqueo.

Para desabrocharse el cinturón, apriete el botón C.

Para regular los cinturones estáticos, corra en el regulador D el trozo de cinta que es necesaria: tire del cabo E para apretar, y del trozo G, confluyente en el regulador D, para aflojar.

Un cinturón estático está bien regulado cuando se puede interponer un puño entre el cuerpo del pasajero y la cinta.

Una vez efectuada la regulación, corra la presilla F de manera que los dos trozos de cinturón, comprendidos entre esta última y el regulador D, se igualen.

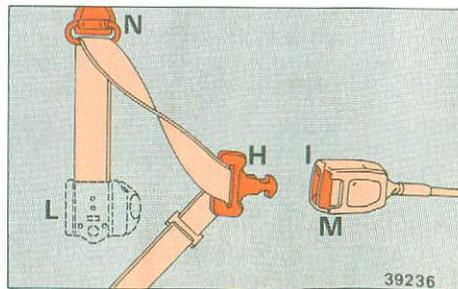
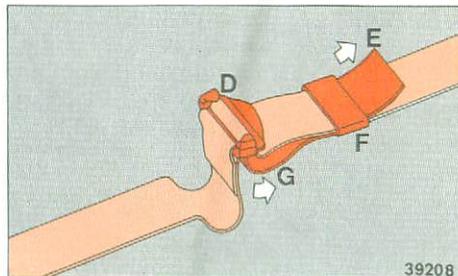
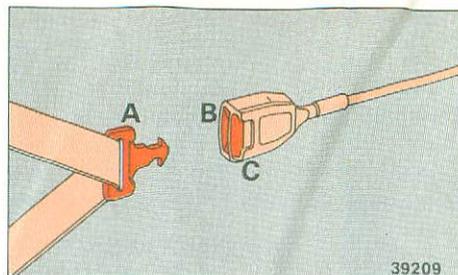
Cinturones de seguridad automáticos

Para abrocharse los cinturones: póngaselos empuñando la patilla H e introduzca a fondo esta última en la hebilla I hasta que oiga el golpe de bloqueo.

Para desabrocharse los cinturones, apriete el botón M.

Estos cinturones no necesitan de regulación manual; la cinta, saliendo del enrollador L y pasando por el anillo oscilante N, automáticamente se regula en la medida más idónea para quien la lleva puesta, y le permite todos los movimientos, a condición de que no sean repentinos; por consiguiente, la cinta puede bloquearse en los casos siguientes:

- bruscos frenazos;
- con el vehículo subiendo o bajando una pendiente;
- durante las curvas.



Advertencias

Cada cinturón de seguridad es para una persona adulta. Por razones de seguridad, los cinturones de los asientos anteriores no son aplicables a personas de talla inferior a 150 cm.

La cinta no debe estar torcida y debe adherirse bien a las caderas, pero no al abdomen, para evitar que se deslice uno por debajo.

De vez en cuando verifique que los tornillos de los anclajes están bien apretados, y que la cinta no está cortada ni deshilachada.

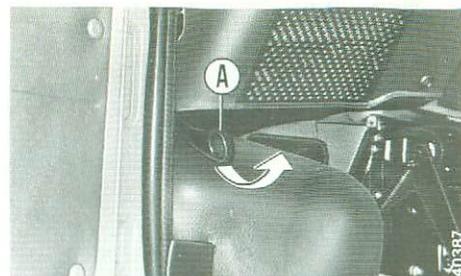
En caso de accidente de cierta importancia, es recomendable poner un cinturón nuevo, aun cuando el usado no presente daños aparentes.

Los cinturones pueden lavarse a mano con agua caliente y jabón neutro, aclararse y secarse en sitio sombrío. No use productos detergentes fuertes, descolorantes ni colorantes, y proscriba toda substancia química que pueda debilitar las fibras.

En las versiones Combi y Supercombi, los cinturones de seguridad rápidos – del tipo de mosquetón – sólo se admiten si los monta en origen el fabricante. El usuario, en su caso, sólo puede montar cinturones de seguridad con anclajes tradicionales.

COMPARTIMIENTO DEL MOTOR

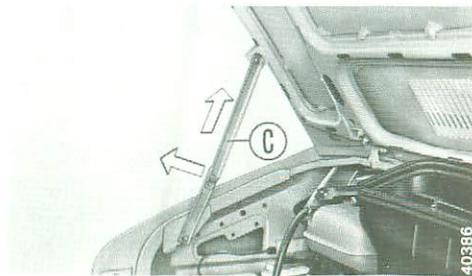
Para desbloquear el capó, tire de la palanca A situada debajo del tablero de a bordo, del lado izquierdo.



Para levantar el capó, desenganche la palanca B del respectivo pestillo.



El capó totalmente abierto se sujeta con el soporte autoblocante C. Fijese que el soporte C resulte bloqueado. Para cerrarlo, levante un poco el capó y tire con la mano de la articulación del soporte C hacia el exterior.



ANTES DE USAR EL VEHÍCULO

Periódicamente, o cuando debe emprender un largo viaje, compruebe el nivel del aceite del motor, del líquido de los frenos, del líquido de refrigeración del motor y el nivel del electrolito de la batería.

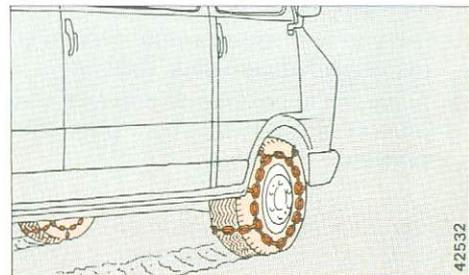
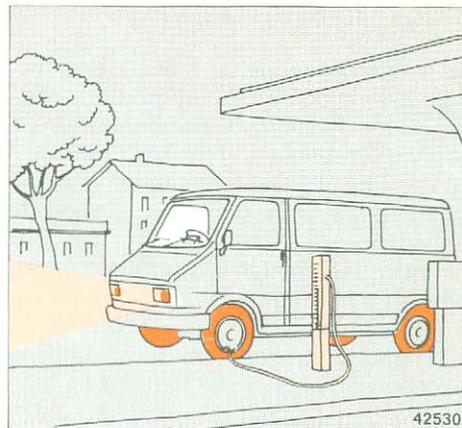
Por lo que se refiere al aceite del motor, si no es del tipo «Multigrado», es necesario asegurarse que corresponda a la gradación prevista para la temperatura ambiente (ver la tabla pág. 167).

También es preciso que la presión de los neumáticos sea la prescrita para cada par de ruedas (ver pág. 170).

Controlar que las luces exteriores y los testigos funcionen regularmente, y teniendo que viajar de noche, que los correctores de orientación manual de los proyectores, pág. 54, estén en la posición correcta.

Controlar también que la mezcla recomendada de agua y **Parafly¹¹ FIAT** está en las proporciones indicadas en la pág. 166.

En el invierno, para limitar el peligro de patinazos sobre la nieve o hielo, es necesario proveerse de cadenas antideslizantes, que se aplican a las ruedas motrices anteriores, o bien de neumáticos claveteados que se deben montar en todas las ruedas, según las normas en vigor en el País donde circula el coche.

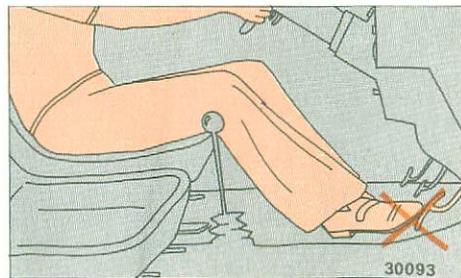
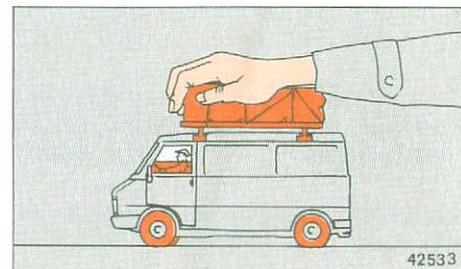
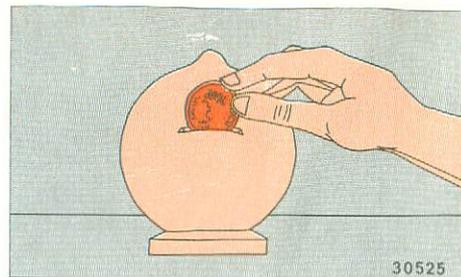


PARA UNA BUENA ECONOMÍA

Se puede conseguir un menor consumo de combustible manteniendo el ralentí de la bomba de inyección en las condiciones ideales y mandando verificar el funcionamiento del sistema de inyección, el sistema de refrigeración del motor y el filtro de aire; además, para los motores de gasolina es necesario mantener limpias las bujías, con los electrodos a la distancia prescrita, y mandar controlar el funcionamiento del carburador. No solamente la baca, tanto más si el equipaje es voluminoso, sino también las ventanillas abiertas y los neumáticos con insuficiente presión aumentan la resistencia al avance del vehículo, causando un mayor consumo de combustible.

Es posible contener el consumo de combustible conduciendo el vehículo económicamente, y por lo tanto:

- No mantener el motor en marcha más de lo necesario, antes de arrancar el vehículo.
- Después de la puesta en marcha del motor, cerrar el stárter tan pronto el motor gire en ralentí (para los motores de gasolina).
- No conducir con el pedal del acelerador pisado a tope; el consumo de combustible será menor acelerando progresivamente.
- Cuando las condiciones del tráfico lo consienten, emplear la marcha más alta.
- Durante la marcha se aconseja no superar los dos tercios de la máxima velocidad para cada marcha.
- Tratar, en lo posible, de prevenir a tiempo la necesidad de moderar la marcha teniendo bajo control no sólo el vehículo sino la caravana que precede.



Durante un alto prolongado en caravana, especialmente en zonas poco ventiladas o en las poblaciones, apague el motor.

PUESTA EN MARCHA DEL MOTOR DIESEL

Puesta en marcha normal

Ponga la llave de contacto en la posición MAR del conmutador y espere que se apague el testigo de haberse alcanzado la temperatura necesaria para la puesta en marcha del motor. Cuanto más caliente está el motor, tanto más pronto se apaga el testigo.

No haga funcionar el motor en un local cerrado: los gases de escape son venenosos.

Con el pedal del acelerador pisado a fondo, ponga en marcha el motor girando la llave de contacto hasta la posición AVV; si el motor no arranca después de 15 a 30 segundos, antes de repetir la maniobra de puesta en marcha, espere unos instantes con la llave en la posición ST.

Puesta en marcha en épocas frías con motor frío (ver pág. 169)

Ponga la palanca el cambio en punto muerto, desembrague – para que el motor no arrastre en su giro el cambio – y proceda como para la puesta en marcha normal.

En las versiones Turbo Diesel – sin bujías bipolares – viene instalado un dispositivo «termostárter» destinado a facilitar la puesta en marcha en épocas frías (ver pág. 44), cosa que se hace como de costumbre.

PUESTA EN MARCHA DEL MOTOR DE GASOLINA

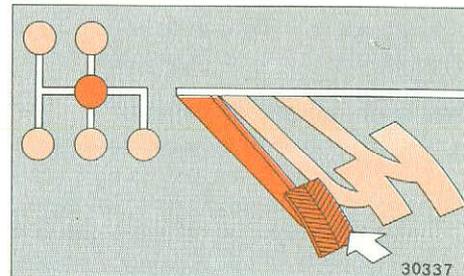
Puesta en marcha en frío

- Especialmente en épocas frías, ponga la palanca del cambio en punto muerto y desembrague, para que el motor no arrastre en su giro el cambio de velocidades.
- Tire del stárter A y bloquéelo girándolo a derechas hasta el tope.

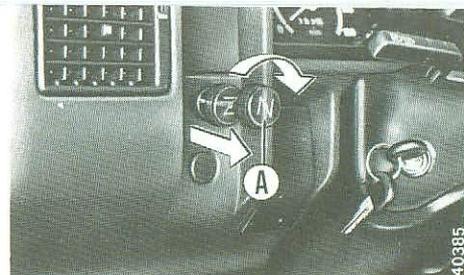
No pise el pedal del acelerador.



43239



30337



40385

- Girar la llave del conmutador de encendido hasta la posición AVV y soltarla apenas el motor se pone en marcha.

Después de la puesta en marcha debe empujarse gradualmente a fondo el stárter, de manera que el motor en fase de calentamiento continúe a girar regularmente.

Para los tipos de motor indicados en la pág. 65, cuando la temperatura supera 20° C, el procedimiento es el siguiente:

- 1) apenas el motor en marcha, retorne el stárter A (pág. 27) a la primera posición;
- 2) normalmente puede retornarse el stárter a la posición de reposo un minuto y medio después de la puesta en marcha.

En caso de fallo de la puesta en marcha, antes de repetir la maniobra, gire la llave de encendido hasta la posición ST.

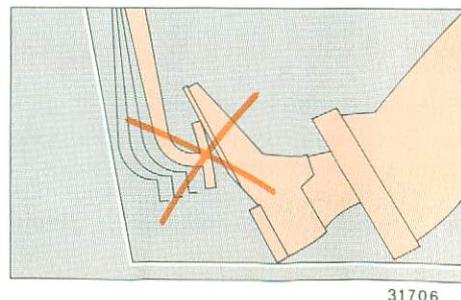
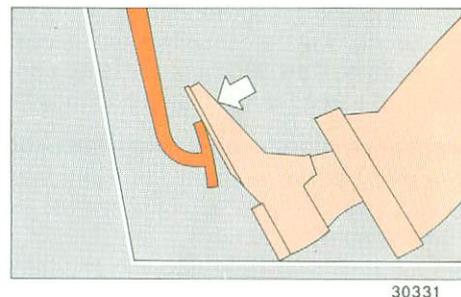
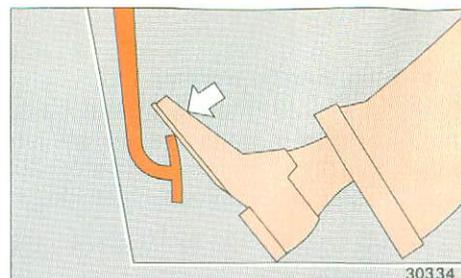
Puesta en marcha en caliente

- Pise ligeramente el pedal del acelerador.
- Girar la llave de encendido hasta la posición AVV y soltarla apenas el motor se pone en marcha: en caso de fallo de la puesta en marcha, antes de repetir la maniobra gire la llave hasta la posición ST.
- Con el motor muy caliente, puede ser necesario mantener pisado a fondo el pedal del acelerador, hasta que se ponga en marcha el motor.

No toque el stárter.

- Evite los acelerones, pues se accionaría cada vez la bomba de aceleración enriqueciendo sobradamente la mezcla, así que la puesta en marcha se haría penosa y aumentaría inútilmente el consumo de combustible.

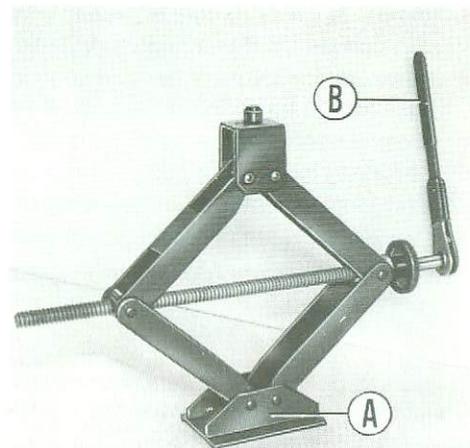
No haga funcionar el motor en un local cerrado; los gases de escape son venenosos.



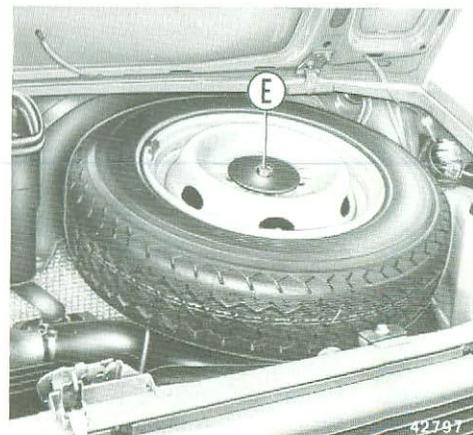
SUSTITUCIÓN RUEDAS

Para sustituir una rueda se necesita:

- Colocar el vehículo posiblemente en un lugar sin pendiente y bloquear las ruedas posteriores con el freno de estacionamiento.
- Sacar de su alojamiento, debajo del asiento del pasajero, la llave que sirve a bloquear los tornillos de las ruedas, el gato A, la llave de trinquete B y la rueda de recambio del compartimiento del motor, destornillando el tornillo de sujeción E. La palanca B tiene doble acción: enchufándola por un lado sirve para levantar el vehículo, y por el otro para bajarlo.
- Aflojar aproximadamente una vuelta los tornillos que bloquean la rueda, sirviéndose de la apropiada llave.
- Poner el gato, como está indicado en la figura pág. 30, en coincidencia con el apoyo más cercano a la rueda que se tiene que substituir.
- Dar vuelta con la mano a la tuerca moleteada del tornillo del gato, hasta que éste se ponga en contacto con el vehículo.
- Comprobar que el terreno de apoyo sea suficientemente compacto (durante el levantamiento del vehículo la base del gato no debe hundirse en el terreno), aplicar la llave B y accionarla en sentido alternativo hasta cuando la rueda se levanta en el aire.
- Sacar el embellecedor, desenroscar los tornillos que bloquean la rueda y sacar la rueda.
- Guardar los tornillos evitando de ensuciar de barro las roscas, para evitar dificultades en el sucesivo montaje.



44028



42797

- Montar la rueda de recambio haciendo coincidir el pitón de referencia con uno de los dos agujeros de la llanta.
- Enroscar los tornillos de sujeción de la rueda de manera uniforme, pasando de un tornillo al diametralmente opuesto.
- Bajar el vehículo y sacar el gato.
- Apretar a tope los tornillos de sujeción de la rueda, en secuencia alternada y montar el embellecedor.
- Comprobar que la presión sea la prescrita en la pág. 170.
- Hecha esta operación, poner el gato y las herramientas en su alojamiento.



40322



40326

Después de reparar la rueda, mandar controlar su equilibrado: si es necesario, aplicar los apropiados contrapesos.

APLICACIÓN DE LAS CADENAS ANTIDESLIZANTES

Si se deben aplicar las cadenas antideslizantes, aplicarlas solamente a las ruedas anteriores (motrices). Recomendamos usar cadenas de forma romboidal con enganche central.

NEUMÁTICOS

La presión de cada neumático, incluso el de la rueda de recambio, tiene que comprobarse por medio de un manómetro, según las indicaciones de la pág. 170.

Un error en la presión causa un desgaste anormal de los neumáticos:

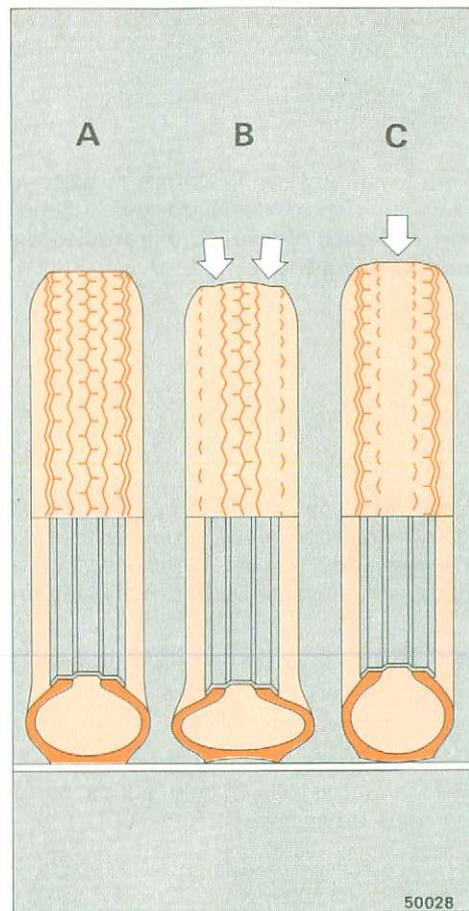
- A - presión normal: banda de rodadura uniformemente desgastada.
- B - presión insuficiente: banda de rodadura particularmente desgastada en los bordes.
- C - presión excesiva: banda de rodadura particularmente desgastada en el centro.

Comprobar la presión exclusivamente con el neumático frío.

La comprobación del estado de desgaste de cada neumático se efectúa controlando que el espesor de la banda de rodadura no sea inferior a 1 mm.

Algunos tipos de neumáticos están provistos de indicadores de desgaste: por lo tanto, la sustitución debe efectuarse tan pronto como estos indicadores se hacen visibles sobre la banda de rodadura.

Comprobar también que los neumáticos no lleven cortes en los costados o un desgaste irregular de la banda de rodadura; en este caso, dirigirse a la Organización FIAT que proveerá a eliminar la causa de la irregularidad.

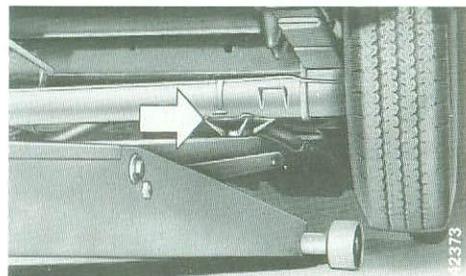


LEVANTAMIENTO Y ARRASTRE DEL VEHÍCULO

Para levantar el vehículo por la parte anterior, poner la extremidad del elevador debajo de la travesa anterior, **procurando poner siempre, entre el gato hidráulico y la travesa, un trozo de madera de espesor no inferior a 5 cm.**



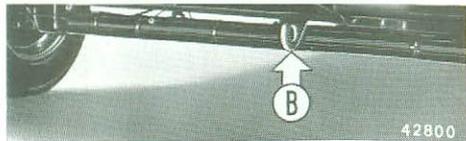
Para levantar el vehículo por la parte posterior, poner la extremidad del gato hidráulico debajo de los lados del eje rígido, **sólo con el vehículo descargado.** Para intervenciones sobre el vehículo cargado, utilizar un apropiado elevador de pasillos o bien un foso.



Para arrastrar el vehículo por la parte anterior, el elemento de arrastre deberá anclarse en las bridas A.



Para arrastrar el vehículo por la parte posterior, usar los apropiados agujeros de anclaje B.



Para la aplicación del enganche del remolque, ver la pág. 162.

CUPÓN DE SERVICIO GRATUITO

Junto con la documentación con que FIAT acompaña cada vehículo nuevo, el cliente recibe un cupón de servicio gratuito utilizable dentro de los primeros 1.500-2.500 km, el que prescribe – para la aplicación de las garantías que previene el Carnet de Garantía – la efectución de las tareas reseñadas a continuación.

Verificaciones y reglajes eventuales:

- juego de taqués: motores de gasolina;
- ralentí;
- correa del alternador y bomba de agua: sólo los motores Diesel;
- holgura del pedal de embrague;
- recorrido de la palanca del freno de mano;
- desgaste de los neumáticos;
- reglaje de los proyectores;
- contrastación del corrector de frenado;
- avance fijo: motores de gasolina.

Verificación y repostado:

- del aceite de la servodirección, aceite del sistema de freno y líquido de refrigeración.

Cambio:

- del aceite del motor;
- del filtro de aceite con cartucho: motores de gasolina;
- del aceite del cambio y diferencial.

Ensayo definitivo.

PLAN DE MANTENIMIENTO

Una cuidadosa atención es de suyo un factor determinante para alargar la vida del vehículo en las mejores condiciones de funcionamiento y rendimiento.

A tal fin, FIAT ha planteado un programa de verificaciones y otras tareas de mantenimiento reseñadas en los cuatro Cupones de pago del Carnet de garantía y recopilados en el cuadro del Plan de mantenimiento.

Todo cambio de piezas o reparaciones que resultasen necesarias durante la efectución de cada cupón del Plan de mantenimiento no se harán sin previa autorización del propietario del vehículo.

Las tareas del Plan de mantenimiento se efectúan en todos los talleres de la Red de Asistencia Fiat.

Advertencias

Es buena norma informar cuanto antes a nuestros servicios post-venta de las pequeñas anomalías de funcionamiento – cuales fugas, por leves que sean, de líquidos vitales, etc. – sin aguardar para ponerles remedio la efectución del próximo cupón.

Es recomendable efectuar los servicios de mantenimiento a intervalos no mayores de un año, aun cuando no se alcance el kilometraje prescrito.

PLAN DE MANTENIMIENTO

Versiones de gasolina y Diesel

	miles de km			
	20	40	60	80
Verificación estado de la correa dentada de la distribución		+		+
Verificación del estado y desgaste y regulación de la presión de los neumáticos	+	+	+	+
Verificación del estado y desgaste de los forros (frenos de disco)	+	+	+	+
Verificación del estado y desgaste de los forros posteriores y funcionamiento de los cilindros (frenos de tambor)		+		+
Verificación del estado de las tuberías (escape, alimentación de combustible y frenos)	+	+	+	+
Verificación del estado de piezas de goma: capuchas, manguitos etc.	+	+	+	+
Verificación del estado, tensado y reglaje eventual de correas diversas	+	+	+	+
Verificación y reglaje de la carrera o altura del pedal de embrague	+	+	+	+
Verificación y reglaje de la palanca del freno de mano	+	+	+	+
Verificación y reglaje de la orientación de los faros	+	+	+	+
Cambio del cartucho del filtro de aire - verificación del sistema de ventilación del bloque de cilindros	+	+	+	+
Verificación del estado y ajuste de conexiones (compartimiento del motor) y capuchas		+		+
Verificación y reglaje del juego de taqués	+		+	
Verificación acoplo electroventilador del sistema de refrigeración; reglaje del ralentí	+	+	+	+
Verificación eficiencia dispositivos eléctricos: luces, testigos e indicadores)	+	+	+	+
Repostado de líquidos de refrigeración y lavaparabrisas, aceite de los frenos, cambio y diferencial, servodirección, etc.	+	+	+	+
Engrase de bisagras y cerraduras de puertas, capot, etc.	+	+	+	+
Lubricación de las juntas de puertas	+		+	
Sólo para versiones de gasolina				
Cambio de bujías – verificación de cables y tapa del distribuidor de encendido	+	+	+	+
Limpieza del carburador		+		+
Verificación del avance al encendido (breakerless)		+		+
Sólo para versiones Diesel				
Verificación estado de la correa dentada de la bomba de inyección (versión CRD)		+		+
Verificación de las bujías incandescentes (se excluye el Turbo Diesel)		+		+
Limpieza y tarado de los inyectores		+		+
Limpieza del filtro en el depósito de combustible			+	

SERVICIO DE ENGRASE

Si desea un correcto e impecable funcionamiento del motor, es recomendable usar el tipo de aceite que se indica en la tabla de Aprovisionamientos, y cambiarlo regularmente a una con el filtro de aceite en base a lo apuntado en la tabla siguiente:

Motores	Tipo de aceite de motor			Filtro de aceite
	VS+ Super stagionale	VS+ Super multigrado	VS Diesel	
Gasolina	cada 10.000 km ó 6 meses	cada 15.000 km ó 1 año	—	cada 10.000 km (stagionale) 15.000 km (multigrado)
Diesel	—	—	cada 7.500 km ó 6 meses	cada 15.000 km (1)
Turbo Diesel	—	—	cada 7.500 km ó 6 meses	cada 20.000 km

(1) En el caso del motor 1930 de aspiración, cambiar el filtro cada 7.500 km.

De usar habitualmente el coche en condiciones trabajosas, tales como zonas de montaña, en el remolque etc., según se explica en el párrafo «Condiciones de empleo penoso», deberá manudarse el servicio de engrase.

VERIFICACIONES INTERMEDIAS

Aparte de las normales tareas previstas en los cupones del Plan de mantenimiento es oportuno efectuar a plazos intermedios la VERIFICACIÓN de los puntos que se indican a continuación, por ir sometidos a diverso grado de empleo y desgaste:

- filtro de aire;
- bujías de motores de gasolina;
- estado de los neumáticos;
- desgaste de los patines de freno anteriores.

TAREAS INTEGRATIVAS

Para completar cuanto previsto por el Plan de mantenimiento y las Verificaciones intermedias, son necesarias incluso las verificaciones siguientes:

cada 500 km, o antes de largos viajes:

- nivel del aceite del cárter;
- nivel del líquido de refrigeración;
- nivel del aceite del sistema de freno;
- presión de los neumáticos;

y efectuar los cambios siguientes:

cada 15.000 km:

- filtro de combustible de motores Diesel;

cada 60.000 km, ó 2 años:

- líquido de refrigeración del motor;

cada 100.000 km:

- correa de la distribución;
- termostato y bomba de alimentación del combustible de motores Sofim;

cada 2 años:

- aceite del sistema de freno

CONDICIONES DE EMPLEO PENOSO

Tales son: uso preponderante en poblaciones, regiones polvorientas o montañosas, arrastre de remolques o caravanas, especiales condiciones climáticas, empleo continuo por autopistas a altas velocidades etc.: en estas circunstancias deberá menudarse el Servicio de Engrase. En las condiciones antes citadas, es recomendable también abreviar los plazos referentes a la evacuación de los cupones del Plan de mantenimiento y las Verificaciones Intermedias.

Recomendamos usar PIEZAS DE REPUESTO ORIGINALES FIAT, como que son las únicas que ofrecen las mismas garantías de calidad que las piezas montadas en fábrica.

Use regularmente ACEITE FIAT, el que conoce los motores FIAT desde que han nacido.

CONSEJOS PRÁCTICOS

A continuación se describen aquellas operaciones que se pueden llevar a cabo con un mínimo de conocimiento de la constitución del vehículo.

Aceite del motor

El control del nivel del aceite del motor debe efectuarse con el vehículo horizontal y motor parado por lo menos desde hace 10 minutos.

El nivel del aceite tiene siempre que hallarse entre las referencias MIN y MAX grabadas en la varilla indicadora; cuando el nivel está bajo el MIN hay que rellenar vertiendo, a través de la boca de introducción, la cantidad de aceite necesaria para alcanzar el nivel MAX.

La distancia entre MIN y MAX de la varilla indicadora, corresponde aproximadamente a 2,2 kg de aceite para el motor Diesel y aproximadamente a 1 kg de aceite para los motores de gasolina.

No superar nunca el nivel MAX.

El vaciado del aceite se efectúa quitando el tapón situado en la parte inferior del cárter y dejando que el aceite escurra durante unos diez minutos. Para facilitar el vaciado del aceite, quitar tanto el tapón de la boca de introducción como la varilla indicadora del nivel: cuando está para terminar el vaciado, es conveniente hacer girar el motor por unos instantes.

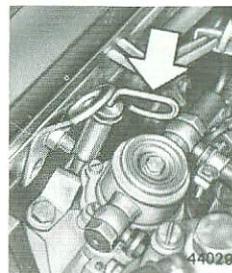
Cada dos sustituciones del aceite (para motor Diesel) y cada una sustitución (para motores de gasolina) es necesario sustituir también el filtro a cartucho.

Si se emplea el vehículo principalmente por zonas polvorientas o recorridos por ciudad, la sustitución del aceite del motor debe hacerse a plazos más breves de aquellos previstos en los controles periódicos.

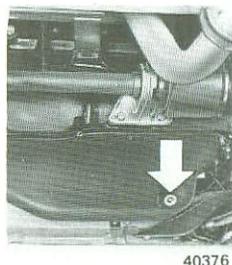
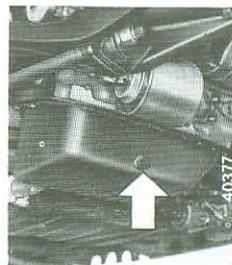
El vaciado del aceite debe hacerse con el motor caliente.

Con el motor nuevo no sustituir el aceite antes de un recorrido de 1.500 ÷ 2.500 km.

Motor Diesel



Motores de gasolina



40376

Líquido de refrigeración del motor

El nivel del líquido de refrigeración del motor debe estar por encima de la referencia de nivel MIN, ejecutada en el depósito de expansión suplementario.

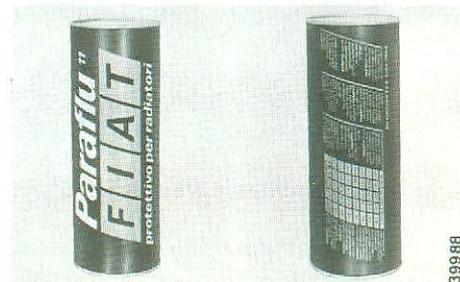
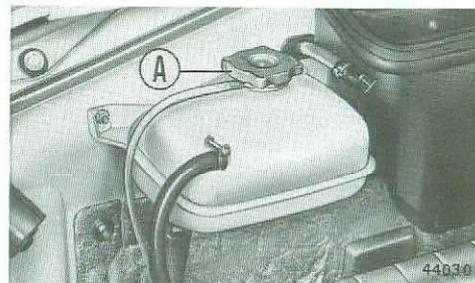
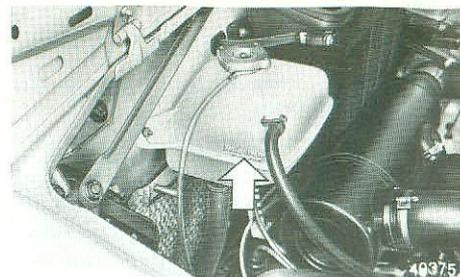
El control del nivel debe hacerse con el motor frío.

Con el motor caliente, inmediatamente después de parado, el nivel del líquido puede aumentar notablemente.

El repostado se hace echando despacio el líquido refrigerante por la boca A del depósito suplementario; para prevenir la formación de incrustaciones calcáreas, debido al uso de agua no idónea, recomendamos usar una mezcla compuesta por el 50% de líquido **Paraflu¹¹ FIAT** y otro 50% de agua destilada.

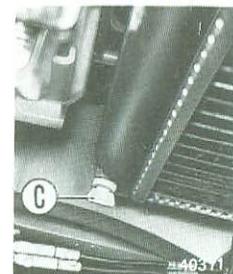
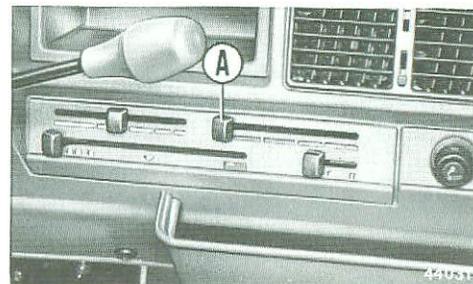
No rellene cuando el nivel está muy bajo y el motor caliente; espere que el motor se enfríe.

En épocas de heladas, mande verificar la densidad de la mezcla de agua y líquido anticongelante (ver la tabla «Abastecimientos» pág. 166).



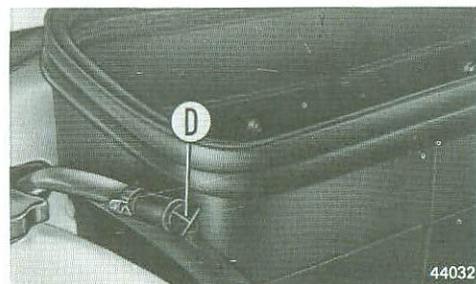
Vaciado

- Abrir completamente el grifo del radiador calentador, echando hacia la izquierda la palanca A.
- Quitar el tapón de vaciado situado en la base del radiador:
B = tapón de vaciado para motor Diesel.
C = tapón de vaciado para motores de gasolina.
- Quitar el tapón de purga D.



Llenado

- Volver a montar el tapón de vaciado del radiador.
- Volver a montar el tapón de purga D, sin apretarlo a fondo.
- Verter despacio el líquido de refrigeración, a través de la boca de llenado A, pág. 38, del depósito suplementario.
- Poner en marcha el motor y dejarlo girar hasta que se abre el termostato.
- A este punto, si del tapón D no salen burbujas de aire, cerrarlo y volver a montar el tapón del depósito suplementario.



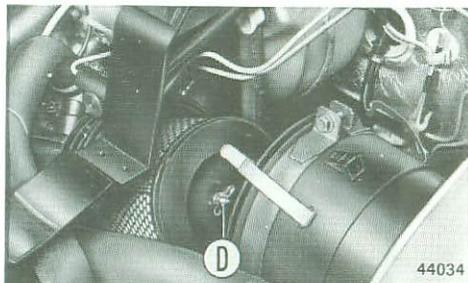
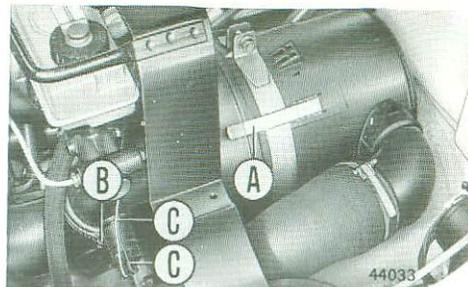
Filtro de aire (para motor Diesel)

- Aflojar la abrazadera B y sacar el manguito.
- Desenchufar las conexiones eléctricas C, tomando nota de sus posiciones para cuando se tiene que montarlas de nuevo.
- Aflojar la abrazadera A y quitar el cuerpo completo.
- Sustituir el elemento filtrante E después de haber desenroscado la tuerca de mariposa D, que sujeta el elemento filtrante al cuerpo del filtro.

De no limpiarse o reemplazarse el filtro de aire, pueden originarse empeoramientos de la humosidad perseguibles según la ley.

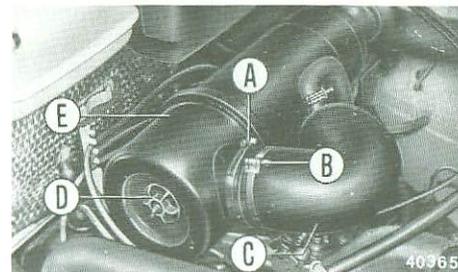
Al montar de nuevo el filtro no permute las clavijas planas C del testigo de obstrucción del elemento filtrante que indica la flecha.

El encendido del testigo  , pág. 14, durante el uso del vehículo, indica la obstrucción del elemento filtrante; en este caso es necesario limpiar o sustituir el elemento filtrante.



Filtro de aire (para motores de gasolina)

- Aflojar las abrazaderas A y B y quitar el manguito C.
- Desenroscar la tuerca D y quitar la tapa E del filtro.
- Sustituir el elemento filtrante F.



Filtro del combustible (para motor Diesel)

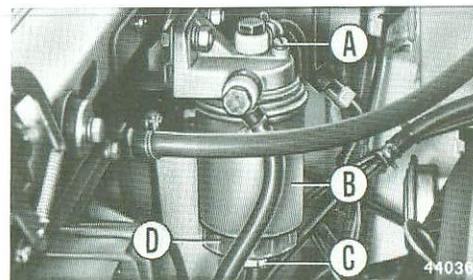
Al poner en marcha el motor, se ilumina por unos dos segundos el testigo de presencia de agua en el filtro de combustible, situado en el cuadro de a bordo.

De haber agua en el cuerpo del filtro, el testigo permanece iluminado, y entonces hay que vaciar el agua según el procedimiento siguiente:

- Desenroscar 3 ÷ 4 vueltas el tornillo C, para descargar el agua de condensación.
- Apretar el tornillo C cuando sale combustible sin agua.

Para sustituir el filtro de combustible hay que:

- Aflojar el cuerpo del filtro B, enchufando una llave poligonal en el macho D, y limpiar con gasolina el interior del cuerpo del filtro B.
- A = válvula de purga de las canalizaciones.



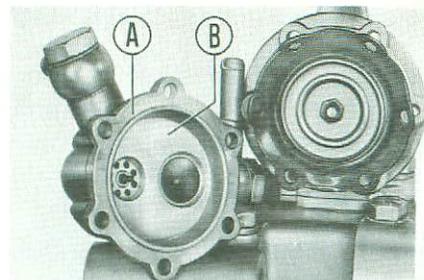
Durante el período de garantía, el desmontaje del filtro precintado debe hacerlo la Organización FIAT.

Los cartuchos filtrantes no deben lavarse de ninguna manera. Hecho el montaje, purgar las canalizaciones (ver pág. 43).

Bomba de alimentación del combustible (para motor Diesel)

Para limpiar el filtro C de la bomba de alimentación es necesario:

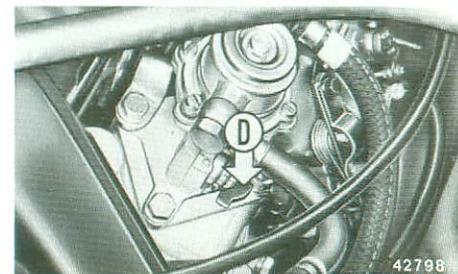
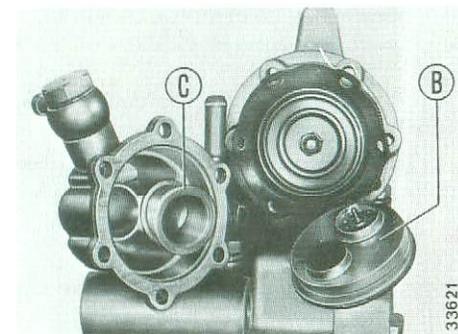
- Quitar la tapa superior A.
- Quitar el disco B de retención de las válvulas.
- Sacar de su alojamiento el filtro C y lavarlo diligentemente en gasolina.
- Volver a colocar el filtro C, el disco B y la tapa A.
- Hecho el montaje de la bomba, purgar las canalizaciones (ver pág. 43).



Agotamiento del combustible (para motor Diesel)

En caso de parada por agotamiento del combustible, después de haber hecho el aprovisionamiento, es necesario:

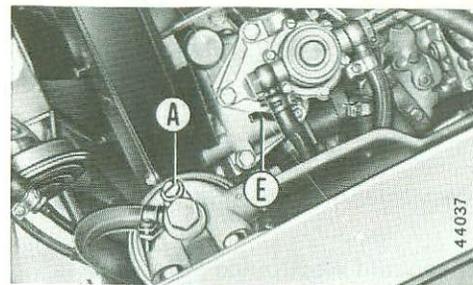
- Accionar la palanca D para cebar la bomba de alimentación de combustible y cerciorarse que la bomba no funcione en vacío. Accionando la palanca D se debe notar al final de su recorrido cierta resistencia; en caso contrario, hacer girar el motor introduciendo la marcha más larga del cambio de velocidades y empujando por breve espacio el vehículo hasta realizar la condición de resistencia deseada.
- Accionar la palanca D repetidamente (aproximadamente 60 veces) hasta notar resistencia a la acción de bombeo.
- Poner en marcha el motor, teniendo presente el procedimiento de precalentamiento descrito en la pág. 27, e insistiendo en la operación de arranque aún más de 30 segundos.



Purga de las canalizaciones (para motor Diesel)

Esta operación debe hacerse si el sistema de inyección se ha vaciado para revisiones o cualquier otra operación de mantenimiento; actuar de la siguiente manera:

- Desenroscar, aproximadamente dos vueltas, el tapón A y accionar la palanca D para cebar la bomba de alimentación.
- Cerciorarse de que la palanca funcione como descrito en la pág. 42.
- Insistir en el accionamiento de la palanca hasta cuando sale combustible sin aire por el agujero existente en el tapón A.
- Enroscar de nuevo el tapón A.



Montaje de la bomba de inyección (para motor Diesel)

Cuando se ha desmontado la bomba de inyección, para volver a montarla es suficiente alinear el falso diente ejecutado en el muñón estriado con el rebajo ejecutado en el alojamiento, y encajarla en su sitio. Antes de fijar la bomba al motor, ponerla en fase.

Proceder después a la purga de las canalizaciones descrita más arriba.

Carburador (para motores de gasolina)

En caso de funcionamiento anormal del motor en ralentí, actuar sobre el tornillo A de regulación de la apertura de la válvula de mariposa. Si no fuese suficiente dicha regulación, dirigirse a la Organización FIAT, que intervendrá también sobre el tornillo, precintado con el tapón B, de regulación de la dosificación de la mezcla en ralentí y proveerá a precintarlo de nuevo, si lo piden las normas de la ley.

Encendido electrónico "Breakerless" (para motores de gasolina)

El distribuidor de encendido no tiene contactos. En lugar del dedo distribuidor convencional presenta un rotor con 4 lóbulos, y en lugar del contacto fijo hay una pieza polar.

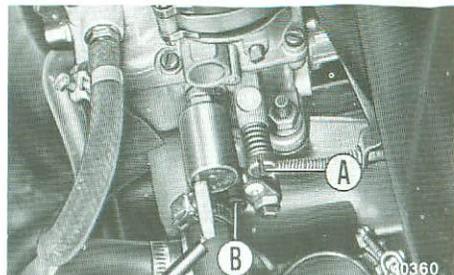
Cada vez que un lóbulo del rotor pasa delante de la pieza polar, se crea una señal que se transmite a la centralilla electrónica donde viene amplificada y transmitida a la bobina de encendido, y de ésta, a través del mismo distribuidor, a las bujías.

Dispositivo «termostárter»

En las versiones con motor Turbo Diesel, viene colocado en el colector de admisión un dispositivo «termostárter» destinado a facilitar la puesta en marcha en épocas frías.

La puesta en servicio de tal dispositivo es automática al poner la llave de contacto en la posición MAR y con temperatura oscilante entre 0° a 4° C.

El tiempo durante el cual funciona el precaldeo varía en atención al valor de la tensión de la batería. El tiempo de distracción dura como 6 a 10 segundos, al cabo de los cuales, si no se ha procedido a la puesta en marcha, la centralilla se desactiva, y para volver a activarla hay que retornar la llave a la posición de STOP y repetir la operación. El tiempo de postcaldeo dura como 30 a 40 segundos y viene activado sólo si el motor se ha puesto en marcha.

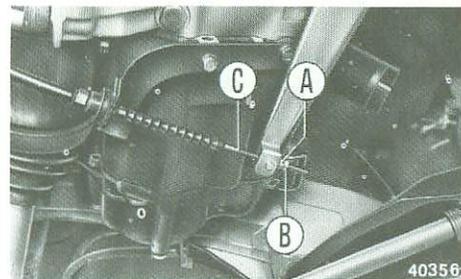


Embrague

El embrague es del tipo de mando mecánico, autorregulable con pedal sin carrera en vacío.

Si se quiere registrar la posición del pedal, actuar sobre el flexible C girando la tuerca A; enroscándola se levanta el pedal y desenroscándola se baja.

Hecha la regulación, apretar la contratuerca de bloqueo B.



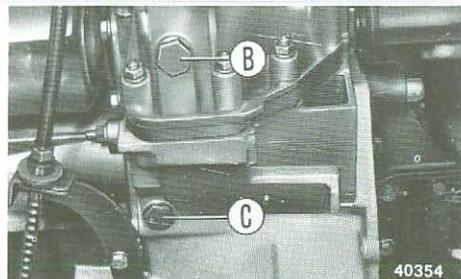
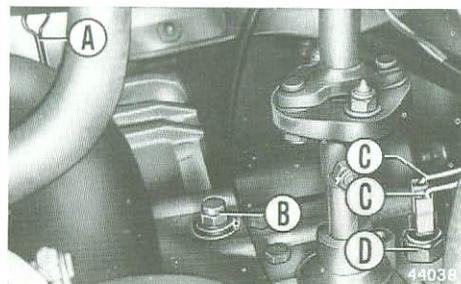
Cambio y diferencial

El control del nivel del aceite se hace por medio de la varilla indicadora A, accesible por debajo del vehículo.

El nivel del aceite debe hallarse siempre entre los límites MIN y MAX, grabados en la misma varilla indicadora.

Para sustituir el aceite quitar los tapones B y C de vaciado y dejar escurrir bien el aceite antes de introducir el nuevo a través del apropiado agujero, que está tapado con un tapón roscado D accesible desde el compartimiento del motor.

Este tapón está agujereado y está tapado por medio de otro tapón de plástico.



Para la correcta reposición del nivel, hay que desenroscar el interruptor de la marcha atrás D, previo desenchufe de las conexiones eléctricas C.

Frenos

El nivel del líquido de los frenos debe hallarse entre las referencias MAX y MIN ejecutados en el depósito; el nivel mínimo viene señalado por el encendido del testigo de luz roja S, pág. 14.

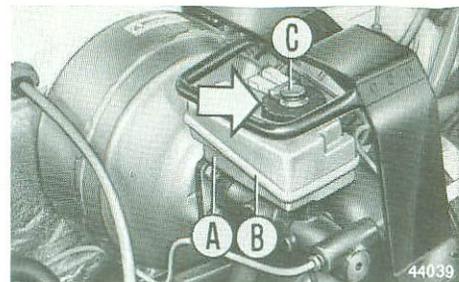
Controlar periódicamente el funcionamiento del testigo S (pág. 14) apretando el interruptor C colocado sobre el depósito; con la llave de contacto en la posición MAR el testigo debe encenderse.

A - Sección para el circuito hidráulico de frenos anteriores.
B - Sección para el circuito hidráulico de frenos posteriores.

Eventuales rellenos deben hacerse exclusivamente con el líquido para frenos clasificado **DOT 3**; es recomendable usar líquido **Tutela DOT 3**, con el cual efectúa el primer aprovisionamiento el fabricante.

Evitar absolutamente de usar otros líquidos, se podrían dañar irremediablemente las especiales juntas de goma de la instalación.

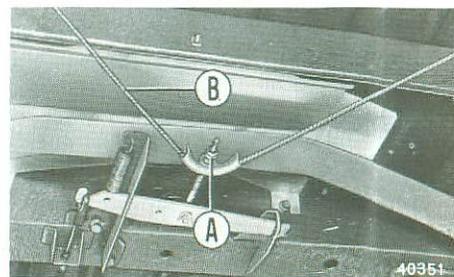
Fíjese que no caiga líquido de frenos sobre las partes pintadas; de verificarse esto, lave inmediatamente con agua.



Freno de mano

Para registrar la palanca del freno de mano actuar de la siguiente manera:

- Desde la posición de reposo, levantar la palanca del freno de tres dientes del trinquete.
- Girar la tuerca A hasta tensar el cable B, luego bloquear la tuerca por medio de su contratuerca.
- Efectuar cuatro o cinco fuertes frenadas con la palanca del freno de mano y controlar que la acción de frenado no interese más de cuatro o cinco dientes del trinquete y que en posición de reposo queden libres los frenos de las ruedas posteriores (rotación libre de las ruedas, y por lo tanto, cable B aflojado).



Articulaciones de rótula de la dirección y brazos oscilantes de las suspensiones anteriores

Cuando se inspeccionan los bajos del vehículo, verificar el estado de conservación de las capuchas de goma de las articulaciones de rótula de la dirección y de los brazos oscilantes de las suspensiones anteriores.

El correcto mantenimiento de las articulaciones de rótula garantiza la seguridad del vehículo.

Batería

En caso que la batería se haya descargado, es posible poner en marcha el motor con otra batería cargada conectada, con cables eléctricos auxiliares, a los bornes de la misma polaridad (+ con +, - con -) de la batería descargada.

Una vez hecha la puesta en marcha, las conexiones eléctricas exteriores se deben quitar con el motor en ralentí.

Con temperatura ambiente muy fría, evitar de conectar una batería completamente descargada con una batería completamente cargada; ésta última podría dañarse gravemente.

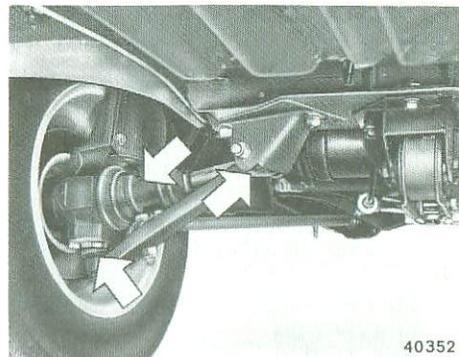
Si se debe cargar la batería desde la red, se debe desconectar la batería de la instalación eléctrica del vehículo.

No invertir la polaridad (positivo a masa) y no hacer girar el motor con la batería desconectada de la instalación eléctrica del vehículo.

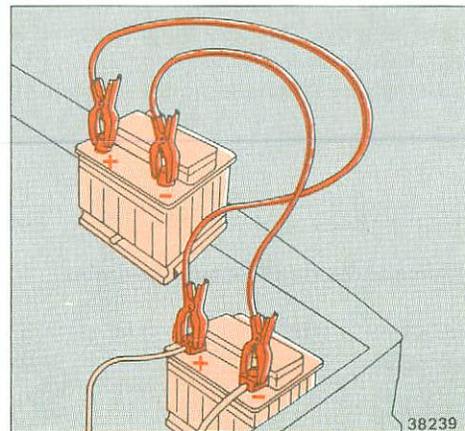
¡Atención! El ácido sulfúrico de la batería es venenoso y corrosivo; en contacto con la piel y los ojos, o bien ingiriéndolo, puede causar graves inconvenientes.

Por lo tanto, es necesario manejar con cuidado la tapa o los tapones de los elementos.

Además, la batería produce gases detonantes. Mantenerla lejos de chispas, fuegos y cigarrillos; ventilar el local cuando se carga o se usa la batería.



40352



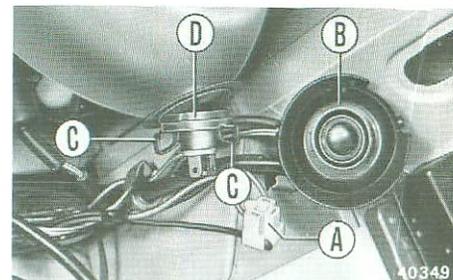
38239

Sustitución de lámparas de los proyectores

Para sustituir una lámpara de los proyectores (40/45W), acceder al grupo en el compartimiento del motor y proceder de la siguiente manera:

- Quitar el enchufe A.
- Quitar el capuchón de goma B y desenganchar los muelles C, luego sacar la lámpara D.
- Montar la nueva lámpara D, procurando que el tetón de referencia coincida con el respectivo alojamiento.

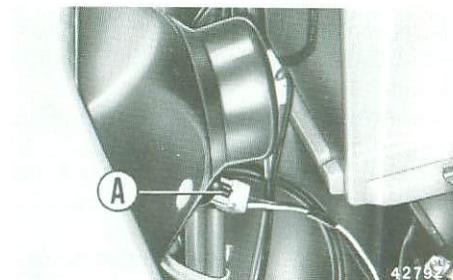
Hecha esta operación, se aconseja verificar la orientación de los proyectores (ver pág. 54).



Luces de posición anteriores

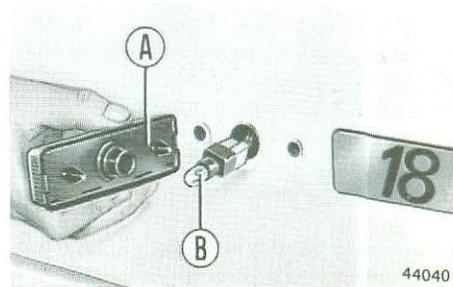
La lámpara toda de vidrio (5W), para luces de posición, está incorporada en el proyector; para tener acceso a ella, empujar ligeramente y girar el portalámparas A.

La lámpara está simplemente encajada a presión en el portalámparas.



Indicadores de dirección laterales

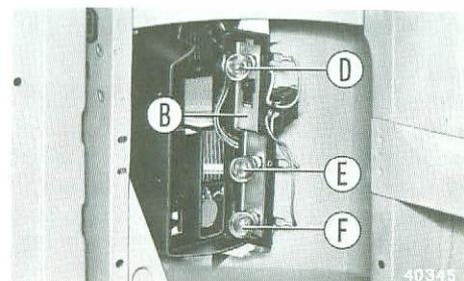
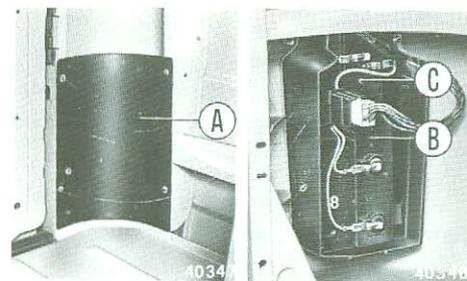
En caso de sustitución de la lámpara B de los indicadores de dirección, desenganchar el cuerpo A, con su tulipa translúcida, de la carrocería y sacar la lámpara toda de vidrio que está montada a presión en su alojamiento.



Luces de posición, STOP, dirección y antiniebla traseras y de marcha atrás

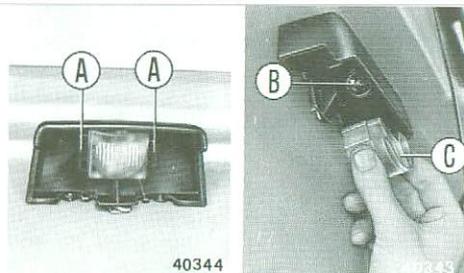
Para tener acceso al grupo portalámparas posteriores B, desmontar el panel A, fijado con cuatro botones a presión, desenroscar el tornillo C y quitar el grupo portalámparas B completo.

- D - Lámparas (12V-5/21W) para luces de posición y STOP.
- E - Lámpara (12V-21W) para luces de dirección.
- F - Lámpara (12V-21W) para luces antiniebla traseras del grupo óptico del lado del conductor, y luz de marcha atrás del grupo óptico del lado opuesto al del conductor.



Luces de la placa

Para sustituir la lámpara B (12V-5W), quitar la tulipa translúcida C, oprimiendo sobre los dos muelles A.



Luces interiores

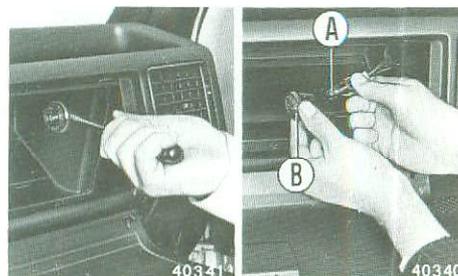
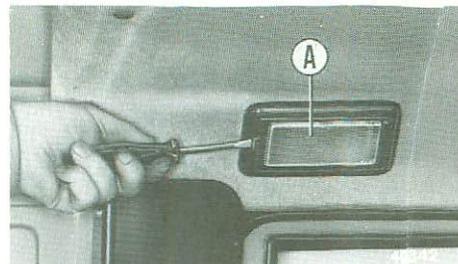
A las lámparas cilíndricas (12V-10W del compartimiento de carga, 12V-5W de la cabina, con enchufe a presión), se tiene acceso sacando la tulipa translúcida A, fijada a presión, apalancando con un destornillador en la ranura del portalámparas.

Luz de la guantera

Para sustituir la lámpara A (12V-4W) es necesario sacar la tulipa translúcida B, fijada a presión, apalancando con un destornillador. La lámpara se fija con enchufe de bayoneta.

No sustituir las lámparas con otras de tipo y de potencia diferentes, para evitar una disminución de la iluminación, o bien un consumo de corriente eléctrica superior a la posibilidad de carga del generador, y una descarga progresiva de la batería.

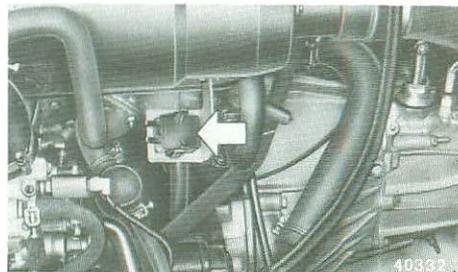
El desmontaje de las lámparas que no se describen es intuitivo; en el montaje es necesario controlar la exacta posición de las guarniciones de las tulipas translúcidas.



Enchufe para diagnósticos (para motores de gasolina)

El enchufe para diagnósticos, con aparatos homologados, permite efectuar directamente en el vehículo:

- el control del circuito de encendido;
- el control de las condiciones y registraciones de los contactos;
- el control de la puesta en fase de encendido;
- la verificación de la instalación de encendido;
- la medida de las vueltas por minuto del motor.

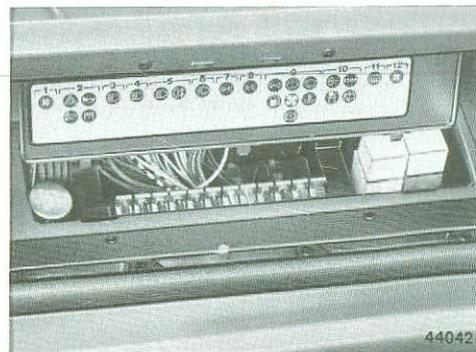
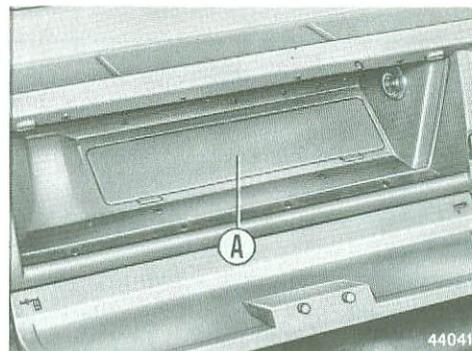


Fusibles

Los fusibles para motor Diesel (dos de 25 Amperios, uno de 16 Amperios, siete de 8 Amperios y dos de 5 Amperios), y para motores de gasolina (uno de 16 Amperios, siete de 8 Amperios y dos de 5 Amperios), están en una caja situada en el interior de la guantera. La tapa A está sujeta a presión.

Antes de sustituir un fusible fundido, buscar el defecto que ha causado la fusión.

Circuitos protegidos	Fusibles
Motor eléctrico del ventilador de refrigeración	1 (25 A) motor Diesel (16 A) motor de gasolina
Encendedor - Lámparas interiores - Señalizaciones luces de emergencia - Reloj de cuarzo (sólo versión Panorama) - Avisadores acústicos - Radioreceptor	2 (8 A)
Luz de carretera izquierda y su testigo	3 (8 A)
Luz de carretera derecha	4 (8 A)
Luz de cruce izquierda - Luz antiniebla trasera y su testigo	5 (8 A)
Luz de cruce derecha	6 (8 A)
Luz de posición anterior derecha y posterior izquierda - Luz del encendedor - Luz de los instrumentos - Testigo de luz de posición - Luz de la placa (sólo para la versión chasis-cabina)	7 (5 A)



Circuitos protegidos		Fusibles
Luz de posición anterior izquierda y posterior derecha - Luz de la placa - Limpiaproyectores (sólo para Europa del Norte)	8	(5 A)
Limpiaparabrisas - Bomba eléctrica del lavaparabrisas - Luz de la guantera - Calentador principal - Iluminación mandos del calentador principal - Luces de dirección y respectivo testigo - Termómetro del líquido de refrigeración - Indicador del nivel combustible - Testigo de la reserva de combustible - Testigo de ineficiencia frenos, freno de mano puesto, nivel líquido frenos y desgaste de las pastillas de los frenos - Testigo del filtro de aire obstruido (sólo para motor Diesel) - Interceptador del ralentí (sólo para motores de gasolina) - Testigo de excesiva temperatura del líquido de refrigeración del motor	9	(8 A)
Luces de STOP - Luz de marcha atrás - Calentadores suplementarios (sólo en la versión Panorama) - Excitación telerruptor de la luneta térmica (sólo en la versión Panorama) - Iluminación interruptores - Limpialuneta (sólo en la versión Panorama) - Calentador suplementario	10	(8 A)
Luneta térmica (sólo en la versión Panorama)	11	(16 A)
Motor eléctrico para el ventilador suplementario de refrigeración motor	12	(25 A) sólo para motor Diesel

Lavaparabrisas

Si el funcionamiento del lavaparabrisas no es normal, se debe controlar el nivel del líquido en el depósito situado en la parte izquierda del compartimiento del motor.

Si en el depósito hay aún líquido, se debe controlar que el circuito no esté obstruido y eventualmente limpiar con un alfiler el agujero de salida del pulverizador.

Para el repostado recomendamos usar una mezcla de agua y líquido **Autofà DP 1** (ver pág. 166).

Si el chorro de los pulverizadores resulta mal orientado, es necesario girar primero el cuerpo completo de los pulverizadores con un destornillador aplicado en la muesca A, después obrar sobre los pulverizadores.

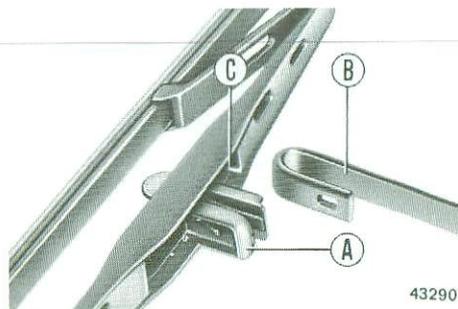
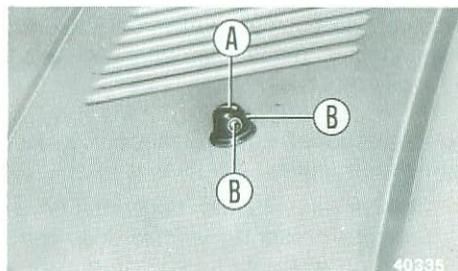
El chorro bien orientado debe alcanzar el parabrisas en el punto más alto del arco descrito por la rasqueta del limpiaparabrisas.

Limpiaparabrisas

Supuesto un defectuoso funcionamiento de las rasquetas, límpielas con líquido **Autofà DP 1**, o con alcohol; si a pesar de esto, siguiesen funcionando mal, ponga rasquetas nuevas. La operación es la siguiente:

Limpiaparabrisas:

- aparte la rasqueta del cristal basculando el brazo completo;
- oprima sobre la lengüeta A del muelle de anclaje de la rasqueta y empuje ésta hacia la base del brazo B. Como el muelle de anclaje se libra del extremo curvado del brazo, mueva la rasqueta de manera que el brazo B pueda salirse a través del agujero C.



Correctores de orientación de los proyectores

Son accesibles desde compartimiento del motor y consienten a los proyectores de asumir dos posiciones fijas, que se pueden predisponer manualmente según la carga del vehículo.

Con el vehículo en carga normal la palanca se encuentra en la posición A; con el vehículo en carga la palanca debe encontrarse en la posición B.

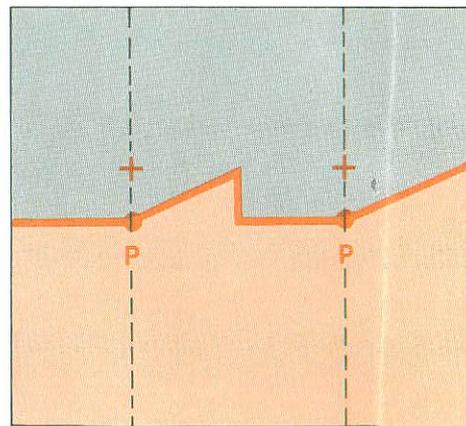
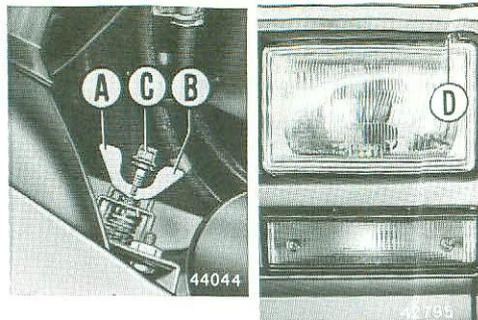
Orientación del haz luminoso de los proyectores

Después de cualquier intervención en los grupos ópticos (por ejemplo la sustitución de una lámpara), se aconseja controlar la orientación de las luces de cruce.

No teniendo el equipo específico para esta operación, actuar de la siguiente manera:

- Colocar el vehículo horizontal y vacío, con los neumáticos a la presión prescrita y con los correctores de orientación en la posición A, frente a una pared clara situada en la penumbra.
- Trazar sobre la pared las cruces correspondientes a los centros de los proyectores.
- Retroceder 10 metros con el vehículo y encender las luces de cruce: los puntos de referencia P-P deben hallarse por debajo de las cruces respectivas en la medida de... (ver la tabla en la página siguiente).
- Para la eventual regulación del haz luminoso en el sentido vertical, actuar sobre el tornillo C; para la regulación en el sentido horizontal actuar sobre el tornillo D.

Los valores indicados se refieren a las normas italianas. Para los demás Países atenerse a las normas locales.



30353

Versiones	«con el vehículo rodado»
Camión de gasolina, con batalla (distancia entre los ejes) larga Camión de gasolina, cabina y batalla largas Furgón gran volumen Furgón con ventanas, gran volumen	9 cm
Camión Diesel, con batalla larga Camión Diesel, cabina y batalla largas Furgón 10 de gasolina y Diesel Furgón 14 de gasolina Furgón con ventanas, techo alto, de gasolina y Diesel	12 cm
Combi de gasolina y Diesel Furgón 14 Diesel Furgón con ventanas 14 Diesel Panorama de gasolina y Diesel Supercombi de gasolina y Diesel	14 cm
Camión con batalla corta, de gasolina y Diesel Furgón con ventanas 14 de gasolina	18 cm

Protección contra los agentes atmosféricos

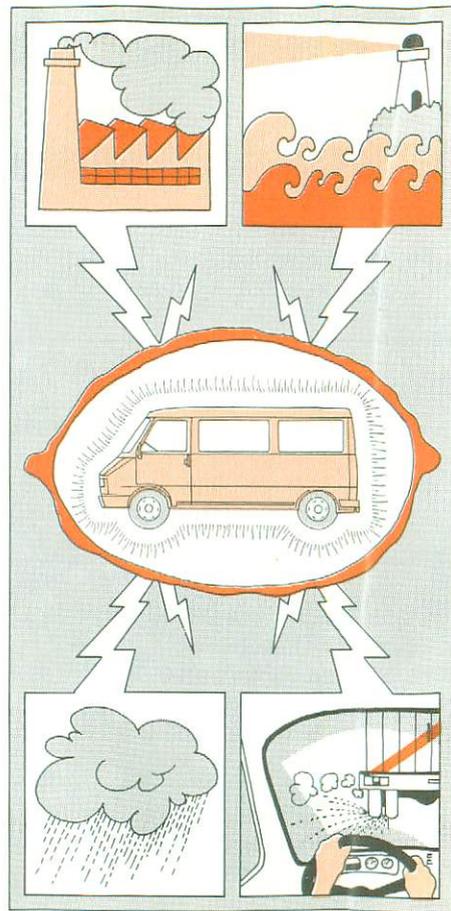
FIAT desde hace tiempo ha tomado una serie de medidas para mejorar la resistencia del vehículo contra los fenómenos de alteración y corrosión causados por los agentes atmosféricos, que a continuación se mencionan para que el Cliente preste mayor atención.

- contaminación atmosférica (ambiente ciudad y zonas industriales);
- salinidad de la atmósfera (zonas marítimas, especialmente con clima cálido húmedo);
- condiciones ambientales/estacionales de humedad del aire (uso de sal en las carreteras durante el período invernal).

Además de la acción química antes descrita, hay que tener en cuenta las acciones abrasivas a las cuales pueden ser sometidas la pintura y las partes bajas del vehículo (polvo atmosférico y arena arrastrada por el viento, barro, gravilla lanzada por otros vehículos en marcha), así como la acción corrosiva producida por la sal esparcida en las carreteras durante el invierno.

La respuesta de FIAT a este problema tan complejo se puede resumir en los puntos siguientes:

- sistemas de pintura y productos que confieren al vehículo buena resistencia a la corrosión y abrasión;
- largo empleo de chapas previamente tratadas, dotadas de elevada resistencia a la corrosión;
- tratar los bajos de la carrocería, el compartimiento del motor, la parte interior de los guardabarros, y varias estructuras metálicas, con productos cerosos apropiados, que tienen particulares propiedades de adhesión a las partes metálicas y alto poder de protección.



- aplicación de adecuados recubrimientos, o bien franjas de materiales plástico-endurecibles, con función protectora en las partes más expuestas, es decir: traviesas bajo puertas, interior de los guardabarros, bordes etc.;
- aplicación de esmaltes más resistentes a las atmósferas contaminadas e industriales.

Es claro que los agentes externos que acabamos de describir, actúan de manera distinta según el caso, con respecto a las condiciones ambientales de empleo del vehículo; además, es claro que el Cliente apercibido, atendiendo cuidadosamente su vehículo, puede variar, de manera determinante en el tiempo, la conservación del mismo.

Queremos aquí señalar algunos expedientes y consejos prácticos que, por su sencillez, podrían pasar desapercibidos, precisando que FIAT-Servicio Oficial y Dirección Central de la Asistencia Técnica, se complace en ofrecer, a petición, indicaciones más amplias en este asunto.

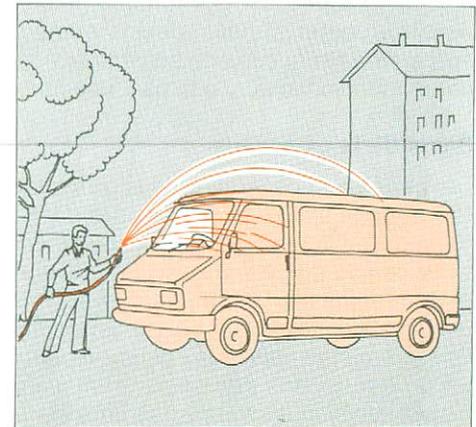
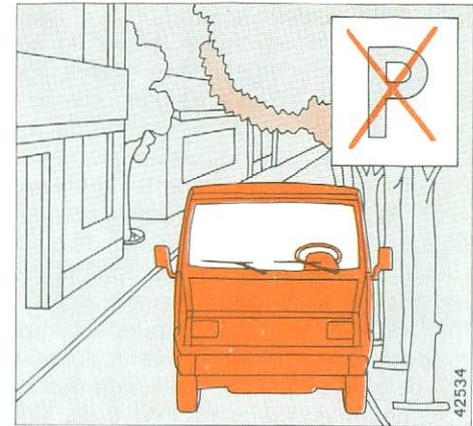
Pintura - Carrocería

Es claro que la pintura no sólo tiene una función estética, sino también de protección de la chapa de la carrocería.

Por lo tanto, cuando se produzcan rasgaduras o rayaduras en la pintura, hasta dejar descubierta la chapa, se debe proceder en seguida a los retoques necesarios con el objeto de evitar el problema de la corrosión producido por el óxido.

Los retoques de la pintura deben hacerse con productos originales (ver el capítulo: Datos técnicos-placa de identificación de la pintura).

El cuidado normal de la pintura se hace con el lavado, cuya periodicidad es conveniente sea adecuada a las condiciones de uso y ambiente; se aconseja lavar el vehículo con más frecuencia en las zonas caracterizadas por mayor contaminación atmosférica, o cuando el vehículo esté aparcado debajo de árboles que dejan caer sustancias resinosas que causan alteraciones.



Para lavar correctamente el vehículo, se debe mojar primero la carrocería con un chorro difuso de agua a baja presión, luego frotar ligeramente con una esponja mojada con una solución detergente (2-4% de champú en agua) enjuagando varias veces la esponja; rociar a continuación con un chorro abundante de agua, con objeto de eliminar todas las impurezas, y secar con un chorro de aire o con una gamuza.

Durante el secado es importante prestar atención a todas las partes del vehículo que son menos visibles, como los marcos de las puertas y del capó, los contornos de los faros, donde el agua se detiene con más facilidad.

Debido a la acumulación de agua en determinadas partes, se aconseja no guardar el vehículo en un local cerrado después del lavado, de manera que al aire libre pueda completarse la evaporación de agua residual. Evitar de lavar el vehículo después que ha estado expuesto al sol, para no perjudicar el brillo de la pintura.

Para una buena conservación de la pintura se aconseja dar, de vez en cuando, el brillo usando apropiados productos (denominados genéricamente ceras de silicona), que dejan una película protectora sobre la pintura y mantienen, por lo tanto, inalterado su brillo. Cuando la pintura tiende a perder el brillo, debido a la acumulación de humos, se puede aplicar una ligera capa de polish que tiene las características de las ceras antes mencionadas, y además, una ligera acción abrasiva.

Bajos de la carrocería

Las partes menos visibles de la carrocería, así como las estructuras de refuerzo de la misma están tratadas por FIAT según los más recientes dictámenes de la técnica y de la experiencia, para obtener las mejores características de duración. De todas maneras, por cuanto hemos dicho en la parte introductiva del capítulo, se aconseja someter el vehículo a controles a plazos relacionados a las condiciones ambientales de empleo. Este mantenimiento debe mirar principalmente a verificar la integridad de los bajos de la carrocería y de las partes mecánicas, al fin de proveer a las reparaciones necesarias en el caso se encuentren fallos o anomalías.

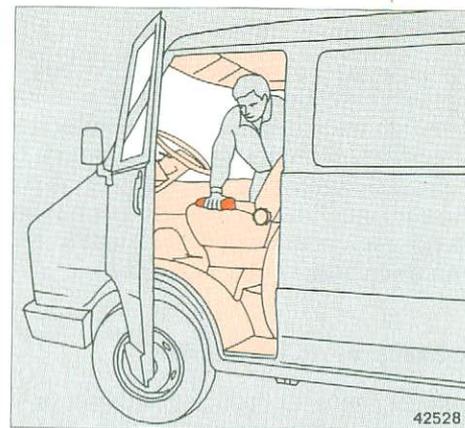


En condiciones ambientales peores se aconsejan tratamientos periódicos de protección de las estructuras metálicas y del interior de las puertas.

Tal mantenimiento tiene carácter de prevención y debe hacerse empleando productos específicos y determinadas técnicas de aplicación; por lo tanto, es buena norma recurrir a talleres especializados y adecuadamente equipados.

Dicho mantenimiento tiene que ser realizado por lo menos cada dos años (en los casos más extremos es mejor hacerlo anualmente), preferiblemente al principio de la estación invernal.

En aquellos marcados donde viene aplicada la garantía contra la perforación por oxidación, atienda a cuanto viene recomendado en el propio carnet de garantía.



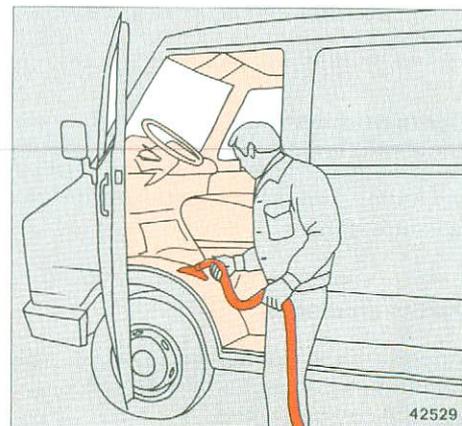
Interior del vehículo

El mantenimiento del interior del vehículo es tan importante como el del exterior; por lo tanto, es oportuno dedicarle la misma atención.

Sobre todo, se aconseja cerciorarse periódicamente que no existan acumulaciones de agua debajo de las alfombras, que provocarían oxidaciones de la chapa de acero.

Para la limpieza de los asientos de simil-cuero, usar una esponja mojada con un poco de detergente neutro, frotar la parte sucia repasándola luego con una esponja limpia, apenas humedecida.

Prestar mayor atención en el caso de revestimientos perforados, para evitar que el agua pase a través de los agujeros y moje el relleno.



Cristales

La parte exterior de los cristales queda normalmente limpia con el lavado del vehículo; sin embargo, ya que los cristales tienen que quedar perfectamente transparentes, puede perfeccionarse su limpieza con apropiados detergentes, procurando usar siempre paños bien limpios para no producir rayas y perjudicar la transparencia de los cristales.

Si esto no fuese suficiente para el interior del parabrisas, donde se depositan generalmente substancias grasas tenaces, se puede usar como disolvente el éter sulfúrico.

Cerraduras de las puertas

Aconsejamos lubricar periódicamente las cerraduras de las puertas con lubricante a base de grafito y líquido hidrófugo.

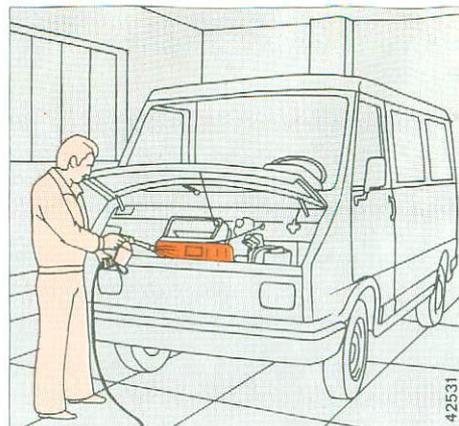
Esto es particularmente importante para los vehículos que se lavan con frecuencia en las instalaciones de lavado automático, porque el jabón puede penetrar en los cilindros de las cerraduras y perjudicar el funcionamiento.

Compartimiento del motor

Se aconseja, al final del invierno, lavar cuidadosamente el compartimiento del motor para evitar eventuales daños causados por la sal esparcida en las carreteras.

Partes cromadas

Además de la normal limpieza, las partes cromadas pueden protegerse mejor de los agentes atmosféricos si se recubren periódicamente con específicos productos.



Limpieza de las partes en plástico

Las partes de plástico exteriores, expuestas a los agentes atmosféricos, se deben limpiar de la misma manera que en el caso de un lavado normal del vehículo.

Si todavía quedasen señales de suciedad, tanto en las partes exteriores como en las partes interiores del vehículo, utilizar productos específicos y no productos para la limpieza de la pintura, observando atentamente las instrucciones de la casa productora.

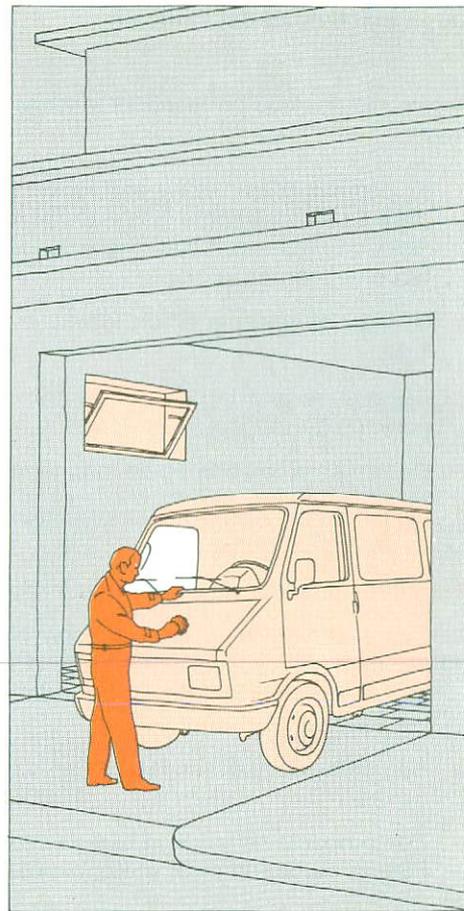
Estacionamiento del vehículo en ambiente cerrado (garaje)

Por último, queremos mencionar los problemas que pueden surgir con el vehículo cuando éste permanece parado en un local cerrado.

En dicho ambiente el vehículo queda resguardado de los agentes atmosféricos, pero no de la posible humedad que permanece normalmente en mayor grado en los ambientes cerrados, al no existir corriente de aire.

Esta acumulación de humedad es muy perjudicial para la conservación del vehículo (por todo lo que se ha dicho en la primera parte), todavía más si el vehículo se guarda mojado o cubierto de nieve, ya que la lenta evaporación aumenta la humedad relativa del ambiente.

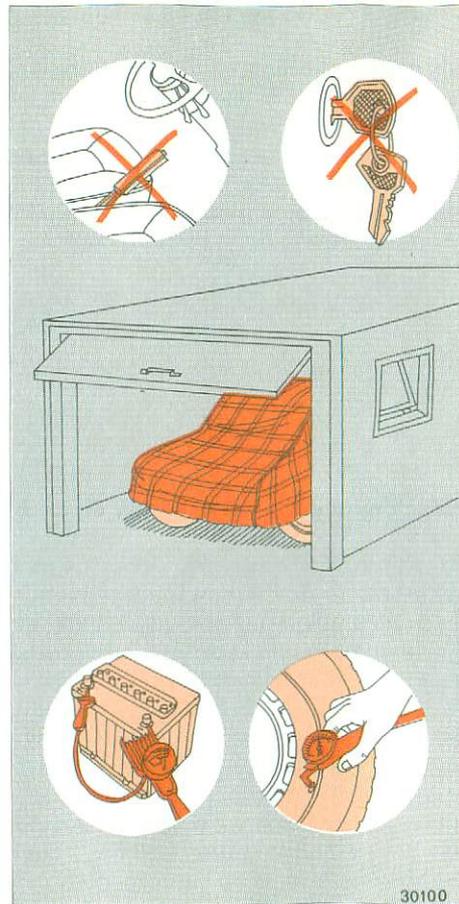
Por lo tanto se aconseja secar el vehículo para no almacenar agua en el garaje. Es conveniente, además, que el local donde permanece el vehículo esté provisto de alguna ventana o apertura, de manera que la ventilación facilite la eliminación de la humedad.



Larga inactividad del vehículo

Si el vehículo debe permanecer inactivo durante varios meses, se aconseja:

- Proceder a la limpieza y protección de la carrocería aplicando cera a base de silicona sobre las partes pintadas, y recubrir las partes metálicas cromadas con cualquiera de los productos adecuados que existen en el comercio.
- Guardar el vehículo en un local cubierto seco y posiblemente ventilado.
- Asegurarse que la palanca del freno de mano se encuentre en su posición de reposo.
- Desconectar los bornes de la batería.
- Quitar las rasquetas del limpiaparabrisas y espolvorear con talco las escobillas de goma.
- Entrebirar los cristales de las puertas.
- Cubra el vehículo con una lona NO impermeable, o de plástico perforado; proscriba las lonas de plástico compacto, pues no permiten la evaporación de la humedad presente en la superficie del vehículo.
- Aumentar de 0,5 bar la presión de servicio y verificarla periódicamente.
- Comprobar la carga de la batería cada mes y medio. Para su carga, emplear preferiblemente una carga lenta de 24 horas.
- No vaciar la instalación de refrigeración del motor.



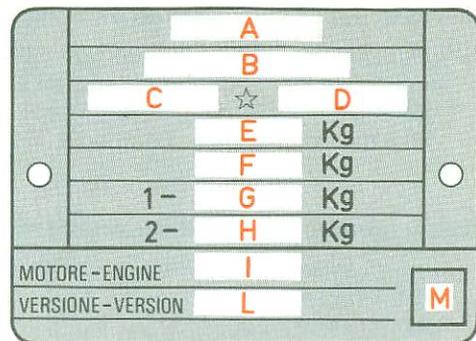
30100

DATOS PARA LA IDENTIFICACIÓN

Placa de identificación del vehículo (normas CEE):

situada en el compartimiento del motor, sobre la travesa anterior, del lado derecho.

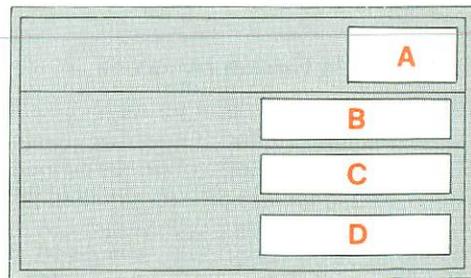
- | | |
|--|--|
| A. Nombre del constructor. | G. Peso máximo admitido sobre el primer eje (anterior). |
| B. Número de homologación. | H. Peso máximo admitido sobre el segundo eje (posterior). |
| C. Código de identificación del tipo del vehículo. | I. Tipo del motor. |
| D. Número de serie de fabricación del chasis. | L. Código de la versión del vehículo y carrocería. |
| E. Peso máximo técnicamente admisible. | M. Valor corregido del coeficiente de absorción de humos (sólo para motores Diesel). |
| F. Peso máximo técnicamente admisible + remolque. | |



40432

Placa de identificación de la pintura de la carrocería

- A. Fabricante de la pintura.
- B. Denominación del color.
- C. Código del color.
- D. Código del color para retoques o pintura.



39096

Marcado del chasis, grabado en el piso de la cabina, lado derecho

- Código de identificación del tipo de vehículo, indicado también en la placa de identificación, referencia C.
- Número de serie de fabricación del chasis, indicado también en la placa de identificación, referencia D.

Tipo y número de identificación del motor

Tipo del motor (grabado también en la placa de identificación, referencia I)

— Motor Turbo Diesel.....	8144.21
— Motor Diesel 2.500.....	8144.67
— Motor de gasolina 2.000.....	170 B
— Motor de gasolina 1.800.....	169 B
— Motor de gasolina 2.000.....	170 C

Número de serie de fabricación del motor.

Motores que cumplen con el límite del reglamento 15, enmienda 0,4.

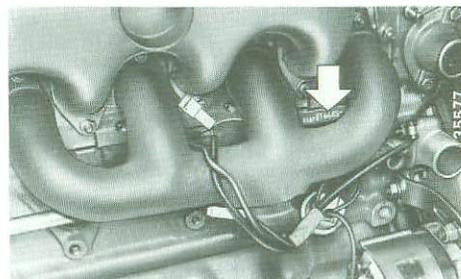
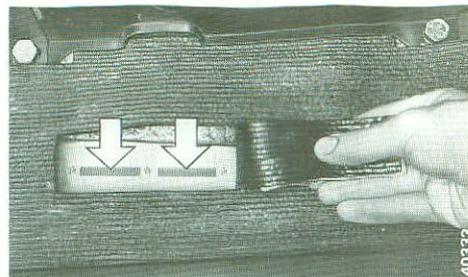
Clave de identificación de la versión del vehículo..... 280/

Grabada también en la placa de identificación (referencia L).

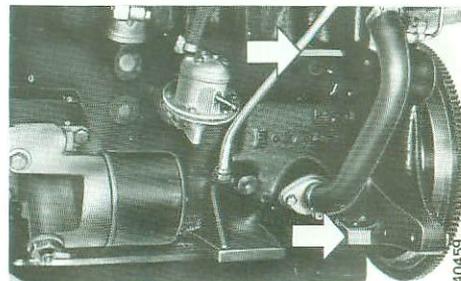
Código de la versión carrocería

Grabado sólo en la placa de identificación, referencia L:

— Motor Diesel 2.500, 4 marchas, versión 0.....	280 A74
— Motor Diesel 2.500, 5 marchas, versión 4.....	280 B7
— Motor Diesel Turbo 2.445, versión 14-18.....	280 B8
— Motor de gasolina 2.000, versión 14.....	280 B41
— Motor de gasolina 1.800, versión 10.....	280 A38
— Motor de gasolina 2.000, versión 18.....	280 R9



Motor Diesel



Motores de gasolina

MOTOR

	Turbo Diesel 2.445 versión 14-18	Diesel 2.500 versión 10-14 y 18	Gasolina 2.000 versión 14	Gasolina 1.800 versión 10	Gasolina 2.000 versión 18
Tipo	8144.21	8144.67	170 B	169 B	170 C
Número y posición de los cilindros	4 en línea	4 en línea	4 en línea	4 en línea	4 en línea
Diámetro y carrera de los pistones	93 × 90 mm	93 × 92 mm	88 × 81 mm	84 × 81 mm	88 × 81 mm
Cilindrada total	2.445 cm ³	2.499 cm ³	1.971 cm ³	1.796 cm ³	1.971 cm ³
Relación de compresión	18 : 1	22 : 1	8 : 1	7,5 : 1	8,8 : 1
Potencia máxima (CEE)	68 kW (92,5 CV)	55 kW (74,8 CV)	55 kW (74,8 CV)	49 kW (66,6 CV)	63 kW (85 CV)
régimen correspondiente	3.800 r/m	4.200 r/m	5.000 r/m	5.000 r/m	4.750 r/m
Par máximo	216 N·m (22 kgm)	161,8 N·m (16,5 kgm)	147 N·m (15 kgm)	128 N·m (13 kgm)	160 N·m (16,3 kgm)
régimen correspondiente	2.200 r/m	2.200 r/m	2.500 r/m	2.500 r/m	2.500 r/m

Distribución

Árbol de levas	en cabeza	en cabeza	en el bloque de cilindros	
mando	por correa	por correa	por cadena	
Admisión { comienzo: { antes del p.m.s.	8°	8°	—	2°
{ después del p.m.s.	—	—	6°	—
fin: después del p.m.i.	37°	37°	33°	35°
Escape { comienzo: antes del p.m.i.	48°	48°	21°	34°
{ fin: después del p.m.s.	8°	8°	6°	4°30"
Juego de taqués con el motor frío:				
Admisión	0,5 mm	0,5 mm	0,10 mm	0,70 mm
Escape	0,5 mm	0,5 mm	0,25 mm	0,70 mm

Motores que cumplen con el límite del reglamento 15, enmienda 0,4.

Alimentación

- Motor Diesel: mediante bomba de inyección Bosch.
Bomba de alimentación de combustible de membrana.
Filtro del combustible monocuerpo.
Filtro de aire seco en la carrocería y conectado al motor mediante un manguito de goma; indicador de obstrucción con testigo en el tablero de a bordo.
- Motores de gasolina: carburador vertical de doble cuerpo Solex tipo 34 PB ISA 16 Peup A 316.
Con bomba de alimentación de combustible de membranas.
- Filtro de aire seco sobre el motor, con toma de aire caliente termostatzada.

Lubricación

- A presión mediante bomba de engranajes, movida por el árbol de levas.
- Depuración completa del aceite por medio de filtro con cartucho.
- Válvula de descarga de la presión del aceite.

Refrigeración

- Instalación de refrigeración con radiador y depósito de expansión translúcido.
- Bomba centrífuga.
Dos electroventiladores de 150 W para motor Diesel.
Un electroventilador de 80 W para motores de gasolina.
Trasmisor de la temperatura del agua y termointerruptor de temperatura peligrosa.

Encendido (para motores de gasolina 169 B-170 B):

Orden de encendido	1-3-4-2
Avance inicial de montaje	10°

Bujías: marcas y modelos:

FIAT	1L4Y - V4LS - 9FY - 9FYS
M. Marelli	CW7LP - F7LC
AC	AC42XLS
Bosch	W175T30-1 (W7D0) - W7DC
Champion	N9Y - N9YC - UN9Y - N281YC
Marchal	GT34,5H

Para motor 170 C:

- avance inicial de montaje 9°
- bujías marca Bosch, mod. W7DC
- orden de encendido 1-3-4-2

FRENOS

Frenos de servicio y de socorro

- Anteriores: de disco, de pinza flotante con doble cilindro, patines de freno con indicador de desgaste.
- Posteriores: de zapatas envolventes-desenvolventes con mecanismo micrométrico de recuperación del juego.
- Servofreno de vacío.
- Corrector de frenado en las ruedas posteriores.

Freno de estacionamiento

- De mano con palanca a la izquierda del conductor: actúa mecánicamente sobre las zapatas de los frenos posteriores.
- El freno de estacionamiento está correctamente reglado cuando moviendo arriba de 3 ó 4 dientes del trinquete la palanca, el vehículo resulta inmovilizado.
- Testigo de freno de mano apretado.

TRANSMISIÓN

Embrague

Mando mecánico, autorregistrante, con pedal sin holgura.

Cambio de velocidades mecánico y diferencial

De cuatro o cinco marchas adelante y marcha atrás, con sincronizadores para las marchas adelante.

Mando con palanca, situada bajo el volante de dirección.

	cambio de 4 marchas	cambio de 5 marchas
Las relaciones son:		
en 1ª marcha		3,727
en 2ª »		1,944
en 3ª »	1,25	1,37
en 4ª »	0,829	0,969
en 5ª »	—	0,767
en marcha atrás		3,154

Par de reducción cilíndrico y grupo del diferencial incorporados a la caja del cambio.

Las relaciones son:

con cambio de 4 marchas, 10 Bz	13/62
con cambio de 4 marchas, 10 Ds	12/62
con cambio de 5 marchas, 14 Bz-Ds y 18 TDs	12/62
con cambio de 5 marchas, 18 Ds y Bz	13/73
con cambio de 5 marchas, 14 TDs	13/62

SUSPENSIONES

Anterior

De ruedas independientes.

Amortiguadores telescópicos con anclaje elástico en la carrocería y capuchas de protección de goma.

Muelles helicoidales y topes coaxiales al amortiguador.

Brazo inferior inclinado, con casquillo bicónico del lado de la carrocería y cabeza esférica.

Barra de reacción anterior con casquillos anulares del lado de la carrocería.

Apoyo de agujas superior del muelle a la carrocería.

Posterior

Eje rígido tubular.

Muelles a ballesta longitudinal de cuatro hojas, dos de las cuales de intervención retardada.

Amortiguadores telescópicos verticales, anclados superiormente a la carrocería al interior de los guadabarras.

Dobles topes fijados al larguero.

Anclaje para el corrector de frenado.

DIRECCIÓN

Columna de dirección partida en tres con dos juntas cardán.

Mando directo por cremallera y piñón.

Número de vueltas de volante de tope a tope 4,4

Correspondientes al desplazamiento de la cremallera de 152 mm

Diámetro de viraje:

vehículo con batalla corta 11,4 mm

vehículo con batalla larga 13,9 mm

En las versiones 14-18 Ds 2.500, se coloca, a petición, la dirección hidráulica TRW, la cual funciona con aceite FIAT GI/A.

ALINEACIÓN DE RUEDAS ANTERIORES

Convergencia a vehículo vacío:

— dato de reglaje para 10-14	1,5 ± 1 mm
— dato de reglaje para 18	0 ± 1 mm

INSTALACIÓN ELÉCTRICA

Batería

con el negativo a masa.

Para motor Diesel:

todas las versiones	12 V-90 Ah
---------------------------	------------

Para motores de gasolina:

países templados	12 V-55 Ah
países fríos y versiones especiales ...	12 V-60 Ah

Alternador

De 9 diodos, con regulador de tensión electrónico y tele-ruptor para el testigo de carga.

Corriente continua:

para motores Diesel	12 V-55 A
para motores de gasolina	12 V-50 A

Motor de arranque

Con piñón y rueda libre. Acoplamiento mediante relé mandado por el conmutador de encendido con llave.

Para motor Diesel:

potencia	2,5 kW
----------------	--------

Para motores de gasolina:

potencia	0,7 kW
potencia (para versiones especiales)	0,85 kW

CÓMO FUNCIONA EL TURBO

La sobrealimentación con turbocompresor de marca KKK/K26, aprovecha la energía cinética que poseen los gases de escape, para comprimir el aire con el cual sobrealimentar el motor, así realizando una de las condiciones esenciales para mejorar su rendimiento: el elevado llenado volumétrico de los cilindros.

Tal aprovechamiento es realizado por una turbina de dos rotores coaxiales y solidarios entre sí: el primero, es accionado por una parte de los gases de escape, y arrastra en su giro el segundo que comprime el aire aspirándolo desde un filtro con cartucho. Una válvula – Waste-gate – sensibilizada por la presión de sobrealimentación, regula esta última gobernando el flujo de los gases de escape sobre el rotor de la turbina, con la consiguiente variación del régimen de giro del motor.

RUEDAS Y NEUMÁTICOS

Ruedas de acero embutido, con disco ventilado.

Llantas:

para versión 10-14	6 JK 14"-H 1
para versión 14 TDs-18	5 ¹ / ₂ JK 14"-H 1

Neumáticos Tubeless:

para versión 10	185SR14" Reinforced
para versión TDs-18	195/75 R 16" C 8 PR
para versión 14	185 SR 14" C 8 PR
Panorama y Supercombi	185SR14" Reinforced
para ambulancias	185 SR 14" C 8 PR

Atención: Los neumáticos Tubeless van sin cámara.

Versiones 10-14

PESOS

	1.800 gasolina 4 marchas versión 10 (*)	2.000 gasolina 5 marchas versión 14 (*)	2.500 Diesel 4 marchas versión 10 (*)	2.500 Diesel 5 marchas versión 14 (*)	2.445 TDs 5 marchas versión 14 (*)
Peso vehículo en orden de marcha (repostado, rueda de repuesto, herramientas y accesorios)	1.400 kg	1.415 kg	1.500 kg	1.515 kg	1.575 kg
Carga útil (más el conductor)	980 kg	1.415 kg	980 kg	1.415 kg	1.435 kg
Peso total en carga	2.450 kg	2.900 kg	2.550 kg	3.000 kg	3.080 kg
Máximo peso autorizado sobre cada eje:					
— anterior	1.380 kg	1.550 kg	1.380 kg	1.550 kg	1.600 kg
— posterior	1.380 kg	1.680 kg	1.380 kg	1.680 kg	1.700 kg
Máximo peso total autorizado	2.600 kg	3.100 kg	2.600 kg	3.100 kg	3.100 kg
Peso remolcable	1.400 kg	1.400 kg	1.500 kg	1.500 kg	1.500 kg

RENDIMIENTOS

	12/62	12/62	13/62	12/62	13/62
con relación	12/62	12/62	13/62	12/62	13/62
con neumáticos del tipo	165 SR 14" Reinforced	185 R 14" C 8 PR	185 SR 14" Reinforced	185 R 14" C 8 PR	195/75 R 16" C 8 PR

Velocidades

máximas admitidas en carga después del período de rodaje:

en 1ª marcha	35 km/h	35 km/h	28 km/h	27 km/h	28 km/h
en 2ª marcha	65 km/h	65 km/h	56 km/h	52 km/h	55 km/h
en 3ª marcha	105 km/h	90 km/h	87 km/h	74 km/h	78 km/h
en 4ª marcha	123 km/h	125 km/h	127 km/h	105 km/h	110 km/h
en 5ª marcha	—	123 km/h	—	127 km/h	133 km/h
en marcha atrás	35 km/h	35 km/h	28 km/h	27 km/h	29 km/h

Pendientes

que puede vencer el vehículo en carga:

en 1ª marcha	27%	27%	34%	29%	32%
en 2ª marcha	13,5%	13%	16%	14%	15,5%
en 3ª marcha	8%	8%	9%	9%	10%
en 4ª marcha	4,5%	5%	5%	6%	6,3%
en 5ª marcha	—	3,7%	—	4%	4,3%
en marcha atrás	27%	27%	34%	29%	31%

(*) Las versiones con puerta lateral pesan como 20 kg más, de suerte que la carga útil disminuye de 20 kg.

Versión 18

PESOS

Peso del vehículo en orden de marcha (re-
pos tado, rueda de repuesto, herramientas
y accesorios)
Carga útil (más el conductor)
Peso total en carga
Máximo peso autorizado sobre cada eje:
— anterior
— posterior
Máximo peso total autorizado
Peso remolcable

2.000 Bz 5 marchas

2.445 TDs 5 marchas

2.500 Ds 5 marchas

1.600 kg
1.770 kg
3.440 kg
1.700 kg
1.950 kg
3.500 kg
1.200 kg

1.745 kg
1.685 kg
3.500 kg
1.700 kg
1.950 kg
3.500 kg
1.500 kg

1.725 kg
1.715 kg
3.500 kg
1.700 kg
1.950 kg
3.500 kg
1.200 kg

RENDIMIENTOS

con relación
con neumáticos del tipo

13/73
195/75 R 16" C 8 PR

12/62
195/75 R 16" C 8 PR

13/73
195/75 R 16" C 8 PR

Velocidades

máximas admitidas en carga después del
período de rodaje:

en 1ª marcha
en 2ª marcha
en 3ª marcha
en 4ª marcha
en 5ª marcha
en marcha atrás

32 km/h
61 km/h
86 km/h
120 km/h
118 km/h
32 km/h

25 km/h
48 km/h
68 km/h
96 km/h
126 km/h
25 km/h

26 km/h
49 km/h
70 km/h
100 km/h
118 km/h
26 km/h

Pendientes

que puede vencer el vehículo en carga:

en 1ª marcha
en 2ª marcha
en 3ª marcha
en 4ª marcha
en 5ª marcha
en marcha atrás

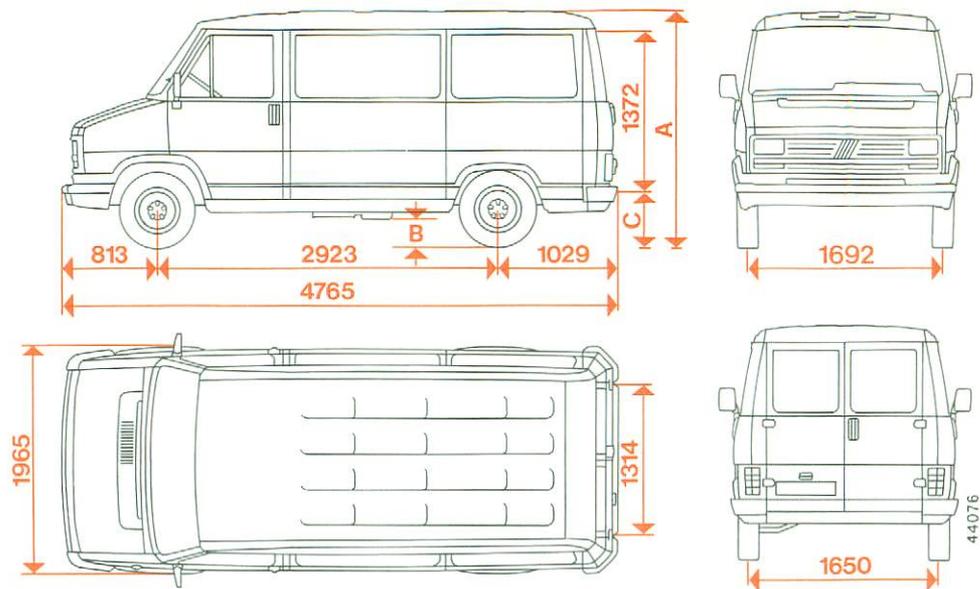
24%
12%
8%
4,8%
3,4%
24%

31%
15%
10%
6,5%
4,4%
31%

26%
12%
8,5%
5,5%
3,5%
26%

DIMENSIONES en mm

Versión Furgón



Neumáticos	Versión	Vacío		En carga		Volumen interior
		A	C	A	C	
185 SR 14" Reinforced	10	2.100	544	1.993	445	6,5 m ³

Furgón 10

DATOS PARA LA IDENTIFICACIÓN

Identificación de la versión de la carrocería (estampada en la placa de identificación, referencia L, ver pág. 63):

— furgón con puerta corredera lateral y motor de gasolina 1.800	280 A3B
— furgón con puerta corredera lateral y motor Diesel 2.500	280 A74

CONSUMOS

según las normas CUNA en l/100 km:

— motor de gasolina 1.800	9,43
— motor Diesel 2.500	8,5

PESOS

	1.800 Bz versión 10/4 M	2.500 Ds versión 10/4 M
Peso del vehículo en orden de marcha (repostado, rueda de repuesto, herramientas y accesorios)	1.400	1.500
Carga útil (más el conductor)	980	980
Peso total en carga	2.450	2.550(*)
Máximo peso autorizado sobre cada eje, sin perjuicio del máximo peso total autorizado:		
— eje anterior	1.380	1.380
— eje posterior	1.380	1.380
Máximo peso total autorizado	2.600	2.600
Peso remolcable	1.400	1.500

RENDIMIENTOS

con relación	12/62	13/62
con neumáticos del tipo	185 SR 14" Reinforced	

Velocidades

máximas admisibles en carga después del período de rodaje:

— en 1ª marcha	km/h	35	28
— en 2ª marcha	km/h	65	56
— en 3ª marcha	km/h	105	87
— en 4ª marcha	km/h	123	127
— en 5ª marcha	km/h	—	—
— en marcha atrás	km/h	35	28

Pendientes

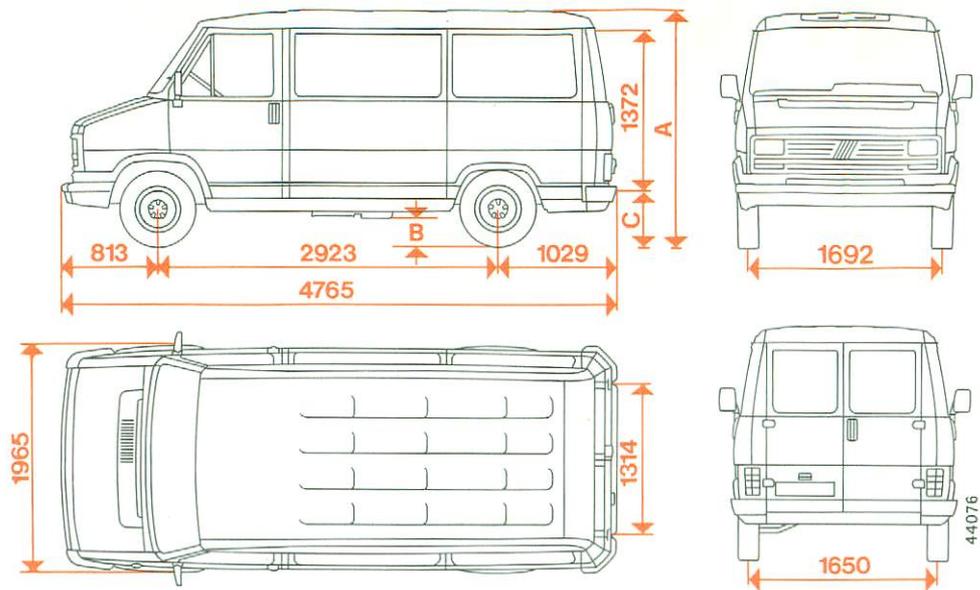
que puede vencer el vehículo en carga:

— en 1ª marcha	27%	34%
— en 2ª marcha	13,5%	16%
— en 3ª marcha	8%	9%
— en 4ª marcha	4,5%	5%
— en 5ª marcha	—	—
— en marcha atrás	27%	34%

(*) Hay también la versión DS 2.500 del peso total en carga de 2.490 kg, carga 920 kg, más el conductor: código de identificación 280 A741.

DIMENSIONES en mm

Versión Furgón



Neumáticos	Versión	Vacío		En carga		Volumen interior
		A	C	A	C	
165 R 14" C 8 PR	14	2.100	573	1.994	437	6,5 m ³

Furgón 14

DATOS PARA LA IDENTIFICACIÓN

Identificación de la versión de la carrocería (estampada en la placa de identificación, referencia L, ver pág. 63):

— furgón con puerta corredera lateral y motor de gasolina 2.000	280 B41
— furgón con puerta corredera lateral y motor Diesel 2.500	280 B7

CONSUMOS

según las normas CUNA, en l/100 km:

— motor de gasolina 2.000	9,9
— motor Diesel 2.500	8,7

PESOS

	2.000 Bz versión 14/5 M	2.500 Ds versión 14/5 M
Peso del vehículo en orden de marcha (repostado, rueda de repuesto, herramientas y accesorios)	1.415	1.515
Carga útil (más el conductor)	1.415	1.415
Peso total en carga	2.900	3.000
Máximo peso autorizado sobre cada eje, sin perjuicio del máximo peso total autorizado:		
— eje anterior	1.550	1.550
— eje posterior	1.680	1.680
Máximo peso total autorizado	3.100	3.100
Peso remolcable	1.400	1.500

RENDIMIENTOS

con relación	12/62
con neumáticos del tipo	185 R 14" C 8 PR

Velocidades

máximas admisibles en carga después del período de rodaje:

— en 1ª marcha	35	27
— en 2ª marcha	65	52
— en 3ª marcha	90	74
— en 4ª marcha	125	105
— en 5ª marcha	123	127
— en marcha atrás	35	27

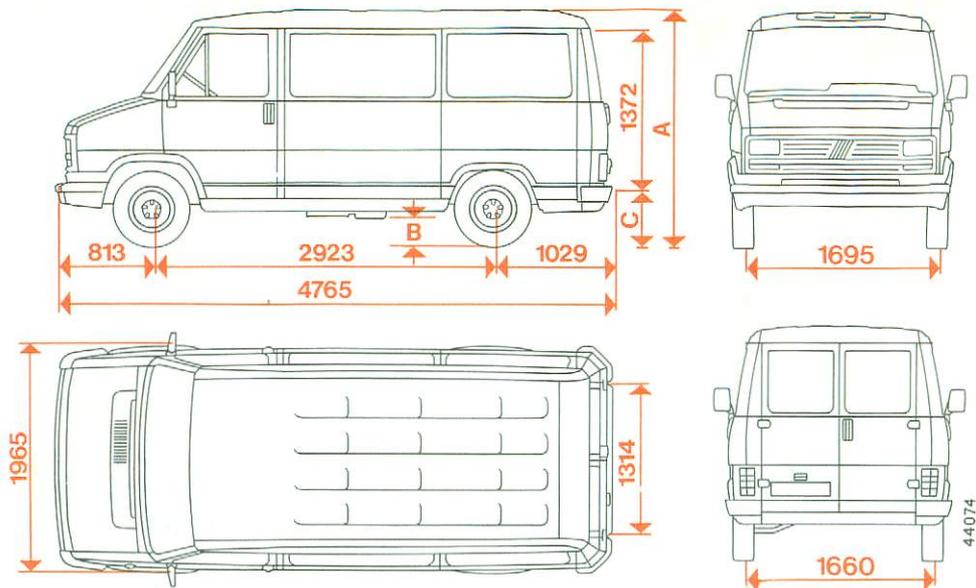
Pendientes

que puede vencer el vehículo en carga:

— en 1ª marcha	27%	29%
— en 2ª marcha	13%	14%
— en 3ª marcha	8%	9%
— en 4ª marcha	5%	6%
— en 5ª marcha	3,7%	4%
— en marcha atrás	27%	29%

DIMENSIONES en mm

Versión Furgón



Neumáticos	Versión	Vacío		En carga		Volumen interior
		A	C	A	C	
195/75 R 16" C 8 PR	14 TDs	2.120	593	2.026	452	6,5 m ³

Furgón 14

DATOS PARA LA IDENTIFICACIÓN

Identificación de la versión de la carrocería (estampada en la placa de identificación, referencia L, ver pág. 63):

— furgón con puerta lateral y motor Turbo Diesel 2.445 280 B 8

CONSUMOS

— según las normas CUNA, en l/100 km 8,0

PESOS

2.445 TDs
versión 14/5 M

Peso del vehículo en orden de marcha (repostado, rueda de repuesto, herramientas y accesorios)	kg	1.575
Carga útil (más el conductor)	kg	1.435
Peso total en carga	kg	3.080
Máximo peso autorizado sobre cada eje (sin perjuicio del máximo peso total autorizado):		
— anterior	kg	1.600
— posterior	kg	1.700
Máximo peso total autorizado	kg	3.100
Peso remolcable	kg	1.500

RENDIMIENTOS

con relación	13/62
con neumáticos del tipo	195/75 R 16" C 8 PR

Velocidades

máximas admisibles en carga después del período de rodaje:

— en 1ª marcha	km/h	28
— en 2ª marcha	km/h	55
— en 3ª marcha	km/h	78
— en 4ª marcha	km/h	110
— en 5ª marcha	km/h	133
— en marcha atrás	km/h	29

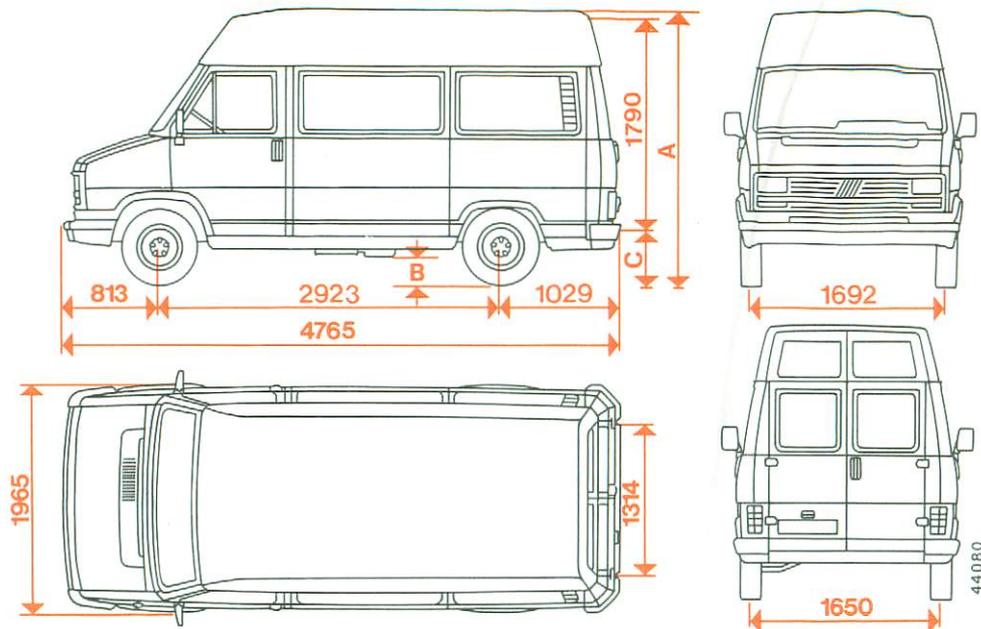
Pendientes

que puede vencer el vehículo en carga:

— en 1ª marcha	32%
— en 2ª marcha	15,5%
— en 3ª marcha	10%
— en 4ª marcha	6,3%
— en 5ª marcha	4,3%
— en marcha atrás	31%

DIMENSIONES en mm

Versión Furgón
Techo alto



Neumáticos	Versión	Vacío		En carga		Volumen interior
		A	C	A	C	
185 R 14" C 8 PR	14	2.450	560	2.319	445	7,7 m ³

Furgón con techo alto

Se diferencia del Furgón básico por los datos que se exponen a continuación.

DATOS PARA LA IDENTIFICACIÓN

Identificación de la versión de la carrocería (estampada en la placa de identificación, referencia L, ver pág. 63):

— furgón techo alto con puerta lateral y motor de gasolina 2.000	280 B41
— furgón techo alto con puerta lateral y motor Diesel 2.500	280 B7

CONSUMOS

según las normas CUNA, en l/100 km:

— motor de gasolina 2.000	9,9
— motor Diesel 2.500	8,7

PESOS

	2.000 Bz versión 14/5 M	2.500 Ds versión 14/5 M
Peso del vehículo en orden de marcha (repostado, rueda de repuesto, herramientas y accesorios)	1.450	1.550
Carga útil (más el conductor)	1.380	1.380
Peso total en carga	2.900	3.000
Máximo peso autorizado sobre cada eje:		
— anterior	1.550	1.550
— posterior	1.680	1.680
Máximo peso total autorizado	3.100	3.100
Peso remolcable	1.400	1.500

RENDIMIENTOS

con relación	12/62
con neumáticos del tipo	185 R 14" C 8 PR

Velocidades

máximas admisibles en carga después del período de rodaje:

— en 1ª marcha	35	27
— en 2ª marcha	65	52
— en 3ª marcha	90	74
— en 4ª marcha	118	105
— en 5ª marcha	116	120
— en marcha atrás	35	27

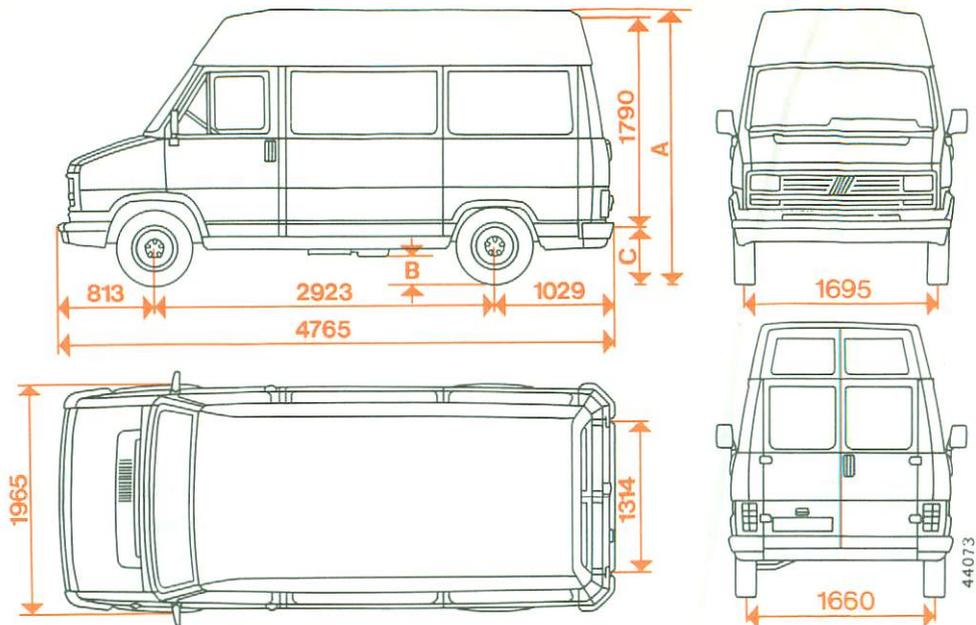
Pendientes

que puede vencer el vehículo en carga:

— en 1ª marcha	27%	29%
— en 2ª marcha	13%	14%
— en 3ª marcha	8%	9%
— en 4ª marcha	5%	6%
— en 5ª marcha	3,7%	4%
— en marcha atrás	27%	29%

DIMENSIONES en mm

Versión Furgón
Techo alto



Neumáticos	Versión	Vacío		En carga		Volumen interior
		A	C	A	C	
195/75 R 16" C 8 PR	14 TDs	2.470	580	2.339	465	7,7 m ³

Furgón techo alto

Se diferencia del Furgón básico por los datos que se exponen a continuación.

DATOS PARA LA IDENTIFICACIÓN

Identificación de la versión de la carrocería (estampada en la placa de identificación, referencia L, ver pág. 63):

— furgón techo alto con puerta lateral y motor Turbo Diesel 2.445	280 B 8
---	---------

CONSUMOS

según las normas CUNA, en l/100 km	8,0
--	-----

PESOS

2.445 TDs
versión 14/5 M

Peso del vehículo en orden de marcha (repostado, rueda de repuesto, herramientas y accesorios)	kg	1.610
Carga útil (más el conductor)	kg	1.400
Peso total en carga	kg	3.080
Máximo peso autorizado sobre cada eje:		
— anterior	kg	1.600
— posterior	kg	1.700
Máximo peso total autorizado	kg	3.100
Peso remolcable	kg	1.500

RENDIMIENTOS

con relación	13/62
con neumáticos del tipo	195/75 R 16" C 8 PR

Velocidades

máximas admitidas en carga después del período de rodaje:

— en 1ª marcha	km/h	28
— en 2ª marcha	km/h	55
— en 3ª marcha	km/h	78
— en 4ª marcha	km/h	110
— en 5ª marcha	km/h	133
— en marcha atrás	km/h	29

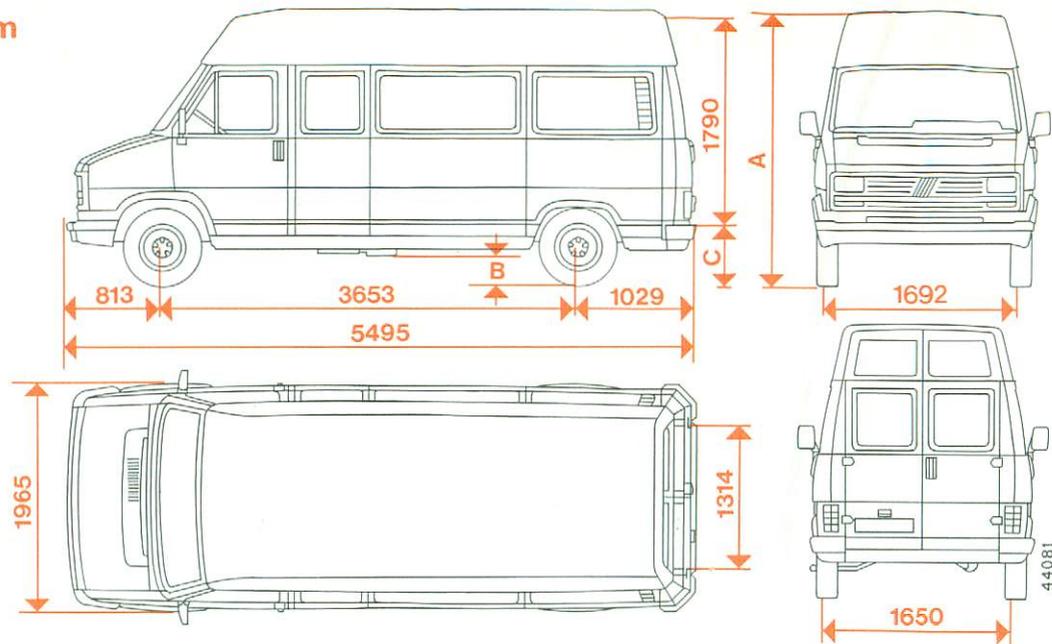
Pendientes

que puede vencer el vehículo en carga:

— en 1ª marcha	32%
— en 2ª marcha	15,5%
— en 3ª marcha	10%
— en 4ª marcha	6,3%
— en 5ª marcha	4,3%
— en marcha atrás	31%

DIMENSIONES en mm

Versión Furgón
gran volumen



Neumáticos	Versión	Vacío		En carga		Volumen interior
		A	C	A	C	
185 R 14" C 8 PR	14	2.450	568	2.344	453	9,8 m ³

Furgón gran volumen

Se diferencia del Furgón con techo alto por los datos que se exponen a continuación.

DATOS PARA LA IDENTIFICACIÓN

Identificación de la versión de la carrocería (estampada en la placa de identificación, referencia L, ver pág. 63):

— furgón gran volumen con puerta lateral, motor de gasolina 2.000	280 D41
— furgón gran volumen con puerta lateral, motor Diesel 2.500	280 D7

CONSUMOS

según las normas CUNA, en l/100 km:

— motor de gasolina 2.000	9,9
— motor Diesel 2.500	8,7

PESOS

	2.000 Bz versión 14/5 M	2.500 Ds versión 14/5 M
Peso del vehículo en orden de marcha (repostado, rueda de repuesto, herramientas y accesorios)	kg 1.490	1.590
Carga útil (más el conductor)	kg 1.340	1.340
Peso total en carga	kg 2.900	3.000
Máximo peso autorizado sobre cada eje:		
— anterior	kg 1.550	1.550
— posterior	kg 1.680	1.680
Máximo peso total autorizado	kg 3.100	3.100
Peso remolcable	kg 1.400	1.500

RENDIMIENTOS

con relación	12/62
con neumáticos del tipo	185 R 14" C 8 PR

Velocidades

máximas admitidas en carga después del periodo de rodaje:

— en 1ª marcha	km/h 35	27
— en 2ª marcha	km/h 65	52
— en 3ª marcha	km/h 90	74
— en 4ª marcha	km/h 118	105
— en 5ª marcha	km/h 116	120
— en marcha atrás	km/h 35	27

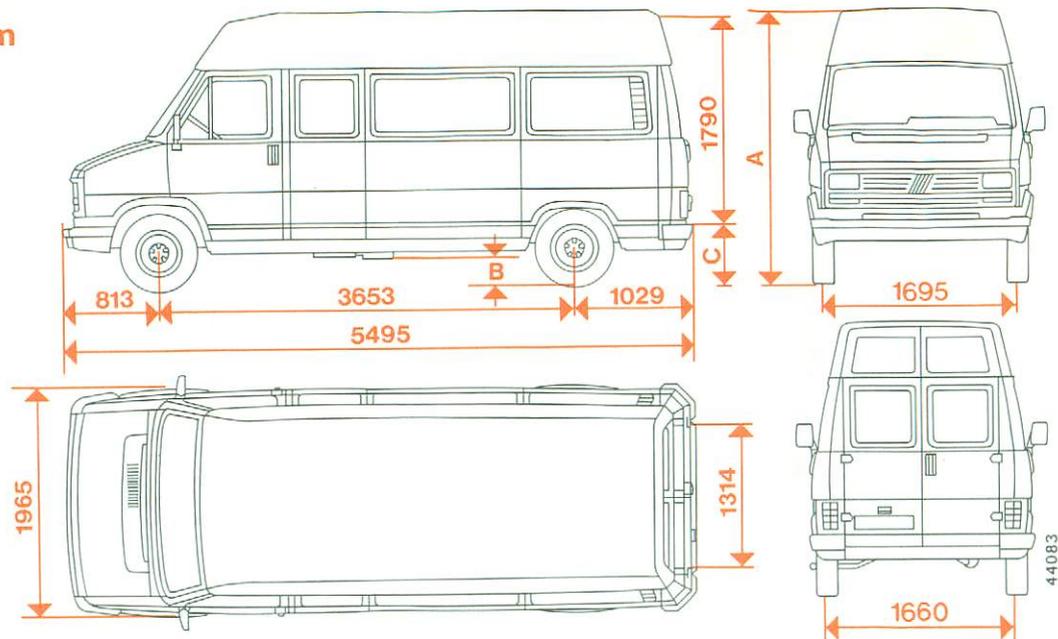
Pendientes

que puede vencer el vehículo en carga:

— en 1ª marcha	27%	29%
— en 2ª marcha	13%	14%
— en 3ª marcha	8%	9%
— en 4ª marcha	5%	6%
— en 5ª marcha	3,7%	4%
— en marcha atrás	27%	29%

DIMENSIONES en mm

Versión Furgón
gran volumen



Neumáticos	Versión	Vacío		En carga		Volumen interior
		A	C	A	C	
195/75 R 16" C 8 PR	14 TDs	2.470	620	2.361	474	9,8 m ³

Furgón gran volumen

Se diferencia del Furgón techo alto por los datos que se exponen a continuación.

DATOS PARA LA IDENTIFICACIÓN

Identificación de la versión de la carrocería (estampada en la placa de identificación, referencia L, ver pág. 63):

— furgón gran volumen con puerta lateral y motor Turbo Diesel 2.445 280 D 8

CONSUMOS

según las normas CUNA, en l/100 km 8

PESOS

2.445 TDs
versión 14/5 M

Peso del vehículo en orden de marcha (repostado, rueda de repuesto, herramientas y accesorios)	kg	1.650
Carga útil (más el conductor)	kg	1.380
Peso total en carga	kg	3.100
Máximo peso autorizado sobre cada eje:		
— anterior	kg	1.600
— posterior	kg	1.700
Máximo peso total autorizado	kg	3.100
Peso remolcable	kg	1.500

RENDIMIENTOS

con relación 13/62
con neumáticos del tipo 195/75 R 16" C 8 PR

Velocidades

máximas admitidas en carga después del período de rodaje:

— en 1ª marcha	km/h	28
— en 2ª marcha	km/h	55
— en 3ª marcha	km/h	78
— en 4ª marcha	km/h	110
— en 5ª marcha	km/h	133
— en marcha atrás	km/h	29

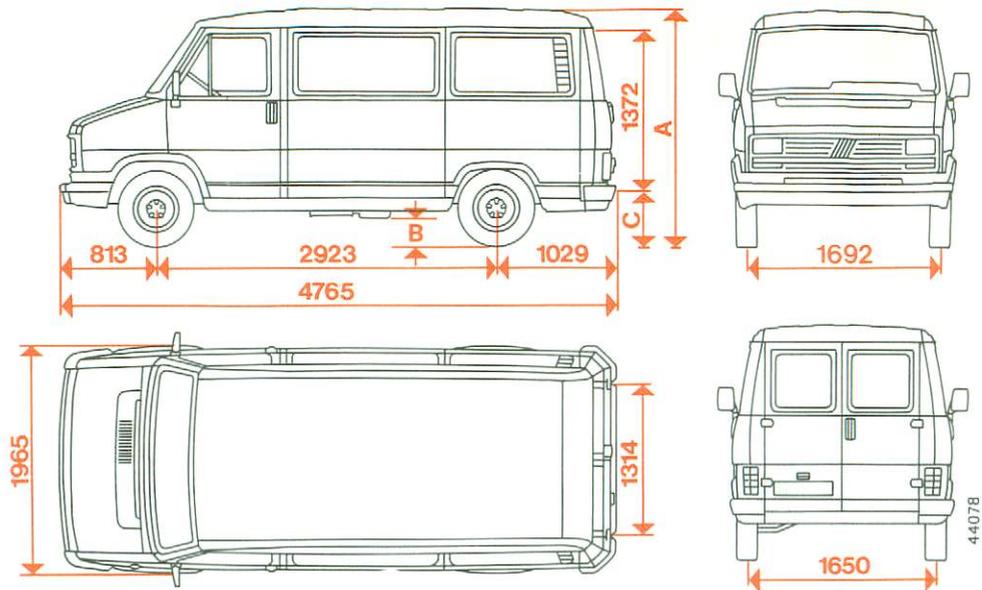
Pendientes

que puede vencer el vehículo en carga:

— en 1ª marcha	32%
— en 2ª marcha	15,5%
— en 3ª marcha	10,0%
— en 4ª marcha	6,3%
— en 5ª marcha	4,3%
— en marcha atrás	31%

DIMENSIONES en mm

Versión Furgón
con ventanas



Neumáticos	Versión	Vacío		En carga		Volumen interior
		A	C	A	C	
185 R 14" C 8 PR	14	2.100	571	1.994	437	6,5 m ³

Furgón con ventanas

Se diferencia del Furgón básico por los datos que se exponen a continuación.

DATOS PARA LA IDENTIFICACIÓN

Identificación de la versión de la carrocería (estampada en la placa de identificación, referencia L, ver pág. 63):

— furgón con ventanas, puerta lateral y motor Diesel 2.500	280 B7
— furgón con ventanas, puerta lateral y motor de gasolina 2.000	280 B41

CONSUMOS

según las normas CUNA en l/100 km

— motor de gasolina 2.000	9,9
— motor Diesel 2.500	8,7

PESOS

	2.000 Bz versión 14/5 M	2.500 Ds versión 14/5 M
Peso del vehículo en orden de marcha (repostado, rueda de repuesto, herramientas y accesorios)	1.445	1.545
Carga útil (más el conductor)	1.385	1.385
Peso total en carga	2.900	3.000
Máximo peso autorizado sobre cada eje:		
— anterior	1.550	1.550
— posterior	1.680	1.680
Máximo peso total autorizado	3.100	3.100
Peso remolcable	1.400	1.500

RENDIMIENTOS

con relación	12/62
con neumáticos del tipo	185 R 14" C 8 PR

Velocidades

máximas admitidas en carga después del período de rodaje:

— en 1ª marcha	35	27
— en 2ª marcha	65	52
— en 3ª marcha	90	74
— en 4ª marcha	125	105
— en 5ª marcha	123	127
— en marcha atrás	35	27

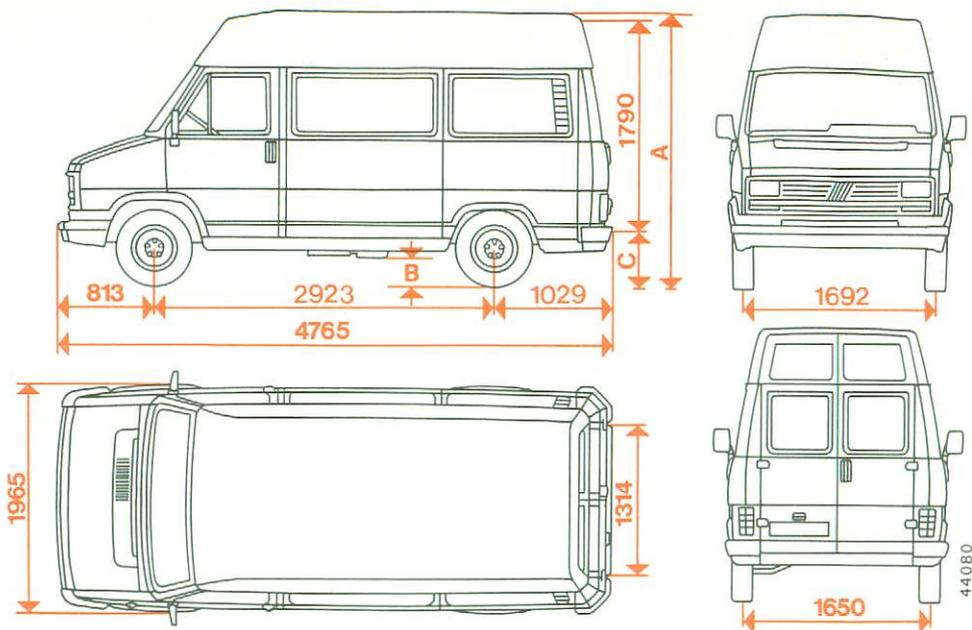
Pendientes

que puede vencer el vehículo en carga:

— en 1ª marcha	27%	29%
— en 2ª marcha	13%	14%
— en 3ª marcha	8%	9%
— en 4ª marcha	5%	6%
— en 5ª marcha	3,7%	4%
— en marcha atrás	27%	29%

DIMENSIONES en mm

Versión Furgón
con ventanas y techo alto



Neumáticos	Versión	Vacío		En carga		Volumen interior
		A	C	A	C	
185 R 14" C 8 PR	14	2.450	566	2.330	443	7,7 m ³

Furgón con ventanas y techo alto

Se diferencia del Furgón con techo alto por los datos que se exponen a continuación.

DATOS PARA LA IDENTIFICACIÓN

Identificación de la versión de la carrocería (estampada en la placa de identificación, referencia L, pág. 63):

— furgón con ventanas, techo alto, puerta lateral, motor Diesel 2.500 280 B7

CONSUMOS

según las normas CUNA en l/100 km:

— motor Diesel 2.500 8,7

PESOS

Peso del vehículo en orden de marcha (repostado, rueda de repuesto, herramientas y accesorios)	kg	1.580
Carga útil (más el conductor)	kg	1.350
Peso total en carga	kg	3.000
Máximo peso autorizado sobre cada eje:		
— anterior	kg	1.550
— posterior	kg	1.680
Máximo peso total autorizado	kg	3.100
Peso remolcable	kg	1.500

2.500 Ds
versión 14/5 M

RENDIMIENTOS

con relación 12/62
con neumáticos del tipo 185 R 14" C 8 PR

Velocidades

máximas admitidas en carga después del período de rodaje:

— en 1ª marcha	km/h	27
— en 2ª marcha	km/h	52
— en 3ª marcha	km/h	74
— en 4ª marcha	km/h	105
— en 5ª marcha	km/h	120
— en marcha atrás	km/h	27

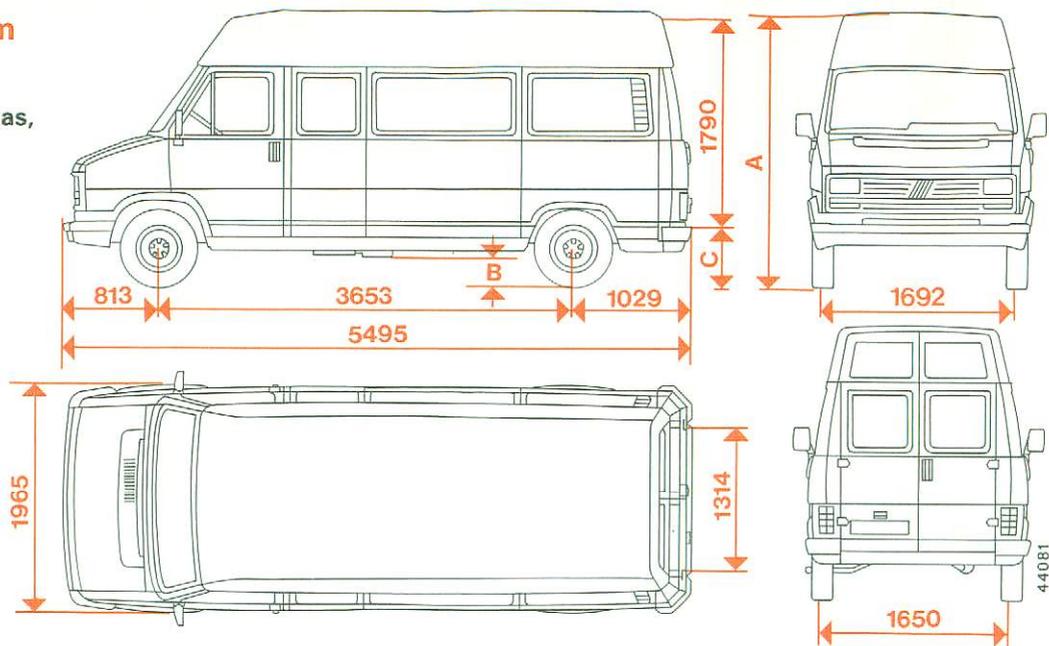
Pendientes

que puede vencer el vehículo en carga:

— en 1ª marcha	29%
— en 2ª marcha	14%
— en 3ª marcha	9%
— en 4ª marcha	6%
— en 5ª marcha	4%
— en marcha atrás	29%

DIMENSIONES en mm

Versión Furgón con ventanas,
gran volumen



Neumáticos	Versión	Vacío		En carga		Volumen interior
		A	C	A	C	
185 R 14" C 8 PR	14	2.450	560	2.343	454	9,8 m ³

Furgón con ventanas, gran volumen

Se diferencia del Furgón gran volumen por los datos que se exponen a continuación.

DATOS PARA LA IDENTIFICACIÓN

Identificación de la versión de la carrocería (estampada en la placa de identificación, referencia L, ver pág. 63):

— furgón con ventanas, techo alto, puerta lateral, motor Diesel 2.500	280 D7
--	--------

CONSUMOS

según las normas CUNA, en l/100 km:

— motor Diesel 2.500	8,7
----------------------------	-----

PESOS

Peso del vehículo en orden de marcha (repostado, rueda de repuesto, herramientas y accesorios)		kg	1.625
Carga útil (más el conductor)		kg	1.305
Peso total en carga		kg	3.000
Máximo peso autorizado sobre cada eje:			
— anterior		kg	1.550
— posterior		kg	1.680
Máximo peso total autorizado		kg	3.100
Peso remolcable		kg	1.500

2.500 Ds
versión 14/5 M

RENDIMIENTOS

con relación	12/62
con neumáticos del tipo	185 R 14" C 8 PR

Velocidades

máximas admitidas en carga después del periodo de rodaje:

— en 1ª marcha	km/h	27
— en 2ª marcha	km/h	52
— en 3ª marcha	km/h	74
— en 4ª marcha	km/h	105
— en 5ª marcha	km/h	120
— en marcha atrás	km/h	27

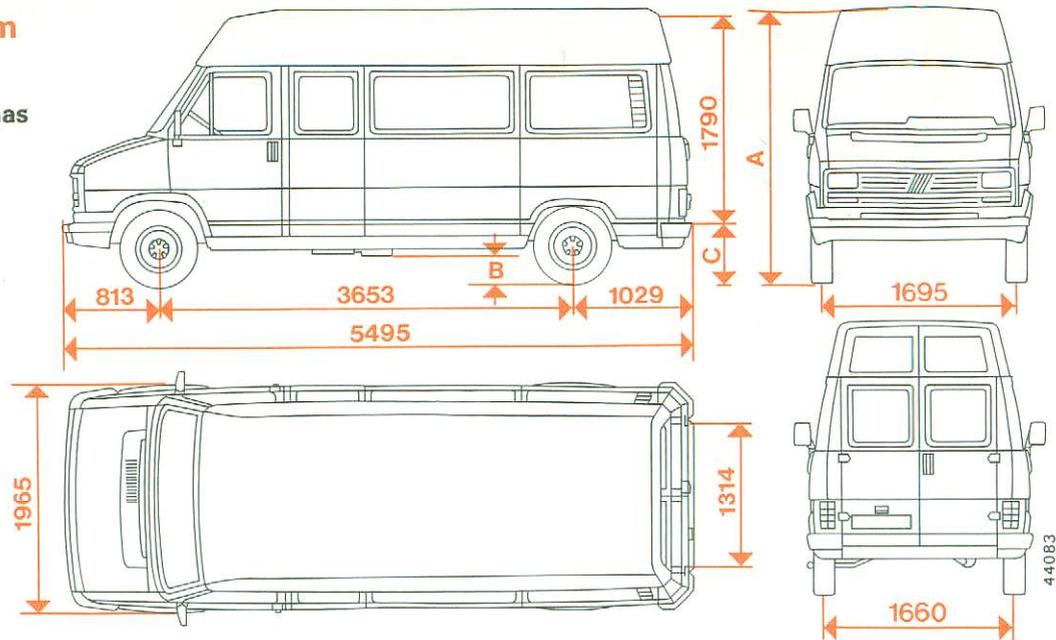
Pendientes

que puede vencer el vehículo en carga:

— en 1ª marcha	29%
— en 2ª marcha	14%
— en 3ª marcha	9%
— en 4ª marcha	6%
— en 5ª marcha	4%
— en marcha atrás	29%

DIMENSIONES en mm

Versión Furgón con ventanas gran volumen



44083

Neumáticos	Versión	Vacío		En carga		Volumen interior
		A	C	A	C	
195/75 R 16" C 8 PR	14 TDs	2.470	611	2.382	473	9,8 m ³

Furgón con ventanas, gran volumen

Se diferencia del Furgón gran volumen por los datos que se exponen a continuación.

DATOS PARA LA IDENTIFICACIÓN

Identificación de la versión de la carrocería (estampada en la placa de identificación, referencia L, ver pág. 63):

— furgón con ventanas gran volumen con puerta lateral y motor Turbo Diesel 2.445 280 D8

CONSUMOS

según las normas CUNA en l/100 km 8,0

PESOS

2.445 TD
versión 14/5 M

Peso del vehículo en orden de marcha (repostado, rueda de repuesto, herramientas y accesorios)	kg	1.685
Carga útil (más el conductor)	kg	1.345
Peso total en carga	kg	3.100
Máximo peso autorizado sobre cada eje (sin perjuicio del máximo peso total autorizado):		
— anterior	kg	1.600
— posterior	kg	1.700
Máximo peso total autorizado	kg	3.100
Peso remolcable	kg	1.500

RENDIMIENTOS

con relación	13/62
con neumáticos del tipo	195/75 R 16" C 8 PR

Velocidades

máximas admisibles en carga después del período de rodaje:

— en 1ª marcha	km/h	28
— en 2ª marcha	km/h	55
— en 3ª marcha	km/h	78
— en 4ª marcha	km/h	110
— en 5ª marcha	km/h	133
— en marcha atrás	km/h	29

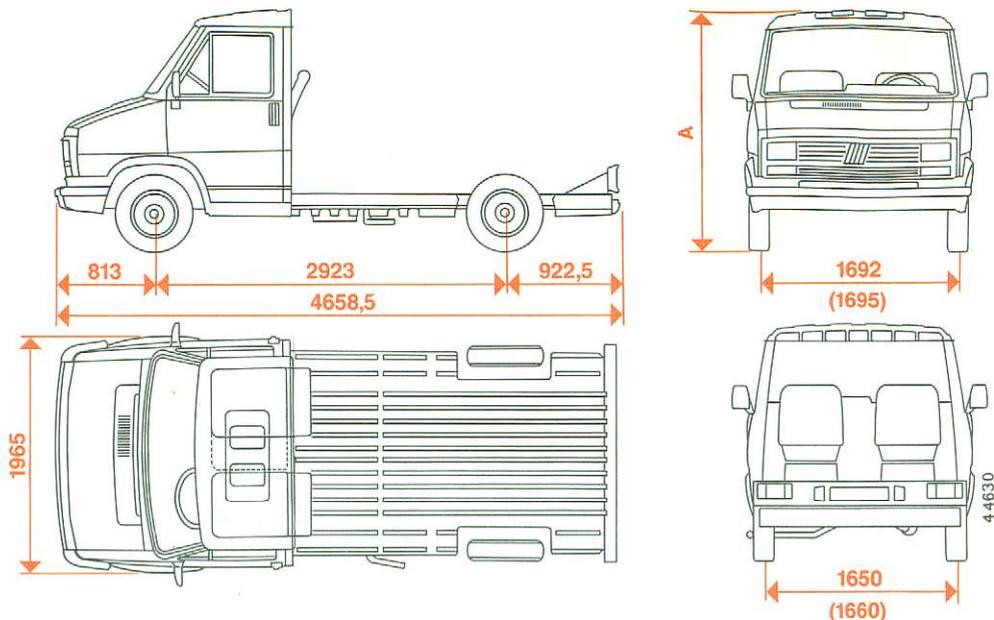
Pendientes

que puede vencer el vehículo en carga:

— en 1ª marcha	32%
— en 2ª marcha	15,5%
— en 3ª marcha	10%
— en 4ª marcha	6,3%
— en 5ª marcha	4,3%
— en marcha atrás	31%

DIMENSIONES en mm

Chasis-cabina con batalla corta



Versión 14

Las medidas entre paréntesis se refieren a la versión TDs.

Neumáticos para TDs	195/75 R 16" C 8 PR
Neumáticos para Ds y Bz	185 R 14" C 8 PR
Reducción en el puente para	
versiones 2.500 Ds y 2.000 Bz	12/62
Reducción en el puente para versión 2.445 TDs ...	13/62

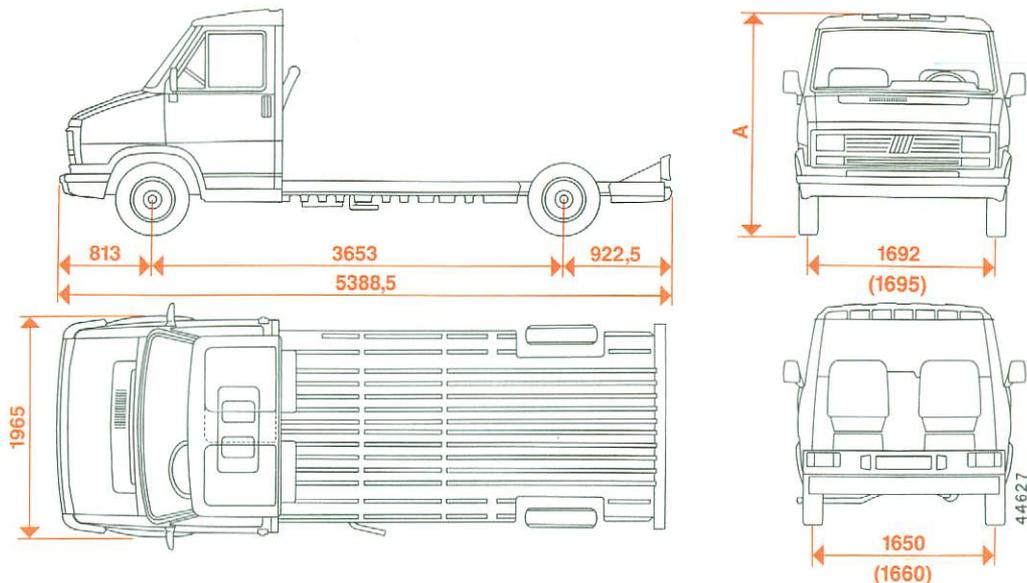
Altura del vehículo vacío: A = 2.109.

Hay también una versión carrozable 2,20 mm.

	Ds	TDs	Bz
	2.500	2.445	2.000
Máximo peso total autorizado	3.100	3.100	3.100
Peso remolcable	1.500	1.500	1.400
Máximo peso autorizado sobre los ejes	{ anterior 1.550 posterior 1.680	1.600	1.550
		1.700	1.680

DIMENSIONES en mm

Chasis-cabina con batalla larga



Versión 14

Las medidas entre paréntesis se refieren a la versión TDs.

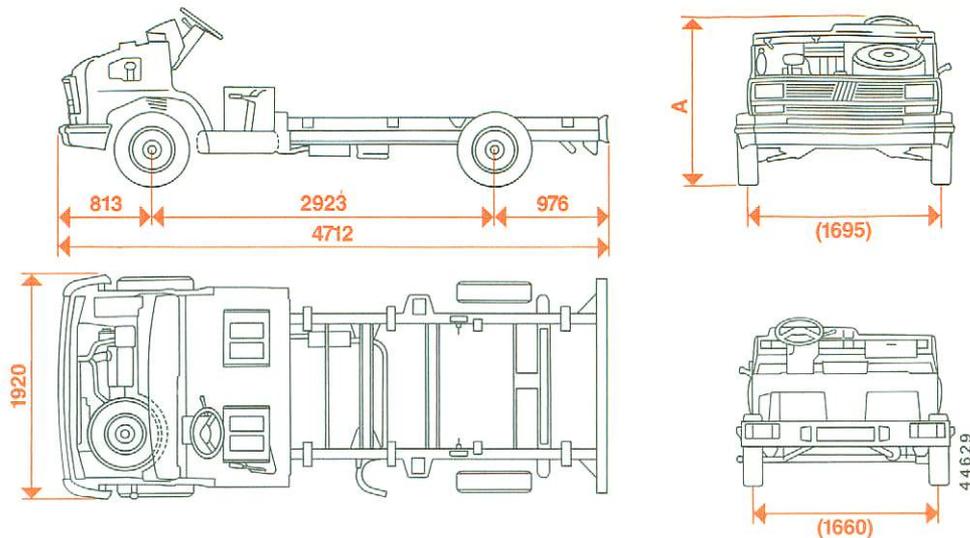
Neumáticos para TDs	195/75 R 16" C 8 PR
Neumáticos para Ds	185 R 14" C 8 PR
Reducción en el puente para versión 2.500 Ds	12/62
Reducción en el puente para versión 2.445 TDs ...	13/62

Altura del vehículo vacío: A = 2.096.

	Ds 2.500	TDs 2.445
Máximo peso total autorizado	3.100	3.100
Peso remolcable	1.500	1.500
Máximo peso autorizado sobre los ejes	anterior 1.550	1.600
	posterior 1.680	1.700

DIMENSIONES en mm

Chasis-frontis con batalla corta



Versión 14

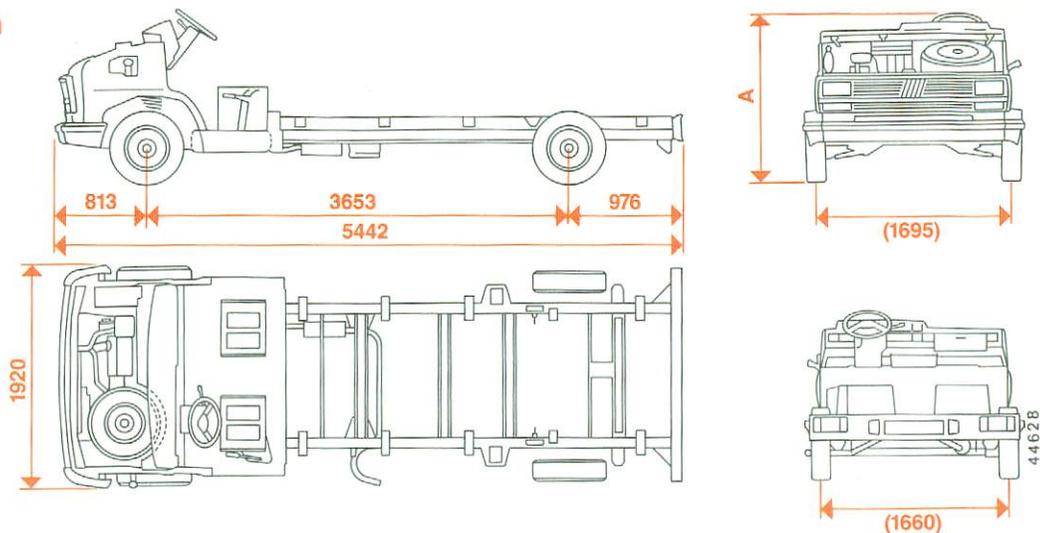
Las medidas entre paréntesis se refieren a la versión TDs.

Neumáticos para TDs	195/75 R 16" C 8 PR
Neumáticos para Ds	185 R 14" C 8 PR
Reducción en el puente para versión 2.500 Ds	12/62
Reducción en el puente para versión 2.445 TDs ...	13/62

	Ds	TDs
	2.500	2.445
Máximo peso total autorizado	3.100	3.100
Peso remolcable	1.500	1.500
Máximo peso autorizado sobre los ejes	{ anterior 1.550 { posterior 1.680	1.600
		1.700

DIMENSIONES en mm

Chasis-frontis con batalla larga



Versión 14

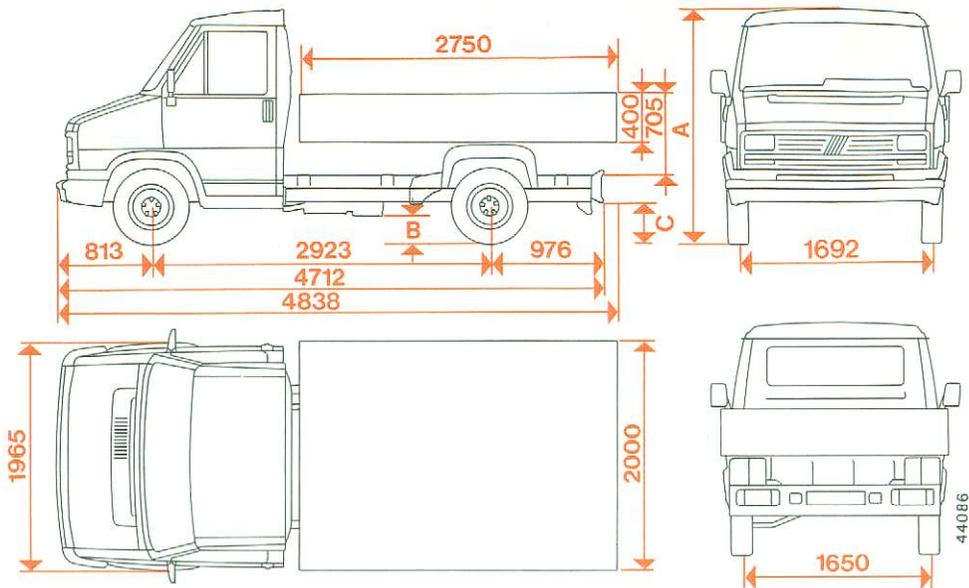
Las medidas entre paréntesis se refieren a la versión TDs.

Neumáticos para TDs 195/75 R 16" C 8 PR
 Neumáticos para Ds 185 R 14" C 8 PR
 Reducción en el puente para versión 2.500 Ds 12/62
 Reducción en el puente para versión 2.445 TDs ... 13/62

	Ds 2.500	TDs 2.445
Máximo peso total autorizado	3.100	3.100
Peso remolcable	1.500	1.500
Máximo peso autorizado sobre los ejes	{ anterior 1.550 { posterior 1.680	1.600
		1.700

DIMENSIONES en mm

Versión Camión



Neumáticos	Versión	Vacío		En carga	
		A	C	A	C
185 R 14" C 8 PR	14	2.070	499	2.005	370

Camión

Se diferencia del Furgón básico por los datos que se exponen a continuación.

DATOS PARA LA IDENTIFICACIÓN

Identificación de la versión de la carrocería (estampada en la placa de identificación, referencia L, ver pág. 63):

— camión cabina normal, motor Diesel 2.500	280 MT7
— camión cabina normal, motor de gasolina 2.000.....	280 MT4

CONSUMOS

según las normas CUNA en l/100 km:

— motor de gasolina 2.000	9,9
— motor Diesel 2.500	8,9

PESOS

	2.000 Bz versión 14/5 M	2.500 Ds versión 14/5 M
Peso del vehículo en orden de marcha (repostado, rueda de repuesto, herramientas y accesorios)	1.470	1.570
Carga útil (más el conductor)	1.280	1.300
Peso total en carga	2.820	2.940
Máximo peso autorizado sobre cada eje:		
— anterior	1.550	1.550
— posterior	1.680	1.680
Máximo peso total autorizado	3.100	3.100
Peso remolcable	1.400	1.500

RENDIMIENTOS

con relación	12/62
con neumáticos del tipo	185 R 14" C 8 PR

Velocidades

máximas admitidas en carga después del período de rodaje:

— en 1ª marcha	km/h	35	27
— en 2ª marcha	km/h	65	52
— en 3ª marcha	km/h	90	74
— en 4ª marcha	km/h	118	105
— en 5ª marcha	km/h	116	116
— en marcha atrás	km/h	35	27

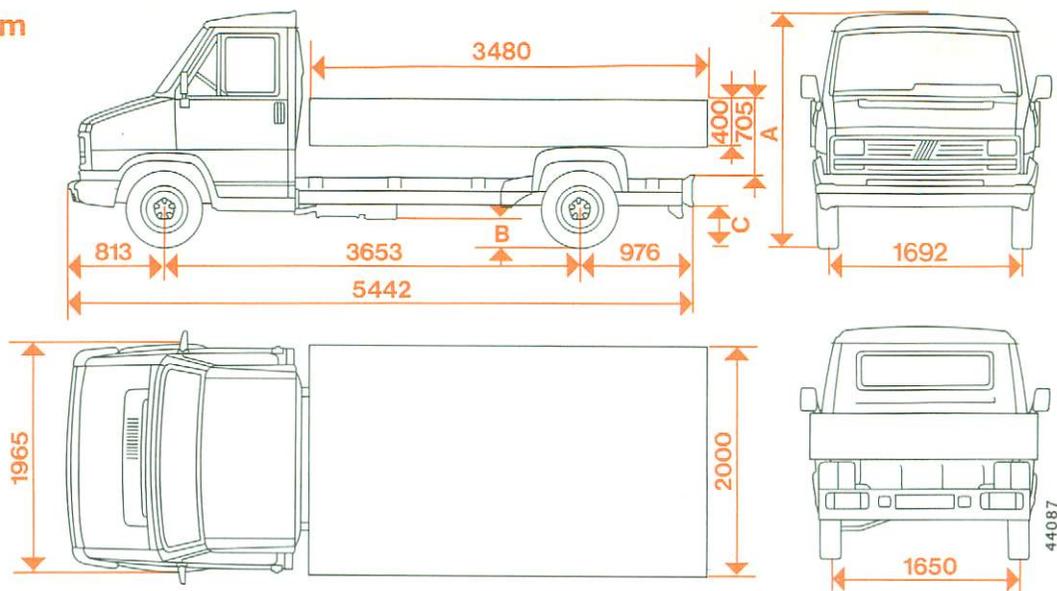
Pendientes

que puede vencer el vehículo en carga:

— en 1ª marcha	27%	29%
— en 2ª marcha	13%	14%
— en 3ª marcha	8%	9%
— en 4ª marcha	5%	6%
— en 5ª marcha	3,7%	4%
— en marcha atrás	27%	29%

DIMENSIONES en mm

Versión Camión con
batalla larga



44087

Neumáticos	Versión	Vacío		En carga	
		A	C	A	C
185 R 14" C 8 PR	14	2.070	492	2.012	377

Camión con batalla larga

Se diferencia del Furgón básico por los datos que se exponen a continuación.

DATOS PARA LA IDENTIFICACIÓN

Identificación de la versión de la carrocería (estampada en la placa de identificación, referencia L, ver pág. 63):

— camión con la cabina normal, motor Diesel 2.500 280 NT7

CONSUMOS

según las normas CUNA en l/100 km:

— motor Diesel 2.500 8,9

PESOS

Peso del vehículo en orden de marcha (repostado, rueda de repuesto, herramientas y accesorios)	kg	1.630
Carga útil (más el conductor)	kg	1.300
Peso total en carga	kg	3.000
Máximo peso autorizado sobre cada eje:		
— anterior	kg	1.550
— posterior	kg	1.680
Máximo peso total autorizado	kg	3.100
Peso remolcable	kg	1.500

2.500 Ds
versión 14/5 M

RENDIMIENTOS

con relación	12/62
con neumáticos del tipo	185 R 14" C 8 PR

Velocidades

máximas admitidas en carga después del período de rodaje:

— en 1ª marcha	km/h	27
— en 2ª marcha	km/h	52
— en 3ª marcha	km/h	74
— en 4ª marcha	km/h	105
— en 5ª marcha	km/h	116
— en marcha atrás	km/h	27

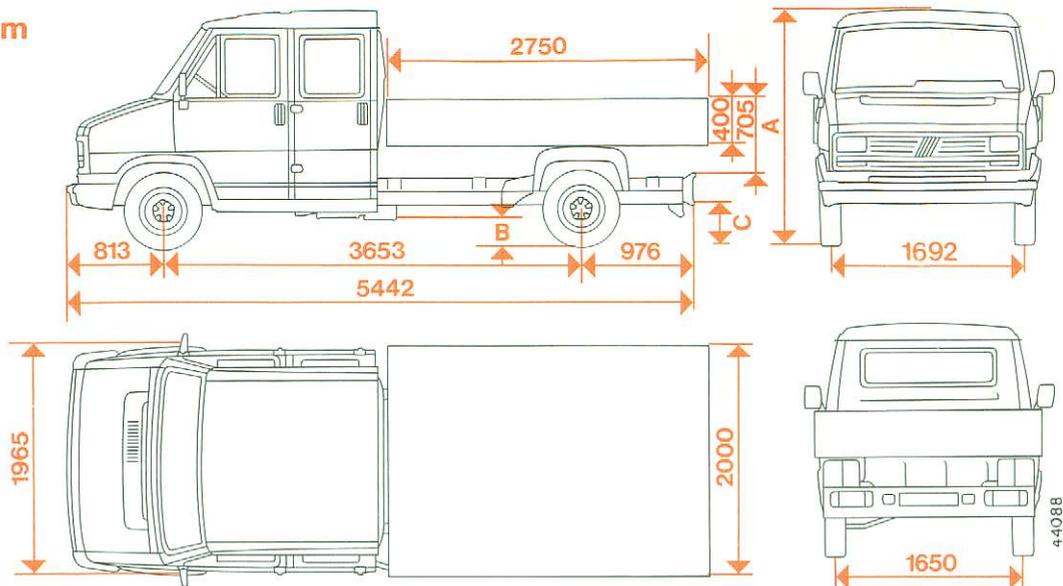
Pendientes

que puede vencer el vehículo en carga:

— en 1ª marcha	29%
— en 2ª marcha	14%
— en 3ª marcha	9%
— en 4ª marcha	6%
— en 5ª marcha	4%
— en marcha atrás	29%

DIMENSIONES en mm

Versión Camión
con cabina y
batalla largas



44088

Neumáticos	Versión	Vacío		En carga	
		A	C	A	C
185 R 14" C 8 PR	14	2.070	477	2.111	380

Camión con cabina y batalla largas

Se diferencia del Camión con batalla larga por los datos que se exponen a continuación.

DATOS PARA LA IDENTIFICACIÓN

Identificación de la versión de la carrocería (estampada en la placa de identificación, referencia L, ver pág. 63):

- camión con cabina larga, motor Diesel 2.500 280 NTP7
- camión con cabina larga, motor de gasolina 2.000 280 NTP4

CONSUMOS

según las normas ECE en l/100 km:

	2.000 Bz	2.500 Ds
— a 90 km/h	10,1	9,7
— casco urbano	12,6	10,8

PESOS

	2.000 Bz versión 14/5 M	2.500 Ds versión 14/5 M
Peso del vehículo en orden de marcha (repostado, rueda de repuesto, herramientas y accesorios)	1.595	1.695
Carga útil (más el conductor)	1.155 (*)	1.175 (**)
Peso total en carga	2.820	2.940
Máximo peso total autorizado sobre cada eje:		
— anterior	1.550	1.550
— posterior	1.680	1.680
Máximo peso total autorizado	3.100	3.100
Peso remolcable	1.400	1.500

RENDIMIENTOS

con relación	12/62
con neumáticos del tipo	185 R 14" C 8 PR

Velocidades

máximas admitidas en carga después del período de rodaje:

— en 1ª marcha	km/h	35	27
— en 2ª marcha	km/h	65	52
— en 3ª marcha	km/h	90	74
— en 4ª marcha	km/h	118	105
— en 5ª marcha	km/h	116	116
— en marcha atrás	km/h	35	27

Pendientes

que puede vencer el vehículo en carga:

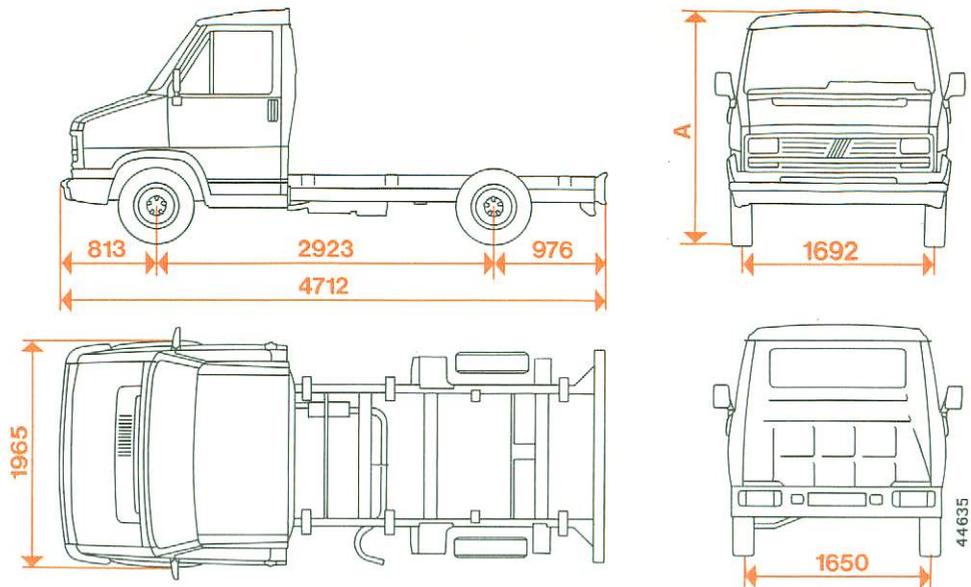
— en 1ª marcha	27%	29%
— en 2ª marcha	13%	14%
— en 3ª marcha	8%	9%
— en 4ª marcha	5%	6%
— en 5ª marcha	3,7%	4%
— en marcha atrás	27%	29%

(*) 5 personas + 805 kg de mercancías.

(**) 5 personas + 825 kg de mercancías.

DIMENSIONES en mm

Chasis-cabina



La altura se conceptúa a vehículo vacío: A = 2.065.

Con motor Diesel hay la versión con plataforma carrozable de 2,20 m de largo.

Neumáticos 185 R 14" C 8 PR

Reducción en el puente 12/62

Datos para la identificación

Versión 14

— Motor Bz 2.000 280 MA4

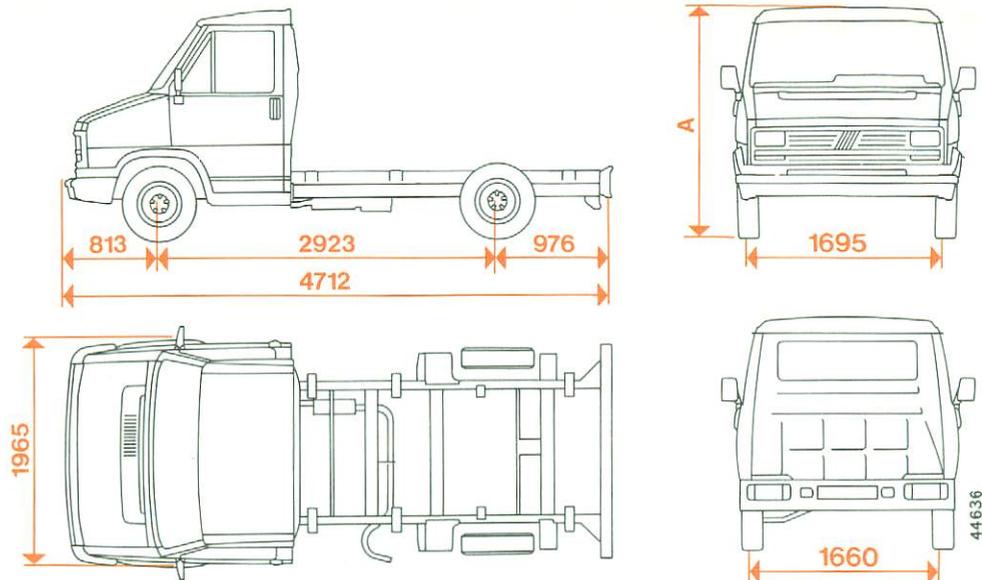
+ Motor Ds 2.500 280 MA7

	Bz 2.000	Ds 2.500
Peso en orden de marcha, sin carga ...	1.285	1.385
Carga útil, más el conductor	1.375	1.395
Peso total en carga	2.730	2.850
Máximo peso total autorizado	3.100	3.100
Peso remolcable	1.400	1.500
Máximo peso autorizado	1.550	1.550
sobre los ejes		

DIMENSIONES en mm

Chasis-cabina

Se diferencia del Furgón básico por los datos que se exponen a continuación.



La altura se conceptúa a vehículo vacío: A = 2.109
 Neumáticos 195/75 R 16" C 8 PR
 Reducción en el puente 13/62

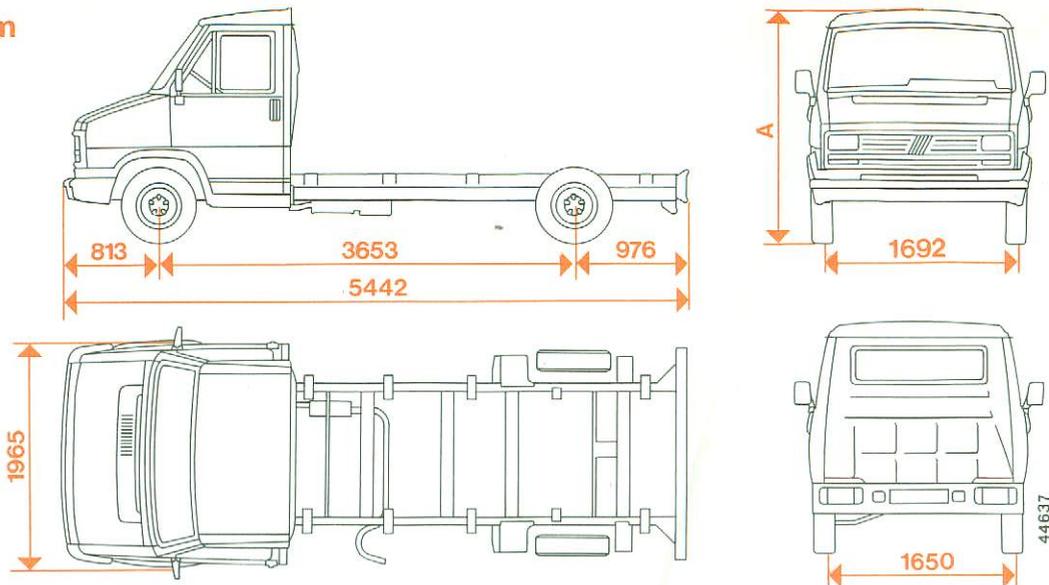
Datos para la identificación

Versión 14 TDs
 Motor Turbo Diesel 2.445 280 MA8

	2.445 TDs 5M			
Peso en orden de marcha, sin carga	1.445 kg			
Carga útil, más el conductor	1.415 kg			
Peso total en carga	2.930 kg			
Máximo peso total autorizado	3.100 kg			
Peso remolcable	1.500 kg			
Máximo peso autorizado sobre los ejes	<table border="0"> <tr> <td rowspan="2">} anterior</td> <td>1.600 kg</td> </tr> <tr> <td>1.700 kg</td> </tr> </table>	} anterior	1.600 kg	1.700 kg
} anterior	1.600 kg			
	1.700 kg			

DIMENSIONES en mm

Chasis-cabina con batalla larga



La altura se conceptúa a vehículo vacío: $A = 2.065$.

Con motor Diesel hay la versión con plataforma carrozable de 2,20 m de largo.

Neumáticos 185 R 14" C 8 PR

Reducción en el puente 12/62

Datos para la identificación

Versión 14

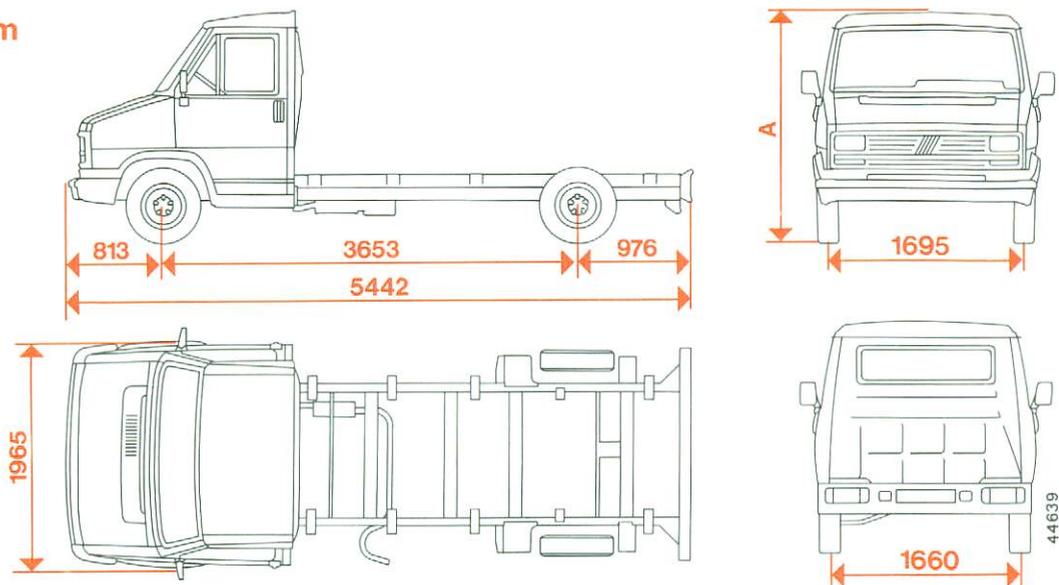
— Motor Bz 2.000 280 NA4

— Motor Ds 2.500 280 NA7

	Bz 2.000	Ds 2.500
Peso en orden de marcha, sin carga ...	1.300	1.400
Carga útil, más el conductor	1.530	1.550
Peso total en carga	2.900	3.020
Máximo peso total autorizado	3.100	3.100
Peso remolcable	1.400	1.500
Máximo peso autorizado sobre los ejes	{ anterior { posterior	1.550
		1.680

DIMENSIONES en mm

Chasis-cabina con
batalla larga



La altura se conceptúa a vehículo vacío: $A = 2.109$
 Neumáticos 195/75 R 16" C 8 PR
 Reducción en el puente 13/62

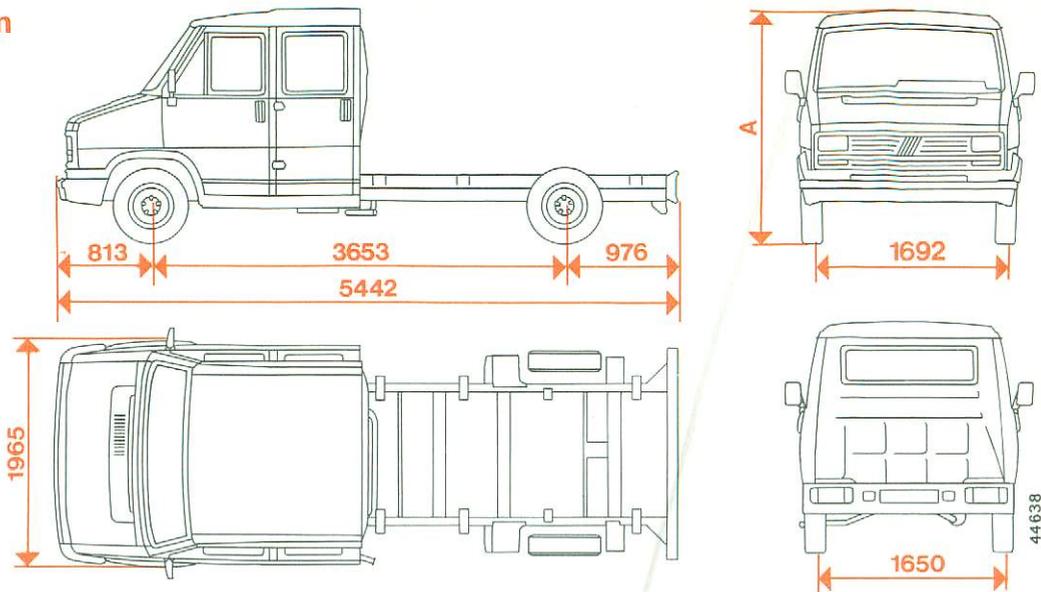
Datos para la identificación

Versión 14 TDs
 Motor Turbo Diesel 2.445 280 NA8

	2.445 TDs
Peso en orden de marcha, sin carga	1.460 kg
Carga útil, más el conductor	1.570 kg
Peso total en carga	3.100 kg
Máximo peso total autorizado	3.100 kg
Peso remolcable	1.500 kg
Máximo peso autorizado sobre los ejes	{ anterior 1.600 kg { posterior 1.700 kg

DIMENSIONES en mm

Chasis-cabina, con
cabina y batalla largas



La altura se conceptúa a vehículo vacío: $A = 2.174$
 Neumáticos 185 R 14" C 8 PR
 Reducción en el puente 12/62

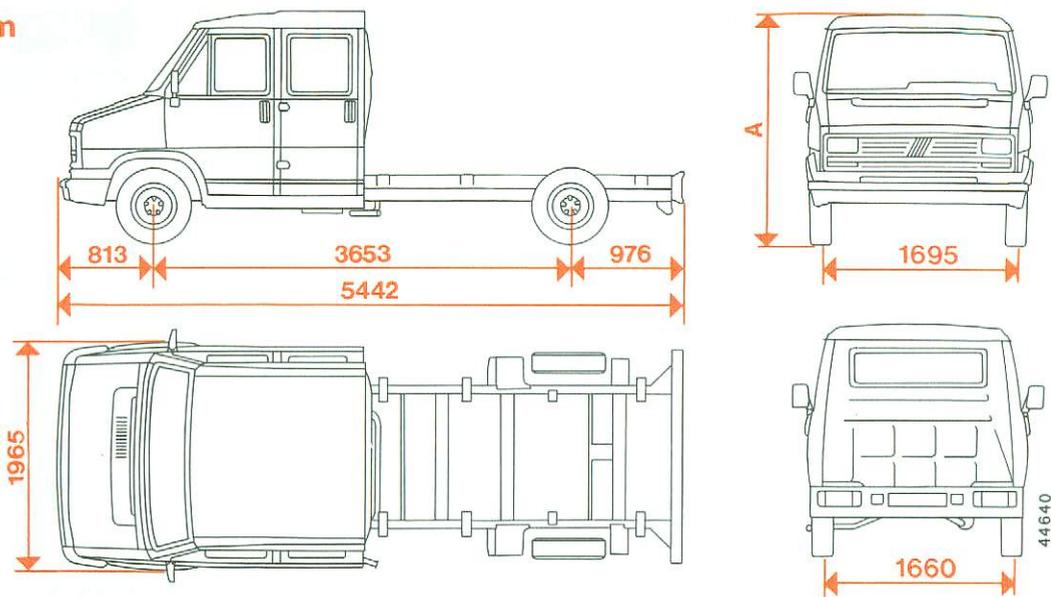
Datos para la identificación

Versión 14
 — Motor Ds 2.500 280 NAP7

	2.500 Ds
Peso en orden de marcha, sin carga	1.510 kg
Carga útil, más el conductor	1.310 kg
Peso total en carga	2.890 kg
máximo peso total autorizado	3.100 kg
Peso remolcable	1.500 kg
Máximo peso autorizado	} anterior } posterior
sobre los ejes	
	1.680 kg

DIMENSIONES en mm

Chasis-cabina, con
cabina y batalla largas



La altura se conceptúa a vehículo vacío: $A = 2.174$
 Neumáticos 195/75 R 16" C 8 PR
 Reducción en el puente 13/62

Datos para la identificación

Versión 14 TDs
 Motor Turbo Diesel 2.445 280 NAP8

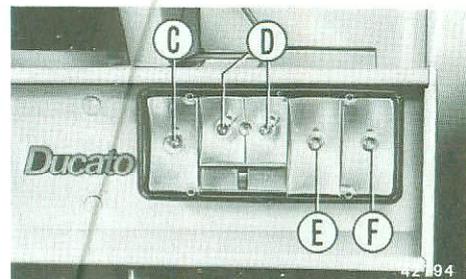
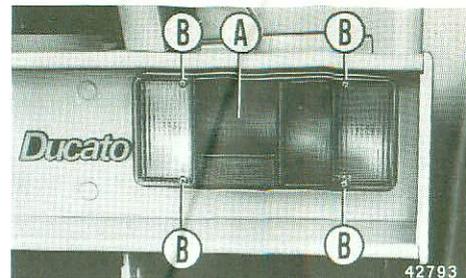
	2.445 TDs
Peso en orden de marcha, sin carga	1.570 kg
Carga útil, más el conductor	1.320 kg
Peso total en carga	2.960 kg
Máximo peso total autorizado	3.100 kg
Peso remolcable	1.500 kg
Máximo peso autorizado	
sobre los ejes	
} anterior	1.600 kg
} posterior	1.700 kg

Luces posteriores de posición, dirección, STOP, marcha atrás y antiniebla

Para tener acceso a las lámparas, desenrosque los cuatro tornillos B y quite la tulipa A.

Todas las lámparas llevan enchufe de bayoneta.

- C - Lámpara 12 V-21 W para luces de marcha atrás.
- D - Lámparas (dos) 12 V-5 W para luces de posición.
- E - Lámpara 12 V-21 W para luces de STOP.
- F - Lámpara 12 V-21 W para luces de dirección.



Panorama

Se diferencia del Furgón básico por los datos que se exponen a continuación.

ASIENTOS

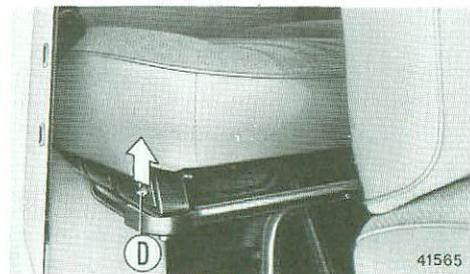
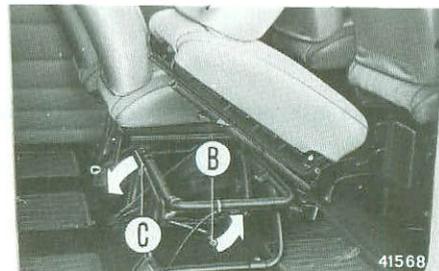
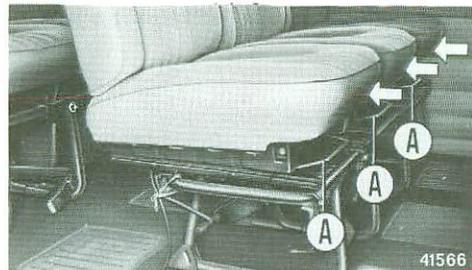
Asientos posteriores

Los asientos posteriores intermedios pueden regularse en horizontal levantando la palanca A.

A continuación, comprobar que el asiento resulte bien firme.

Para tener acceso a las plazas posteriores, el asiento junto a la puerta corredera puede bascularse levantando la palanca lateral B.

La misma operación pueden hacerla los pasajeros de los asientos posteriores empujando para abajo la palanca C.

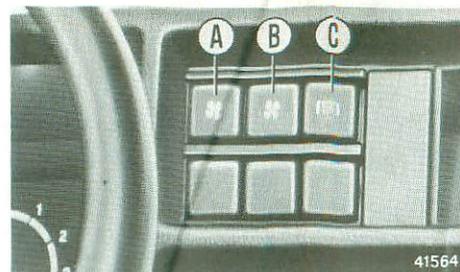


La inclinación de los respaldos es regulable moviendo para arriba la palanca D.

Para las plazas intermedias la palanca D está situada del lado izquierdo de los asientos, y para las plazas posteriores del lado derecho.

Interruptores en el tablero de a bordo

- A - Interruptor del calentador suplementario situado bajo la última hilera de asientos. La temperatura del aire emitido se regula mediante los mismos mandos del calentador principal.
- B - Interruptor del segundo calentador suplementario, facultativo.
- C - Interruptor de las luces del compartimiento posterior. Cada luz posterior puede encenderse apretando lateralmente su pantalla.

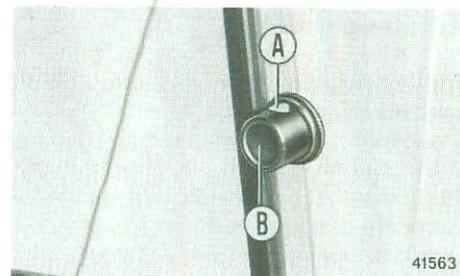


ACCESORIOS

Cristales laterales posteriores corredizos

Para abrirlos es necesario primero desbloquearlos apretando el pulsador A, y luego correrlos.

Cuando el cristal viene cerrado completamente, para bloquearlo es necesario apretar el pulsador B.



Para comodidad de los viajeros al subirse o apearse del vehículo, se ha colocado un asa en el montante de la puerta corredera.

Mandos del alumbrado interior y reloj digital.

- A - Interruptor de la pantalla.
- B - Luz spot.
- C - Reloj digital.
- D - Interruptor de la luz spot.

Reloj digital

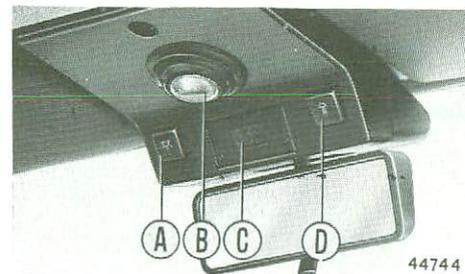
Visualiza horas y minutos a contar de 0 a 23.

La visibilidad de los números se ajusta automáticamente a las exigencias de lectura día y noche, al encenderse o apagarse del alumbrado exterior.

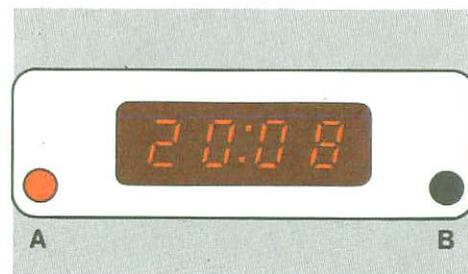
Retoque de las horas: apriete el pulsador A.

Retoque de los minutos: apriete el pulsador B.

La sucesión de las cifras, así de las horas como de los minutos, se verifica automáticamente a intervalos fijos manteniendo apretado el respectivo pulsador, o bien a intervalos arbitrarios apretando y aflojando el pulsador. La sucesión por impulsos puede ser muy útil cuando falta sólo una o dos unidades para alcanzar el número a seleccionar, puesto que anula prácticamente la posibilidad de rebasar indeliberadamente el mismo.



44744

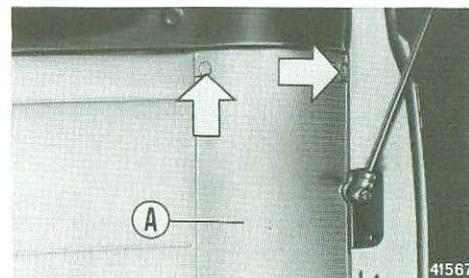


41934

CONSEJOS PRÁCTICOS

Luces posteriores de posición, STOP, dirección, antiniebla y marcha atrás

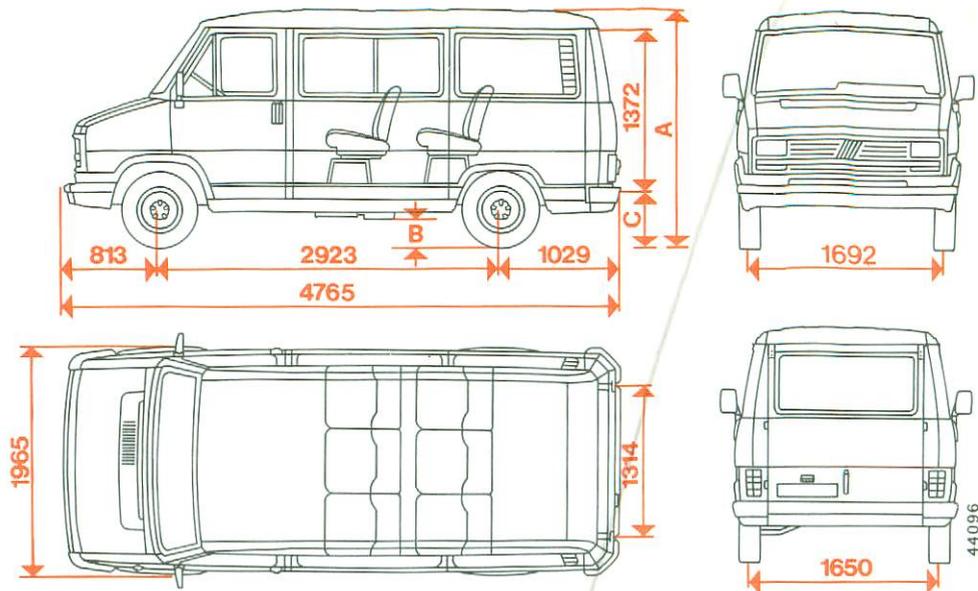
Para cambiar las lámparas se separa el panel A, fijado con seis botones y se procede de la manera descrita en la página 49.



41567

DIMENSIONES en mm

Versión Panorama



Neumáticos	Vacío		En carga		Capacidad con el conductor
	A	C	A	C	
185 SR 14" Reinforced	2.100	550	1.993	437	8 a 9 personas

Panorama

DATOS PARA LA IDENTIFICACIÓN

Se diferencia del Furgón básico por los datos que se exponen a continuación.

Identificación de la versión de la carrocería (estampada en la placa de identificación, referencia L, ver pág. 63):

— furgón con ventanas de 8 ó 9 (*) plazas, puerta corredera lateral, motor Diesel 2.500	280/EH 7
— furgón con ventanas de 8 ó 9 (*) plazas, puerta corredera lateral, motor de gasolina 2.000	280/EH 4

CONSUMOS

según las normas ECE en l/100 km:

	2.000 Bz	2.500 Ds
— a 90 km/h	9,5	9,3
— en el casco urbano	12	10,5

PESOS

	2.000 Bz 5 M	2.500 Ds 5 M
Peso del vehículo en orden de marcha (repostado, rueda de repuesto, herramientas y accesorios)	kg 1.600	1.700
Carga útil (más el conductor)	kg 830 (**)	830 (**)
Peso total en carga	kg 2.500	2.600
Máximo peso total autorizado sobre cada eje:		
— anterior	kg 1.380	1.380
— posterior	kg 1.340	1.380
Máximo peso total autorizado	kg 2.600	2.600
Peso remolcable	kg 1.400	1.500

(*) Sólo para vehículos con banqueta de dos plazas para pasajeros en la cabina.

(**) 8 personas + 270 kg de equipajes.

RENDIMIENTOS

con relación	12/62
con neumáticos del tipo	185 SR 14" Reinforced

Velocidades

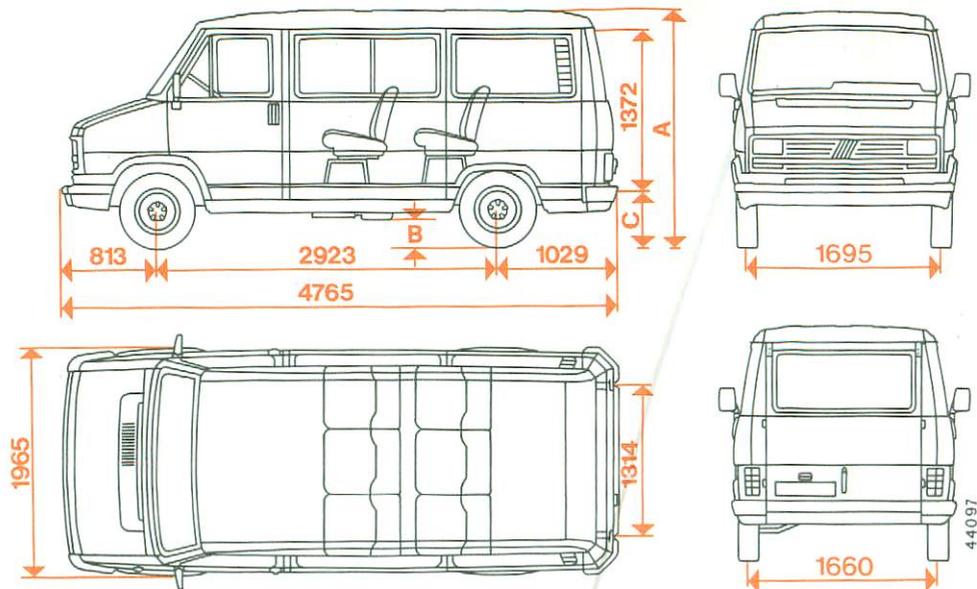
	2.000 Bz	2.500 Ds
máximas admitidas en carga después del periodo de rodaje::		
— en 1ª marcha	km/h 35	23
— en 2ª marcha	km/h 65	52
— en 3ª marcha	km/h 90	74
— en 4ª marcha	km/h 125	106
— en 5ª marcha	km/h 123	127
— en marcha atrás	km/h 35	27

Pendientes

que puede vencer el vehículo en carga:		
— en 1ª marcha	30%	35%
— en 2ª marcha	15%	16,5%
— en 3ª marcha	9%	10%
— en 4ª marcha	6%	7%
— en 5ª marcha	4%	5%
— en marcha atrás	30%	35%

DIMENSIONES en mm

Versión Panorama



Neumáticos	Vacío		En carga	
	A	C	A	C
195/75 R 16" C 8 PR	2.120	587	2.022	466

Panorama

Se diferencia del Furgón básico por los datos que se exponen a continuación.

DATOS PARA LA IDENTIFICACIÓN

Identificación de la versión de la carrocería (estampada en la placa de identificación, referencia L, ver pág. 63):

— motor Turbo Diesel 2.445 280 EH 8

CONSUMOS

según las normas ECE en l/100 km:

— a 90 km/h 8
— a 120 km/h 11,5
— en el casco urbano 10,5

PESOS

2.445 TDs
versión 14/5 M

Peso del vehículo en orden de marcha (repostado, rueda de repuesto, herramientas y accesorios)	kg	1.760
Carga útil (más el conductor)	8 P + 270 kg	
Peso total en carga	kg	2.660
Máximo peso autorizado sobre cada eje (sin perjuicio del máximo peso total autorizado):		
— anterior	kg	1.460
— posterior	kg	1.460
Máximo peso total autorizado	kg	2.660
Peso remolcable	kg	1.500

RENDIMIENTOS

con relación 13/62
con neumáticos del tipo 195/75 R 16" C 8 PR

Velocidades

máximas admisibles en carga después del período de rodaje:

— en 1ª marcha	km/h	28
— en 2ª marcha	km/h	55
— en 3ª marcha	km/h	78
— en 4ª marcha	km/h	110
— en 5ª marcha	km/h	137
— en marcha atrás	km/h	29

Pendientes

que puede vencer el vehículo en carga:

— en 1ª marcha	31%
— en 2ª marcha	19%
— en 3ª marcha	12%
— en 4ª marcha	8%
— en 5ª marcha	5,3%
— en marcha atrás	36%

Combi

Se diferencia del Furgón básico por los datos que se exponen a continuación.

DATOS PARA LA IDENTIFICACIÓN

Identificación de la versión de la carrocería (estampada en la placa de identificación, referencia L, ver página 63):

Furgón con ventanas, 5 o bien 6 plazas, motor de gasolina 2.000, puerta corredera lateral	280 EP4
Furgón con ventanas, 5 o bien 6 plazas, motor Diesel 2.500, puerta corredera lateral	280 EP7
Furgón con ventanas, 8 o bien 9 plazas, motor de gasolina 2.000, puerta corredera lateral	280 EPM4
Furgón con ventanas, 8 o bien 9 plazas, motor Diesel 2.500, puerta corredera lateral	280 EPM7

CONSUMOS

según las normas ECE en l/100 km:

	2.000 Bz	2.500 Ds versión 6 plazas	2.500 Ds versión 9 plazas
— a 90 km/h	9,5	9,3	9,3
— en el casco urbano	12	10,3	10,5

Asiento posterior abatible (facultativo)

El asiento abatible puede ser el primero o el segundo posterior, según si el vehículo tiene uno, o bien dos asientos tipo banqueta.

Para abatir el asiento, la manera es la siguiente:

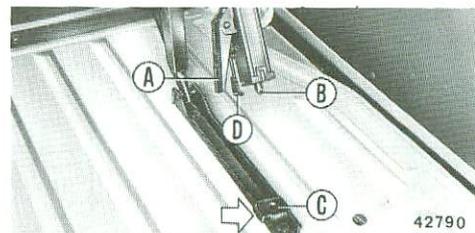
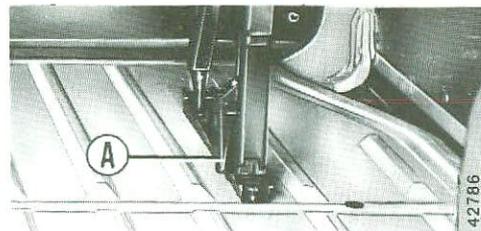
- desengachar el asiento tirando de las dos palancas A;
- levantar el asiento y tirar del respaldo hacia atrás.

Con esta maniobra el asiento y el respaldo se ponen casi perpendiculares a la plataforma del vehículo (ver la figura) y adosados a los asientos anteriores.

Para retornar el asiento a su posición normal es necesario:

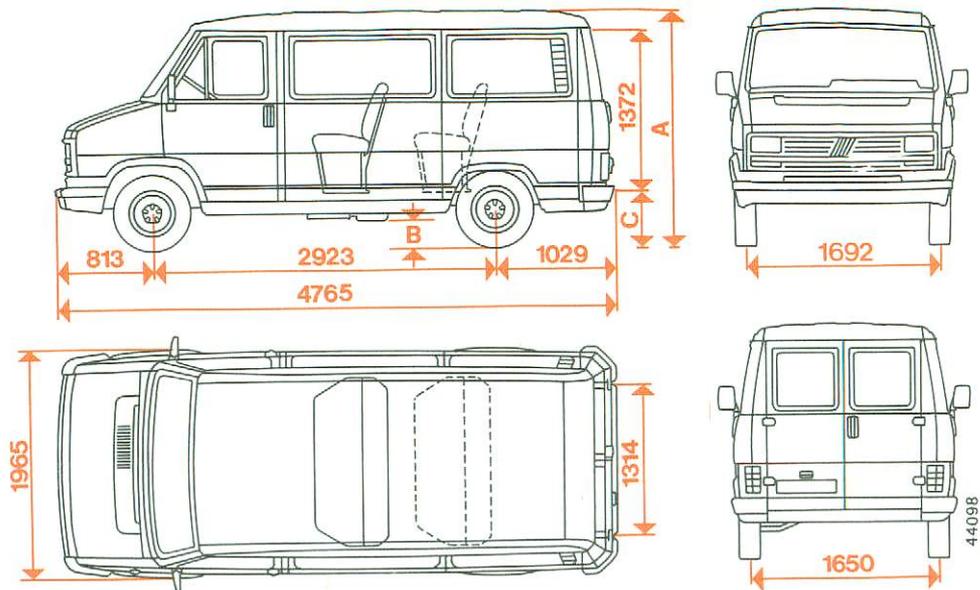
- tirar hacia atrás del asiento completo y volver el respaldo a su posición normal;
- encajar los tetones B en los agujeros C;
- enganchar los dos pestillos D, luego echar abajo las dos palancas A.

Hecho esto, fíjese que el asiento se quede bien firme.



DIMENSIONES en mm

Versión Combi



Neumáticos	Versión	Vacío		En carga		Capacidad con el conductor
		A	C	A	C	
185 R 14" C 8 PR	14	2.100	565	1.999	438	5 a 6 plazas con 1 banqueta posterior 8 a 9 plazas con 2 banquetas posteriores

PESOS

	2.000 Bz 14, 5 marchas		2.500 Ds 14, 5 marchas		
	5 personas	8 personas	5 personas	8 personas	
Peso del vehículo en orden de marcha (repostado, rueda de repuesto herramientas y accesorios)	kg	1.510	1.550	1.610	1.650
Carga útil (más el conductor)	kg	1.290 (*)	1.170 (*)	1.340 (*)	1.240 (*)
Peso total en carga	kg	2.870	2.790	3.020	2.960
Máximo peso autorizado sobre cada eje:					
— anterior	kg	1.550	1.550	1.550	1.550
— posterior	kg	1.680	1.680	1.680	1.680
Máximo peso total autorizado	kg	3.100	3.100	3.100	3.100
Peso remolcable	kg	1.400	1.400	1.500	1.500

RENDIMIENTOS

	12/62	12/62
con relación	185 R 14" C 8 PR	185 R 14" C 8 PR
con neumáticos del tipo		

Velocidades

máximas admitidas en carga, después del período de rodaje:

— en 1ª marcha	km/h	35	27
— en 2ª marcha	km/h	65	52
— en 3ª marcha	km/h	90	74
— en 4ª marcha	km/h	125	105
— en 5ª marcha	km/h	123	127
— en marcha atrás	km/h	35	27

Pendientes

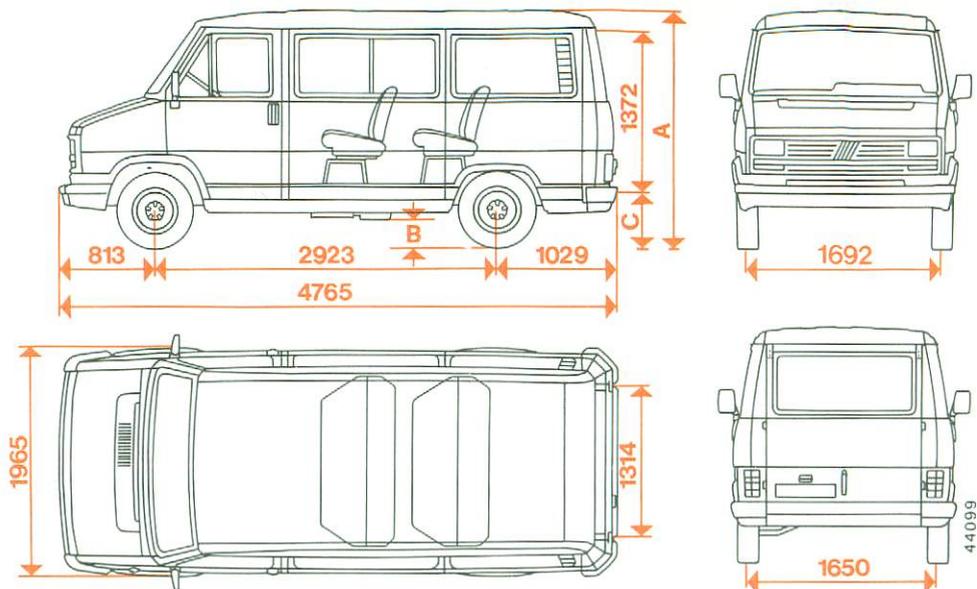
que puede vencer el vehículo en carga:

— en 1ª marcha	27%	35%
— en 2ª marcha	13%	16,5%
— en 3ª marcha	8%	10%
— en 4ª marcha	5%	7%
— en 5ª marcha	3,7%	5%
— en marcha atrás	27%	35%

(*) Debe entenderse incluido el peso de las personas transportadas. Una persona = 70 kg.

DIMENSIONES en mm

Versión Supercombi



Neumáticos	Vacío		En carga		Capacidad con el conductor
	A	C	A	C	
185 SR 14" Reinforced	2.100	550	1.993	437	8 a 9 personas

Supercombi

Se diferencia del Furgón básico por los datos que se exponen a continuación.

DATOS PARA LA IDENTIFICACIÓN

Identificación de la versión de la carrocería (estampada en la placa de identificación, referencia L, ver pág. 63):

— furgón con ventanas, 8 o bien 9 (*) plazas, con puerta corredera lateral, motor Diesel 2.500	280 EH7
— furgón con ventanas, 8 o bien 9 (*) plazas, con puerta corredera lateral, motor de gasolina 2.000	280 EH4

CONSUMOS

según las normas ECE en l/100 km:

	2.000 Bz	2.500 Ds
— a 90 km/h	9,5	9,3
— en el casco urbano	12	10,5

PESOS

Peso del vehículo en orden de marcha

(repostado, rueda de repuesto, herramientas y accesorios)

kg 1.600 1.700

Carga útil (más el conductor)

kg 830 (**) 830 (**)

Peso total en carga

kg 2.500 2.600

Máximo peso autorizado sobre cada eje:

— anterior

kg 1.380 1.380

— posterior

kg 1.340 1.380

Máximo peso total autorizado

kg 2.600 2.600

Peso remolcable

kg 1.400 1.500

(*) Sólo para vehículos con banqueta de dos plazas para los pasajeros en la cabina.

(**) 8 personas + 270 kg de equipajes.

RENDIMIENTOS

Con relación	12/62
Con neumáticos del tipo	185 SR 14" Reinforced

Velocidades

máximas admitidas en carga después del periodo de rodaje:

	2.000 Bz	2.500 Ds
— en 1ª marcha	35	27
— en 2ª marcha	65	52
— en 3ª marcha	90	74
— en 4ª marcha	125	105
— en 5ª marcha	123	127
— en marcha atrás	35	27

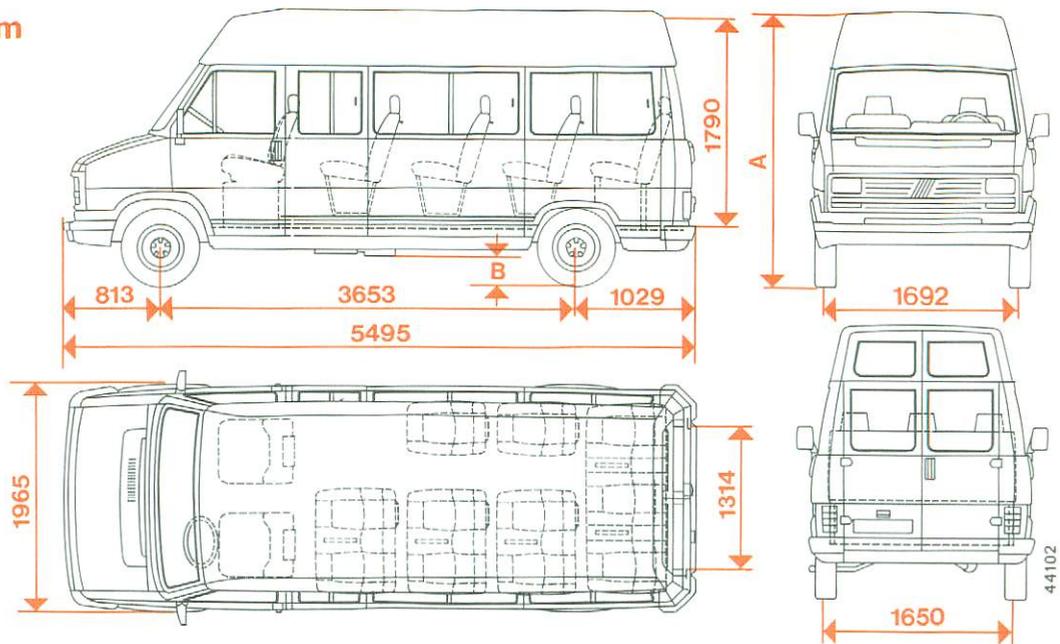
Pendientes

que puede vencer el vehículo en carga:

— en 1ª marcha	30%	35%
— en 2ª marcha	15%	16,5%
— en 3ª marcha	9%	10%
— en 4ª marcha	6%	7%
— en 5ª marcha	4%	5%
— en marcha atrás	30%	35%

DIMENSIONES en mm

Versión Microbús



La altura se conceptúa a vehículo vacío: A = 2.470.

Neumáticos

185 R 14" C 8 PR

Microbús

Se diferencia del Furgón básico por los datos que se exponen a continuación.

DATOS PARA LA IDENTIFICACIÓN

Identificación de la versión de la carrocería (estampada en la placa de identificación, referencia L, ver pág. 63):

— motor Diesel 2.500 280 GB5

CONSUMOS

según las normas CUNA en l/100 km:

— motor Diesel 2.500 8,7

(*) De los cuales no más de 50 kg en el portaequipajes de la cabina, 118 en el maletero posterior, y 12 pasajeros.

PESOS

2.500 Ds
versión 14/5 M

Peso del vehículo en orden de marcha (repostado, rueda de repuesto, herramientas y accesorios)	kg	2.005
Carga útil (más el conductor)	kg	1.020(*)
Peso total en carga	kg	3.100
Máximo peso autorizado sobre cada eje:		
— anterior	kg	1.550
— posterior	kg	1.680
Máximo peso total autorizado	kg	3.100
Peso remolcable	kg	1.500

RENDIMIENTOS

con relación	12/62
con neumáticos del tipo	185 R 14" C 8 PR

Velocidades

máximas admisibles en carga después del período de rodaje:

— en 1ª marcha	km/h	27
— en 2ª marcha	km/h	52
— en 3ª marcha	km/h	74
— en 4ª marcha	km/h	105
— en 5ª marcha	km/h	120
— en marcha atrás	km/h	27

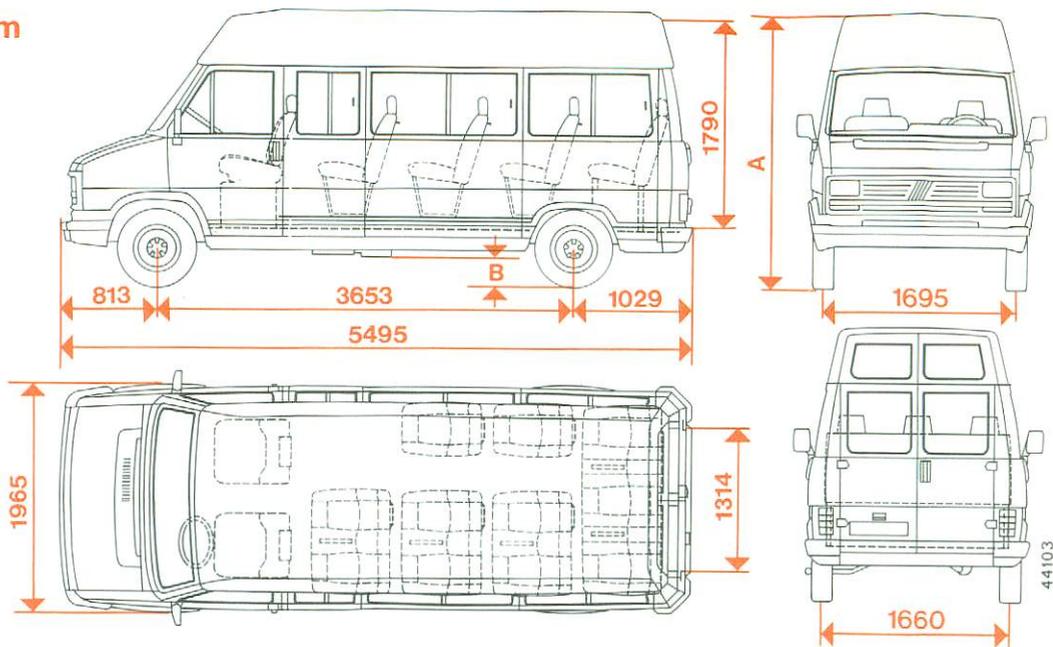
Pendientes

que puede vencer el vehículo en carga:

— en 1ª marcha	29%
— en 2ª marcha	14%
— en 3ª marcha	9%
— en 4ª marcha	6%
— en 5ª marcha	4%
— en marcha atrás	29%

DIMENSIONES en mm

Versión Microbús



* La altura se conceptúa a vehículo vacío: A = 2.470

Neumáticos

195/75 R 16" C 8 PR

Microbús

Se diferencia del Furgón básico por los datos que se exponen a continuación.

DATOS PARA LA IDENTIFICACIÓN

Identificación de la versión de la carrocería (estampada en la placa de identificación, referencia L, ver pág. 63):

Microbús con motor Turbo Diesel 2.445 280 GB 8

CONSUMOS

según las normas CUNA en l/100 km 8

PESOS

2.445 TD
versión 14/5 M

Peso del vehículo en orden de marcha (repostado, rueda de repuesto, herramientas y accesorios)	kg	2.065
Carga útil (más el conductor)	kg	960(*)
Peso total en carga	kg	3.100
Máximo peso autorizado sobre cada eje (sin perjuicio del máximo peso total autorizado):		
— anterior	kg	1.600
— posterior	kg	1.700
Máximo peso total autorizado	kg	3.100
Peso remolcable	kg	1.500

RENDIMIENTOS

con relación	13/62
con neumáticos del tipo	195/75 R 16" C 8 PR

Velocidades

máximas admisibles en carga después del período de rodaje:

— en 1ª marcha	km/h	28
— en 2ª marcha	km/h	55
— en 3ª marcha	km/h	78
— en 4ª marcha	km/h	110
— en 5ª marcha	km/h	133
— en marcha atrás	km/h	29

Pendientes

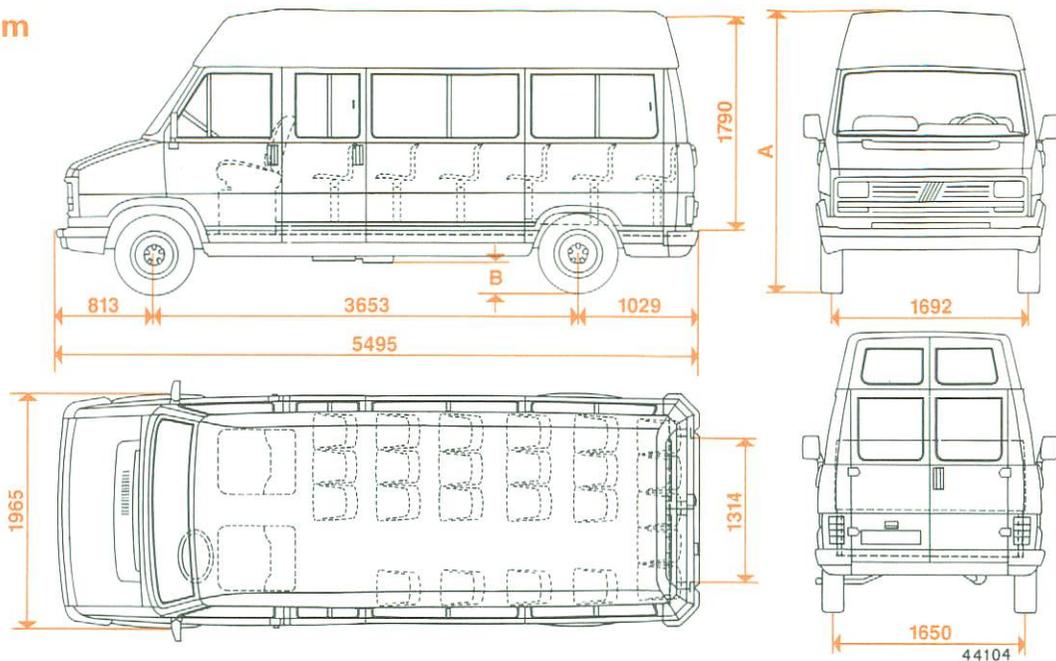
que puede vencer el vehículo en carga:

— en 1ª marcha	32%
— en 2ª marcha	15,5%
— en 3ª marcha	10%
— en 4ª marcha	6,3%
— en 5ª marcha	4,3%
— en marcha atrás	31%

(*) 12 pasajeros + 108 kg en el maletero posterior.

DIMENSIONES en mm

Microbús escolar para
escuelas primarias



La altura se conceptúa a vehículo vacío: $A = 2.450$.

Neumáticos

185 R 14" C 8 PR

Microbús escolar para escuelas primarias

Se diferencia del Furgón básico por los datos que se exponen a continuación.

DATOS PARA LA IDENTIFICACIÓN

Identificación de la versión de la carrocería (estampada en la placa de identificación, referencia L, ver pág. 63):

— motor Diesel 2.500 280 SE7

CONSUMOS

según las normas CUNA en l/100 km:

— motor Diesel 2.500 8,7

PESOS

Peso del vehículo en orden de marcha (repostado, rueda de repuesto, herramientas y accesorios)	kg	1.995
Carga útil (más el conductor)	kg	1.025(*)
Peso total en carga	kg	3.095
Máximo peso autorizado sobre cada eje:		
— anterior	kg	1.550
— posterior	kg	1.680
Máximo peso total autorizado	kg	3.100
Peso remolcable	kg	1.500

RENDIMIENTOS

con relación	12/62
con neumáticos del tipo	185 R 14" C 8 PR

Velocidades

máximas admisibles en carga después del período de rodaje:

— en 1ª marcha	km/h	27
— en 2ª marcha	km/h	52
— en 3ª marcha	km/h	74
— en 4ª marcha	km/h	105
— en 5ª marcha	km/h	120
— en marcha atrás	km/h	27

Pendientes

que puede vencer el vehículo en carga:

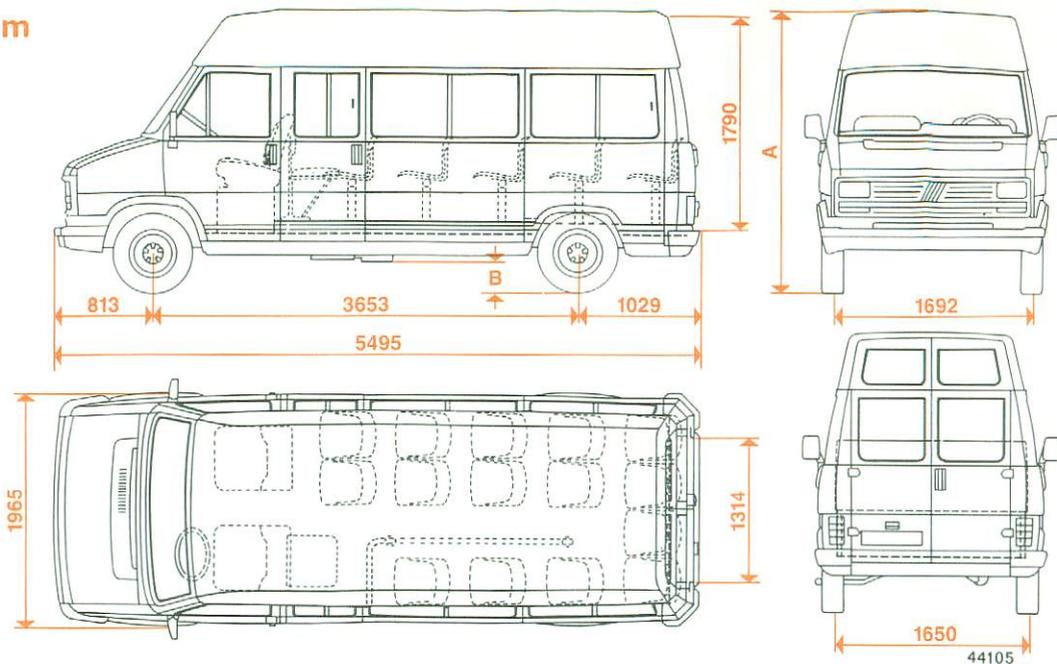
— en 1ª marcha	29%
— en 2ª marcha	14%
— en 3ª marcha	9%
— en 4ª marcha	6%
— en 5ª marcha	4%
— en marcha atrás	29%

(*) 25 alumnos + 1 acompañante.

2.500 Ds
versión 14/5 M

DIMENSIONES en mm

Microbús escolar para
escuelas secundarias



La altura se conceptúa a vehículo vacío: $A = 2.450$.

Neumáticos

185 R 14" C 8 PR

Microbús escolar para escuelas secundarias

Se diferencia del Furgón básico por los datos que se exponen a continuación.

DATOS PARA LA IDENTIFICACIÓN

Identificación de la versión de la carrocería (estampada en la placa de identificación, referencia L, ver pág. 63):

— motor Diesel 2.500 280 SM7

CONSUMOS

según las normas CUNA en l/100 km:

— motor Diesel 2.500 8,7

PESOS

2.500 Ds
versión 14/5 M

Peso del vehículo en orden de marcha (repostado, rueda de repuesto, herramientas y accesorios)	kg	1.985
Carga útil (más el conductor)	kg	875(*)
Peso total en carga	kg	2.935
Máximo peso autorizado sobre cada eje:		
— anterior	kg	1.550
— posterior	kg	1.680
Máximo peso total autorizado	kg	3.100
Peso remolcable	kg	1.500

RENDIMIENTOS

con relación	12/62
con neumáticos del tipo	185 R 14" C 8 PR

Velocidades

máximas admisibles en carga después del período de rodaje:

— en 1ª marcha	km/h	27
— en 2ª marcha	km/h	52
— en 3ª marcha	km/h	74
— en 4ª marcha	km/h	105
— en 5ª marcha	km/h	120
— en marcha atrás	km/h	27

Pendientes

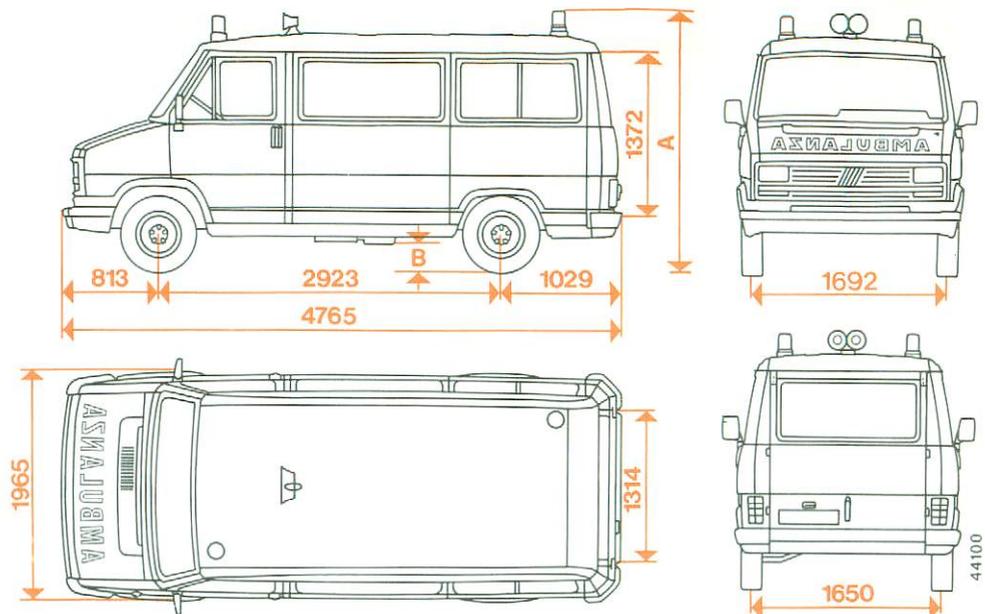
que puede vencer el vehículo en carga:

— en 1ª marcha	29%
— en 2ª marcha	14%
— en 3ª marcha	9%
— en 4ª marcha	6%
— en 5ª marcha	4%
— en marcha atrás	29%

(*) 16 alumnos + 1 acompañante.

DIMENSIONES en mm

Ambulancia
techo normal



La altura se conceptúa a vehículo vacío: $A = 2.220$.

Neumáticos

185 R 14" C 8 PR

Ambulancia techo normal

Se diferencia del Furgón básico por los datos que se exponen a continuación.

DATOS PARA LA IDENTIFICACIÓN

Identificación de la versión de la carrocería (estampada en la placa de identificación, referencia L, ver pág. 63):

- ambulancia techo normal con motor de gasolina 2.000 280 H4
- ambulancia techo normal con motor Diesel 2.500..... 280 H7

CONSUMOS

según las normas CUNA en l/100 km:

- motor de gasolina 2.000 9,99
- motor Diesel 2.500 8,7

PESOS

	2.000 Bz versión 10/5 M	2.500 Ds versión 10/5 M
Peso del vehículo en orden de marcha (repostado, rueda de repuesto, herramientas y accesorios)	1.770	1.870
Carga útil, con conductor	6P + 310kg	5P + 310kg
Peso total en carga	2.500	2.600
Máximo peso autorizado sobre cada eje:		
— anterior	1.460	1.460
— posterior	1.460	1.460
Máximo peso total autorizado	2.600	2.600
Peso remolcable	1.400	1.500

RENDIMIENTOS

con relación	12/62
con neumáticos del tipo	185 R 14" C 8 PR

Velocidades

máximas admisibles en carga después del período de rodaje:

— en 1ª marcha	35	27
— en 2ª marcha	65	52
— en 3ª marcha	90	74
— en 4ª marcha	125	105
— en 5ª marcha	123	127
— en marcha atrás	35	27

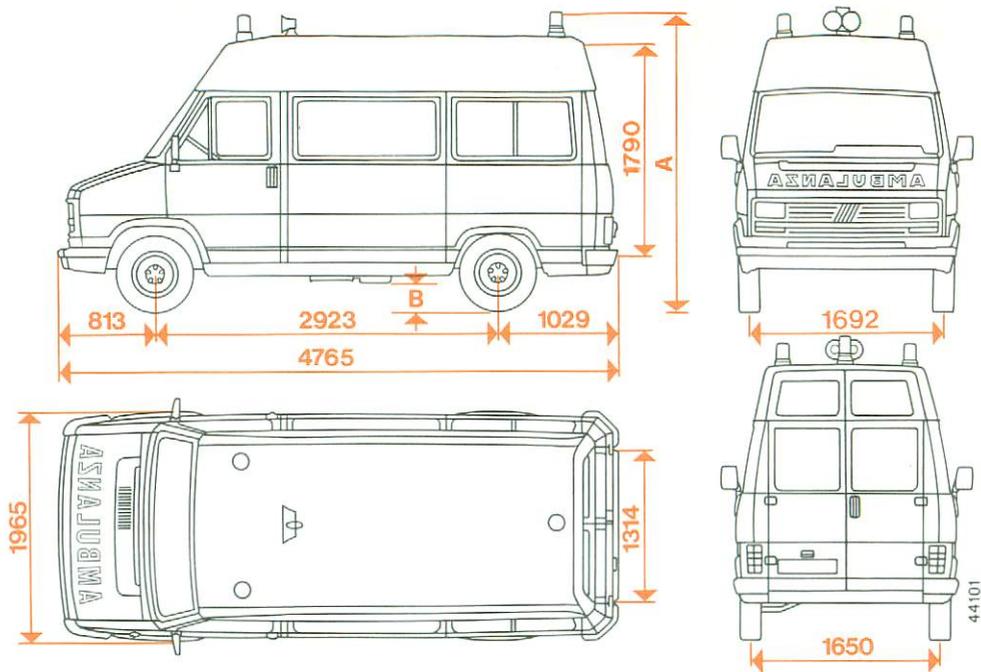
Pendientes

que puede vencer el vehículo en carga:

— en 1ª marcha	30%	35%
— en 2ª marcha	15%	16,5%
— en 3ª marcha	9%	10%
— en 4ª marcha	6%	7%
— en 5ª marcha	4%	5%
— en marcha atrás	30%	35%

DIMENSIONES en mm

Ambulancia techo alto
Centro de reanimación



La altura se conceptúa a vehículo vacío: A = 2.585.

Neumáticos

185 R 14" C 8 PR

Ambulancia techo alto

Se diferencia del Furgón básico por los datos que se exponen a continuación.

DATOS PARA LA IDENTIFICACIÓN

Identificación de la versión de la carrocería (estampada en la placa de identificación, referencia L, ver pág. 63):

- ambulancia techo alto con motor de gasolina 2.000 280 H4
- ambulancia techo alto con motor Diesel 2.500..... 280 H7

CONSUMOS

según las normas CUNA en l/100 km:

- motor de gasolina 2.000 9,99
- motor Diesel 2.500 8,7

PESOS

	2.000 Bz versión 10/5 M	2.500 Ds versión 10/5 M
Peso del vehículo en orden de marcha (repostado, rueda de repuesto, herramientas y accesorios)	1.870	1.970
Carga útil, con conductor	6P+210kg	6P+210kg
Peso total en carga	2.500	2.600
Máximo peso autorizado sobre cada eje:		
— anterior	1.460	1.460
— posterior	1.460	1.460
Máximo peso total autorizado	2.600	2.600
Peso remolcable	1.400	1.500

RENDIMIENTOS

con relación 12/62
con neumáticos del tipo 185 R 14" C 8 PR

Velocidades

máximas admisibles en carga después del período de rodaje:

— en 1ª marcha	35	27
— en 2ª marcha	65	52
— en 3ª marcha	90	74
— en 4ª marcha	118	105
— en 5ª marcha	116	127
— en marcha atrás	35	27

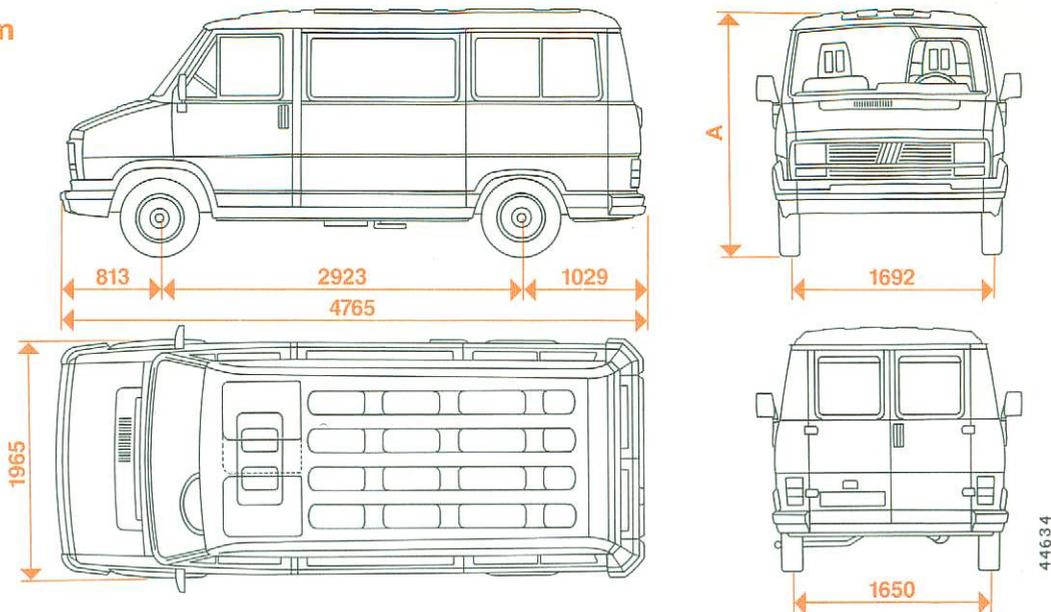
Pendientes

que puede vencer el vehículo en carga:

— en 1ª marcha	30%	35%
— en 2ª marcha	15%	16,5%
— en 3ª marcha	9%	10%
— en 4ª marcha	6%	7%
— en 5ª marcha	4%	5%
— en marcha atrás	30%	35%

DIMENSIONES en mm

Versión Ambulanciable
techo normal



44634

Neumáticos	Versión	Volumen interior
185 R 14" C 8 PR	10	6,5 m ³

Ambulanciable techo normal

Se diferencia del Furgón básico por los datos que se exponen a continuación.

DATOS PARA LA IDENTIFICACIÓN

Identificación de la versión de la carrocería (estampada en la placa de identificación, referencia L, ver pág. 63):

Ambulanciable techo normal con puerta lateral y motor Diesel 2.500	280 A7
Ambulanciable techo normal con puerta lateral y motor de gasolina 2.000	280 A4

CONSUMOS

según las normas CUNA en l/100 km:

— motor de gasolina 2.000	9,9
— motor Diesel 2.500	8,7

PESOS

	2.000 Bz versión 10/5 M	2.500 Ds versión 10/5 M
Peso del vehículo en orden de marcha (repostado, rueda de repuesto, herramientas y accesorios)	1.415	1.515
Carga útil (más el conductor)	1.115	1.015
Peso total en carga	2.600	2.600
Máximo peso autorizado sobre cada eje:		
— anterior	1.460	1.460
— posterior	1.460	1.460
Máximo peso total autorizado	2.600	2.600
Peso remolcable	1.400	1.500

RENDIMIENTOS

con relación	12/62
con neumáticos del tipo	185 R 14" C 8 PR

Velocidades

máximas admisibles en carga después del período de rodaje:

— en 1ª marcha	35	27
— en 2ª marcha	65	52
— en 3ª marcha	90	74
— en 4ª marcha	125	105
— en 5ª marcha	123	127
— en marcha atrás	35	27

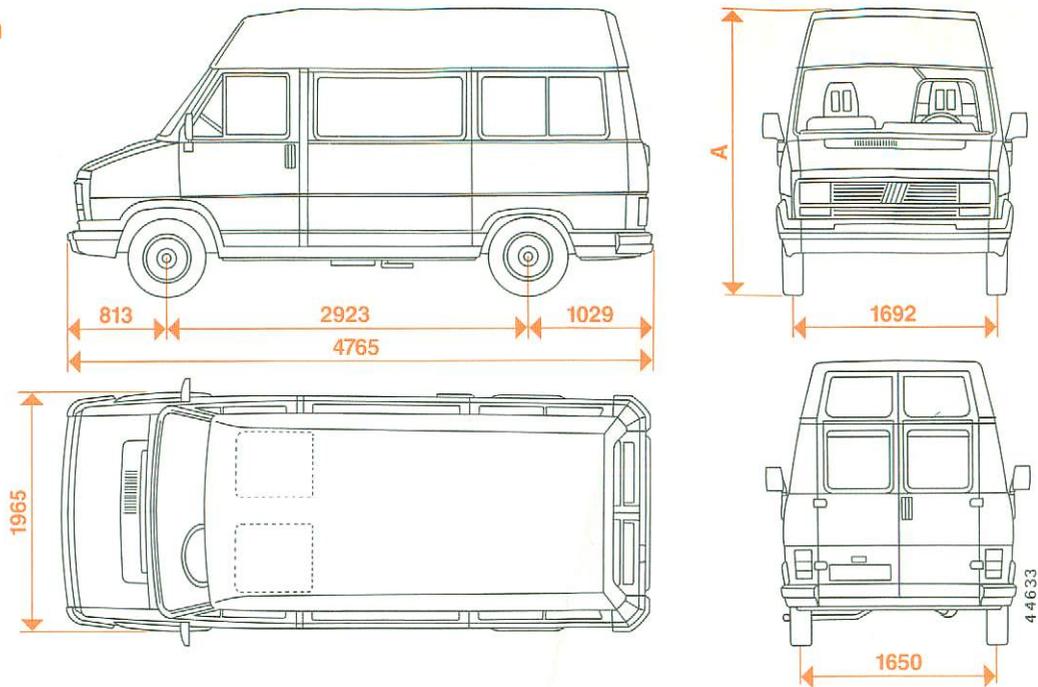
Pendientes

que puede vencer el vehículo en carga:

— en 1ª marcha	30%	35%
— en 2ª marcha	15%	16,5%
— en 3ª marcha	9%	10%
— en 4ª marcha	6%	7%
— en 5ª marcha	4%	6%
— en marcha atrás	30%	35%

DIMENSIONES en mm

Versión Ambulanciable



Neumáticos	Versión	Volumen interior
185 R 14" C 8 PR	10	7,7 m ³

Ambulanciable techo alto

Se diferencia del Furgón básico por los datos que se exponen a continuación.

DATOS PARA LA IDENTIFICACIÓN

Identificación de la versión de la carrocería (estampada en la placa de identificación, referencia L, ver pág. 63):

Ambulanciable techo alto con puerta lateral y motor Diesel 2.500	280 A7
Ambulanciable techo alto con puerta lateral y motor de gasolina 2.000.....	280 A4

CONSUMOS

según las normas CUNA en l/100 km:

— motor de gasolina 2.000	9,9
— motor Diesel 2.500	8,7

PESOS

	2.000 Bz versión 10/5 M	2.500 Ds versión 10/5 M
Peso del vehículo en orden de marcha (repostado, rueda de repuesto, herramientas y accesorios)	1.450	1.550
Carga útil (más el conductor)	1.080	980
Peso total en carga	2.600	2.600
Máximo peso autorizado sobre cada eje:		
— anterior	1.460	1.460
— posterior	1.460	1.460
Máximo peso total autorizado	2.600	2.600
Peso remolcable	1.400	1.500

RENDIMIENTOS

con relación	12/62
con neumáticos del tipo	185 R 14" C 8 PR

Velocidades

máximas admisibles en carga después del período de rodaje:

— en 1ª marcha	35	27
— en 2ª marcha	65	52
— en 3ª marcha	90	74
— en 4ª marcha	118	105
— en 5ª marcha	116	120
— en marcha atrás	35	27

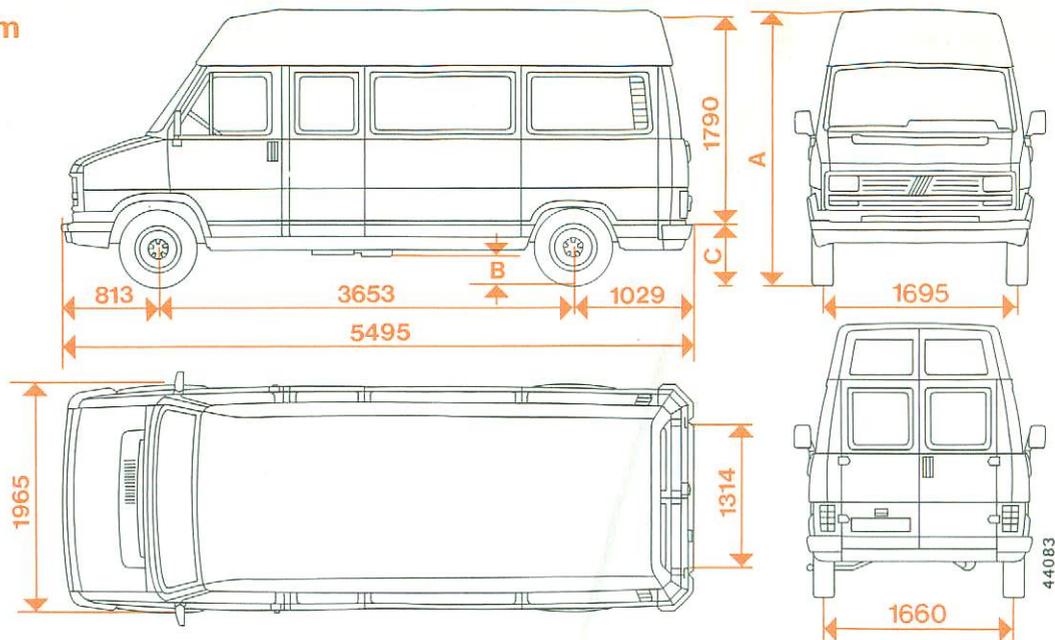
Pendientes

que puede vencer el vehículo en carga:

— en 1ª marcha	30%	35%
— en 2ª marcha	15%	16,5%
— en 3ª marcha	9%	10%
— en 4ª marcha	6%	7%
— en 5ª marcha	4%	5%
— en marcha atrás	30%	35%

DIMENSIONES en mm

Versión Furgón
gran volumen



Neumáticos	Versión	Vacío		En carga		Volumen interior
		A	C	A	C	
195/75 R 16" C 8 PR	18	2.470	591	2.356	468	9,8 m ³

Furgón gran volumen

Se diferencia del Furgón básico por los datos que se exponen a continuación.

DATOS PARA LA IDENTIFICACIÓN

Identificación de la versión de la carrocería (estampada en la placa de identificación, referencia L, ver pág. 63):

— furgón gran volumen con puerta lateral y motor Diesel 2.500	280 R 7
— furgón gran volumen con puerta lateral y motor Turbo Diesel 2.445	280 R 8

CONSUMOS

según las normas CUNA en l/100 km:

— motor Diesel 2.500	9,44
— motor Turbo Diesel 2.445	9,37

PESOS

	2.500 Ds versión 18/5 M	2.445 TDs versión 18/5 M
Peso del vehículo en orden de marcha (repostado, rueda de repuesto, herramientas y accesorios)	1.715	1.745
Carga útil (más el conductor)	1.715	1.685
Peso total en carga	3.500	3.500
Máximo peso autorizado sobre cada eje:		
— anterior	1.700	1.700
— posterior	1.950	1.950
Máximo peso total autorizado	3.500	3.500
Peso remolcable	1.200	1.500

RENDIMIENTOS

con relación	13/73	12/62
con neumáticos del tipo	195/75 R 16"	C 8 PR

Velocidades

máximas admisibles en carga después del período de rodaje:

— en 1ª marcha	26	25
— en 2ª marcha	49	48
— en 3ª marcha	70	68
— en 4ª marcha	100	96
— en 5ª marcha	118	126
— en marcha atrás	26	25

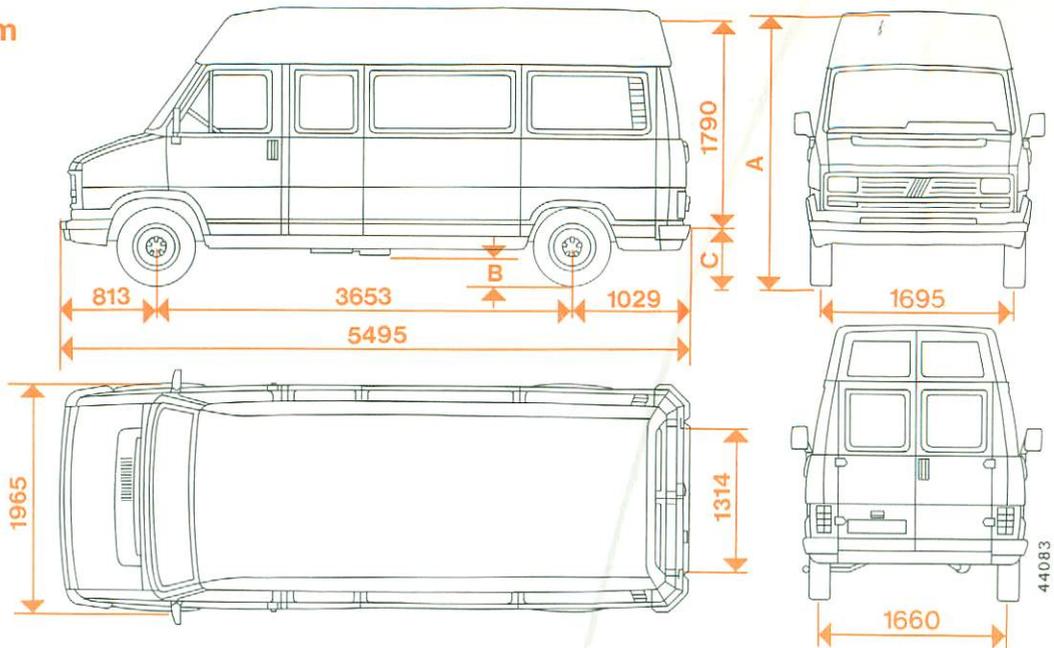
Pendientes

que puede vencer el vehículo en carga:

— en 1ª marcha	26%	31%
— en 2ª marcha	12%	15%
— en 3ª marcha	8,5%	10%
— en 4ª marcha	5,5%	6,5%
— en 5ª marcha	3,5%	4,4%
— en marcha atrás	26%	31%

DIMENSIONES en mm

Versión Furgón
gran volumen



Neumáticos	Versión	Vacío		En carga		Volumen interior
		A	C	A	C	
195/75 R 16" C 8 PR	18	2.470	591	2.356	468	9,8 m ³

Furgón gran volumen

Se diferencia del Furgón techo alto por los datos que se exponen a continuación .

DATOS PARA LA IDENTIFICACIÓN

Identificación de la versión de la carrocería (estampada en la placa de identificación, referencia L, ver pág. 63):

Furgón gran volumen con puerta lateral y motor de gasolina 2.000 280 R 9

CONSUMOS

según las normas CUNA en l/100 km:
— motor de gasolina 2.000 10,7

PESOS

2.000 Bz

Peso del vehículo en orden de marcha (repostado, rueda de repuesto, herramientas y accesorios)	kg	1.600
Carga útil (más el conductor)	kg	1.770
Peso total en carga	kg	3.440
Máximo peso autorizado sobre cada eje (sin perjuicio del máximo peso total autorizado):		
— anterior	kg	1.700
— posterior	kg	1.950
Máximo peso total autorizado	kg	3.500
Peso remolcable	kg	1.200

RENDIMIENTOS

con relación 13/73
con neumáticos del tipo 195/75 R 16" C 8 PR

Velocidades

máximas admisibles en carga después del período de rodaje:

— en 1ª marcha	km/h	32
— en 2ª marcha	km/h	61
— en 3ª marcha	km/h	86
— en 4ª marcha	km/h	120
— en 5ª marcha	km/h	118
— en marcha atrás	km/h	32

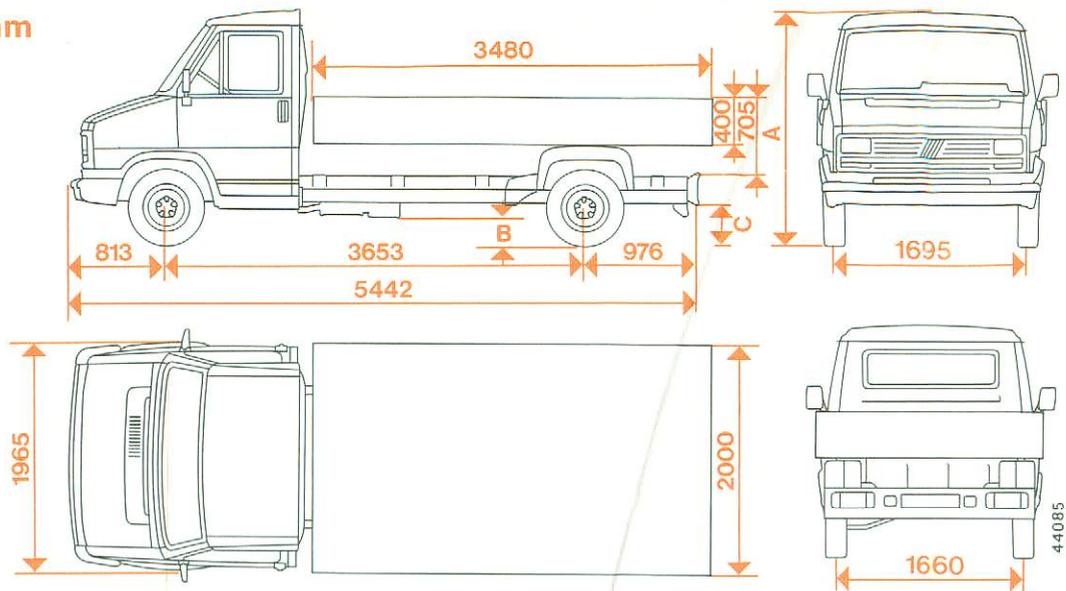
Pendientes

que puede vencer el vehículo en carga:

— en 1ª marcha	24%
— en 2ª marcha	12%
— en 3ª marcha	8%
— en 4ª marcha	4,8%
— en 5ª marcha	3,4%
— en marcha atrás	24%

DIMENSIONES en mm

Versión Camión
con batalla larga



Neumáticos	Versión	Vacío		En carga	
		A	C	A	C
195/75 R 16" C 8 PR	18	2.080	495	2.017	365

Camión con batalla larga

Se diferencia del Furgón básico por los datos que se exponen a continuación.

DATOS PARA LA IDENTIFICACIÓN

Identificación de la versión de la carrocería (estampada en la placa de identificación, referencia L, ver pág. 63):

- camión con batalla larga y motor Diesel 2.500 280 RT 7
- camión con batalla larga y motor Turbo Diesel 2.445 280 RT 8

CONSUMOS

según las normas CUNA en l/100 km:

- motor Diesel 2.500 9,44
- motor Turbo Diesel 2.445 9,37

PESOS

	2.500 Ds versión 18/5 M	2.445 TDs versión 18/5 M
Peso del vehículo en orden de marcha (repostado, rueda de repuesto, herramientas y accesorios)	kg 1.715	1.745
Carga útil (más el conductor)	kg 1.665	1.665
Peso total en carga	kg 3.450	3.480
Máximo peso autorizado sobre cada eje:		
— anterior	kg 1.700	1.700
— posterior	kg 1.950	1.950
Máximo peso total autorizado	kg 3.500	3.500
Peso remolcable	kg 1.200	1.500

RENDIMIENTOS

con relación	13/73	12/62
con neumáticos del tipo	195/75 R 16"	C 8 PR

Velocidades

máximas admisibles en carga después del período de rodaje:

— en 1ª marcha	km/h 26	25
— en 2ª marcha	km/h 49	48
— en 3ª marcha	km/h 70	68
— en 4ª marcha	km/h 100	96
— en 5ª marcha	km/h 118	126
— en marcha atrás	km/h 26	25

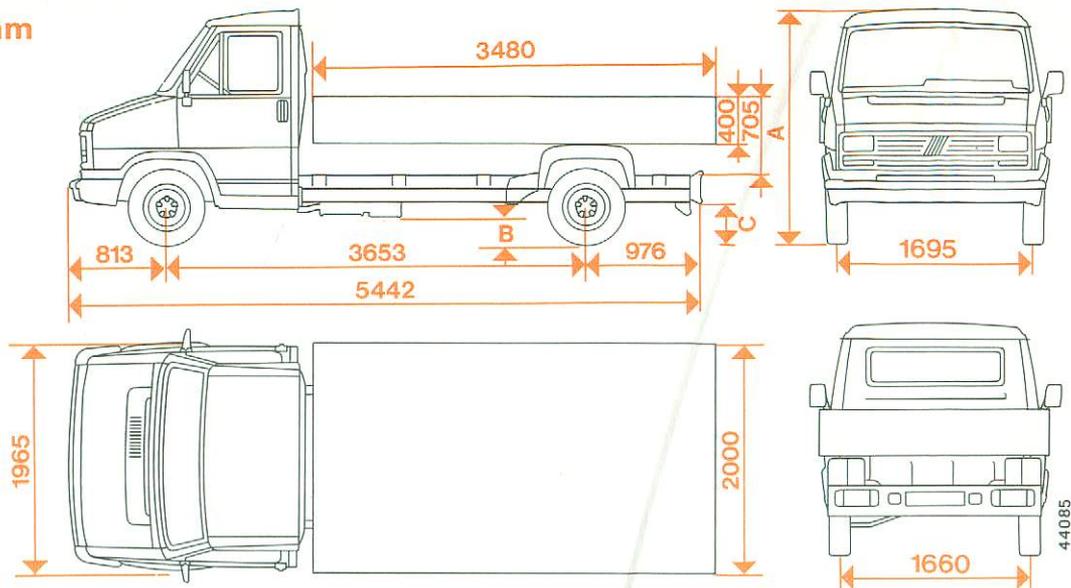
Pendientes

que puede vencer el vehículo en carga:

— en 1ª marcha	26%	31%
— en 2ª marcha	12%	15%
— en 3ª marcha	8,5%	10%
— en 4ª marcha	5,5%	6,5%
— en 5ª marcha	3,5%	4,4%
— en marcha atrás	26%	31%

DIMENSIONES en mm

Versión Camión
con batalla larga



Neumáticos	Versión	Vacío		En carga	
		A	C	A	C
195/75 R 16" C 8 PR	18	2.080	495	2.017	365

Camión con batalla larga

Se diferencia del Camión por los datos que se exponen a continuación.

DATOS PARA LA IDENTIFICACIÓN

Identificación de la versión de la carrocería (estampada en la placa de identificación, referencia L, ver pág. 63):

Camión con batalla larga y motor de gasolina 2.000 280 RT 9

CONSUMOS

según las normas CUNA en l/100 km:

— motor de gasolina 2.000 10,7

PESOS

2.000 Bz

Peso del vehículo en orden de marcha (repostado, rueda de repuesto, herramientas y accesorios)	kg	1.600
Carga útil (más el conductor)	kg	1.660
Peso total en carga	kg	3.330
Máximo peso autorizado sobre cada eje:		
— anterior	kg	1.700
— posterior	kg	1.950
Máximo peso total autorizado	kg	3.500
Peso remolcable	kg	1.200

RENDIMIENTOS

con relación	13/73
con neumáticos del tipo	195/75 R 16" C 8 PR

Velocidades

máximas admisibles en carga después del período de rodaje:

— en 1ª marcha	km/h	32
— en 2ª marcha	km/h	61
— en 3ª marcha	km/h	86
— en 4ª marcha	km/h	120
— en 5ª marcha	km/h	118
— en marcha atrás	km/h	32

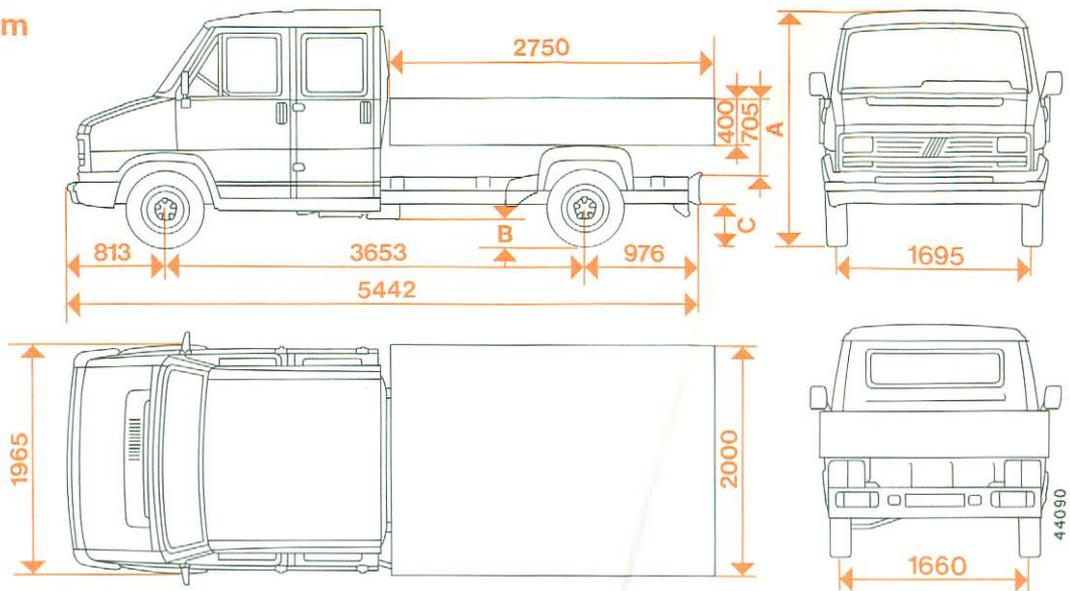
Pendientes

que puede vencer el vehículo en carga:

— en 1ª marcha	24%
— en 2ª marcha	12%
— en 3ª marcha	8%
— en 4ª marcha	4,8%
— en 5ª marcha	3,4%
— en marcha atrás	24%

DIMENSIONES en mm

Versión Camión
con cabina y
batalla largas



Neumáticos	Versión	Vacío		En carga	
		A	C	A	C
195/75 R 16" C 8 PR	18	2.080	490	2.021	361

Camión con batalla larga

Se diferencia del Furgón básico por los datos que se exponen a continuación.

DATOS PARA LA IDENTIFICACIÓN

Identificación de la versión de la carrocería (estampada en la placa de identificación, referencia L, ver pág. 63):

Camión con cabina larga y motor Diesel 2.500	280 RTP 7
Camión con cabina larga y motor Turbo Diesel 2.445 ...	280 RTP 8

CONSUMOS

según las normas CUNA en l/100 km:

— motor Diesel 2.500	9,4
— motor Turbo Diesel 2.445	9,4

PESOS

	2.500 Ds versión 18/5 M	2.445 TDs versión 18/5 M
Peso del vehículo en orden de marcha (repostado, rueda de repuesto, herramientas y accesorios)	kg 1.790	1.820
Carga útil (más el conductor)	kg 1.440	1.440
Peso total en carga	kg 3.300	3.300
Máximo peso autorizado sobre cada eje:		
— anterior	kg 1.700	1.700
— posterior	kg 1.950	1.950
Máximo peso total autorizado	kg 3.500	3.500
Peso remolcable	kg 1.200	1.500

RENDIMIENTOS

con relación	13/73	12/62
con neumáticos del tipo	195/75 R 16"	C 8 PR

Velocidades

máximas admisibles en carga después del período de rodaje:

— en 1ª marcha	km/h 26	25
— en 2ª marcha	km/h 49	48
— en 3ª marcha	km/h 70	68
— en 4ª marcha	km/h 100	96
— en 5ª marcha	km/h 118	126
— en marcha atrás	km/h 26	25

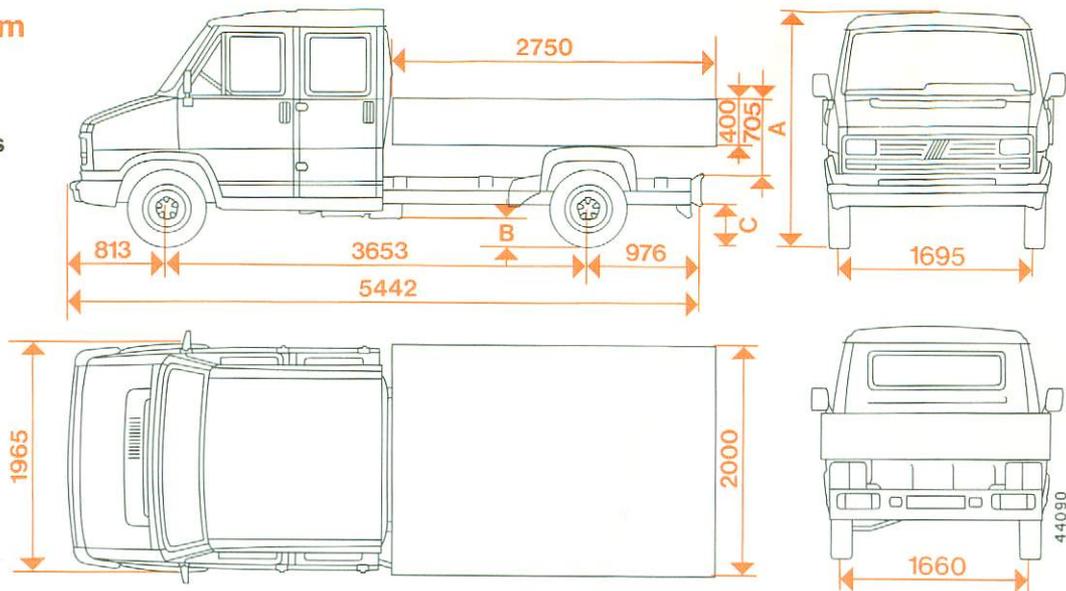
Pendientes

que puede vencer el vehículo en carga:

— en 1ª marcha	26%	31%
— en 2ª marcha	12%	15%
— en 3ª marcha	8,5%	10%
— en 4ª marcha	5,5%	6,5%
— en 5ª marcha	3,5%	4,4%
— en marcha atrás	26%	31%

DIMENSIONES en mm

Versión Camión
con cabina y batalla largas



Neumáticos	Versión	Vacío		En carga	
		A	C	A	C
195/75 R 16" C 8 PR	18	2.080	490	2.021	361

Camión con cabina larga

Se diferencia del Camión con batalla larga por los datos que se exponen a continuación.

DATOS PARA LA IDENTIFICACIÓN

Identificación de la versión de la carrocería (estampada en la placa de identificación, referencia L, ver pág. 63):

Camión con cabina larga y motor de gasolina 2.000 280 RTP 9

CONSUMOS

según las normas CUNA en l/100 km:

— motor de gasolina 2.000 10,7

PESOS

2.000 Bz

Peso del vehículo en orden de marcha (repostado, rueda de repuesto, herramientas y accesorios)	kg	1.675
Carga útil (más el conductor)	kg	1.435
Peso total en carga	kg	3.180
Máximo peso autorizado sobre cada eje (sin perjuicio del máximo peso total autorizado):		
— anterior	kg	1.700
— posterior	kg	1.950
Máximo peso total autorizado	kg	3.500
Peso remolcable	kg	1.200

RENDIMIENTOS

con relación	13/73
con neumáticos del tipo	195/75 R 16" C 8 PR

Velocidades

máximas admisibles en carga después del período de rodaje:

— en 1ª marcha	km/h	32
— en 2ª marcha	km/h	61
— en 3ª marcha	km/h	86
— en 4ª marcha	km/h	120
— en 5ª marcha	km/h	118
— en marcha atrás	km/h	32

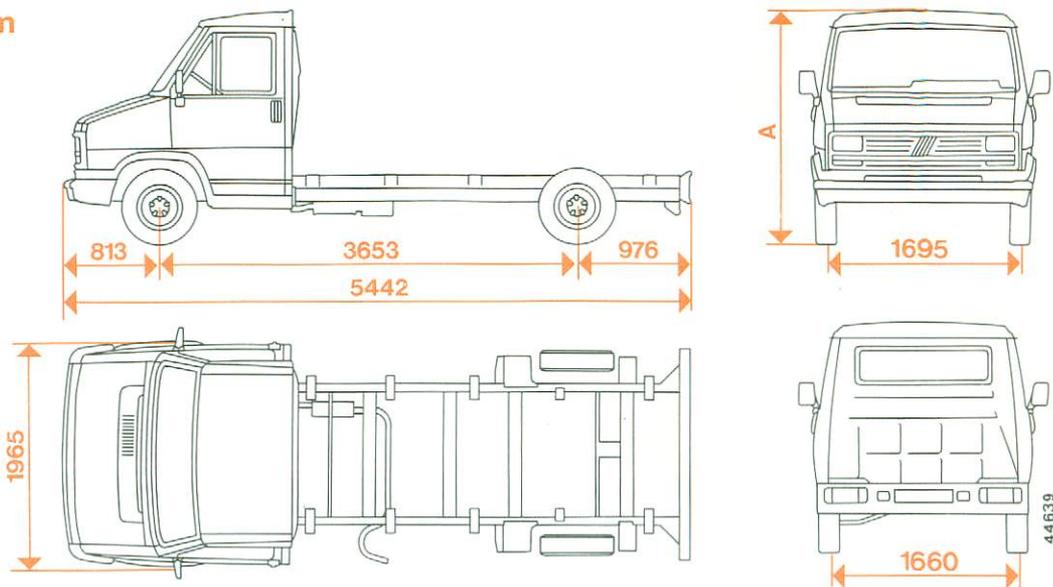
Pendientes

que puede vencer el vehículo en carga:

— en 1ª marcha	24%
— en 2ª marcha	12%
— en 3ª marcha	8%
— en 4ª marcha	4,8%
— en 5ª marcha	3,4%
— en marcha atrás	24%

DIMENSIONES en mm

Chasis-cabina con batalla larga



La altura se conceptúa a vehículo vacío: $A = 2.076$

Hay también la versión con plataforma carrozable de 2,20 m de largo.

Neumáticos 195/75 R 16" C 8 PR

Reducción en el puente para versión 2.500 Ds 13/73

Reducción en el puente para versión 2.445 TDs ... 12/62

Datos para la identificación

Versión 18

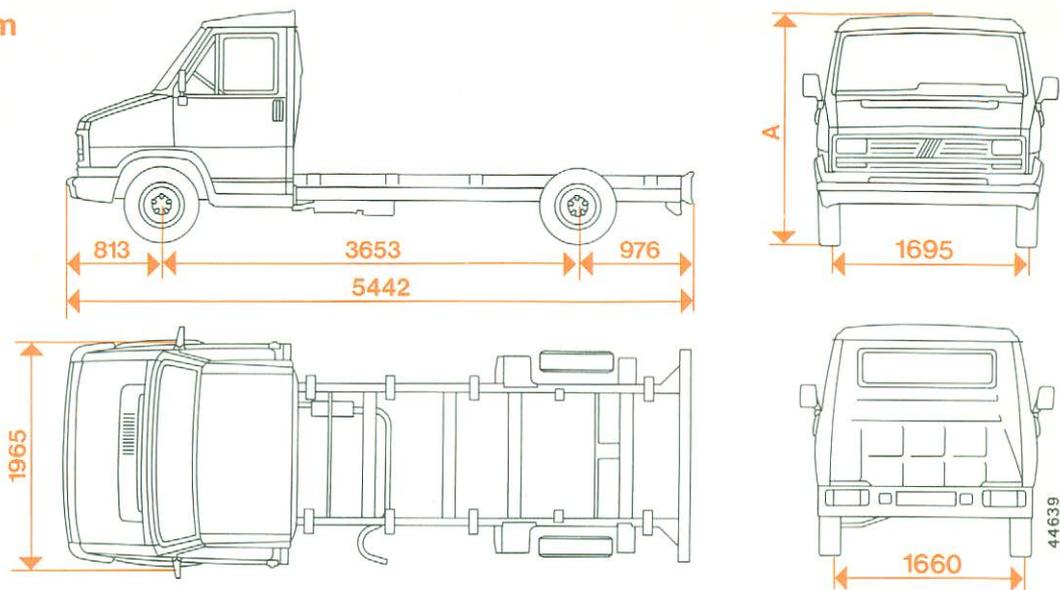
— Motor Diesel 2.500 280 RA 7

— Motor Diesel Turbo 2.445 280 RA 8

	2.500 Ds	2.445 TDs
Peso en orden de marcha, sin carga ...	1.485	1.515
Carga útil, más el conductor	1.820	1.820
Peso total en carga	3.375	3.405
Máximo peso total autorizado	3.500	3.500
Peso remolcable	1.200	1.500
Máximo peso autorizado sobre los ejes	{ anterior 1.700 posterior 1.950	1.700
		1.950

DIMENSIONES en mm

Chasis-cabina,
con batalla larga



La altura se conceptúa a vehículo vacío: $A = 2.076$
Hay también la versión con plataforma carrozable de 2,20 m de longitud.

Neumáticos 195/75 R 16" C 8 PR
Reducción en el puente para versión 2.000 Bz 13/73

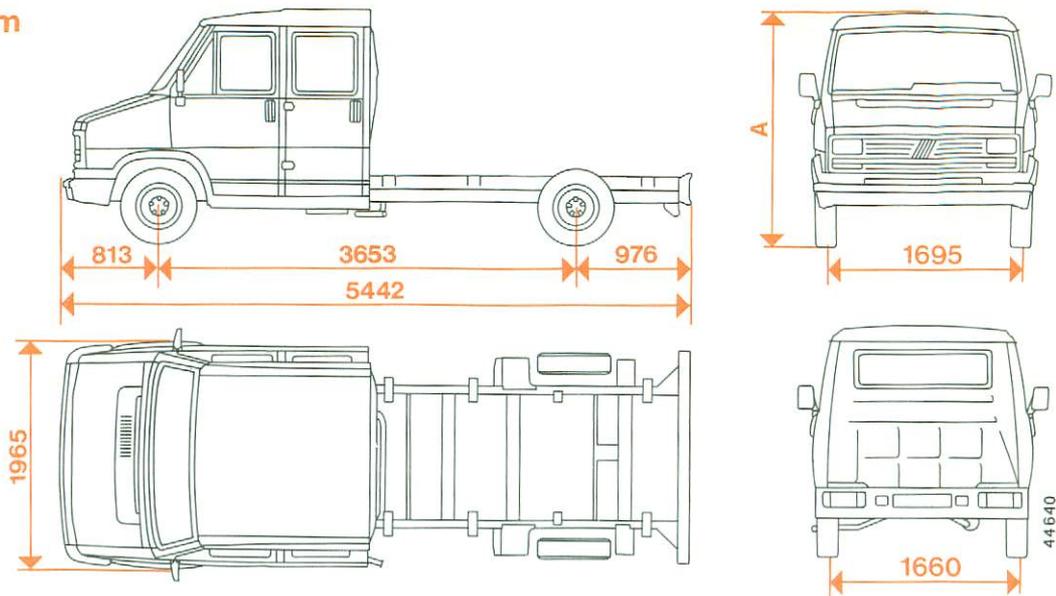
Datos para la identificación

Versión 18
Motor de gasolina 2.000 280 RA 9

	2.000 Bz				
Peso en orden de marcha, sin carga	1.370 kg				
Carga útil, más el conductor	1.815 kg				
Peso total en carga	3.255 kg				
Máximo peso total autorizado	3.500 kg				
Peso remolcable	1.200 kg				
Máximo peso autorizado sobre los ejes	<table border="0"> <tr> <td>anterior</td> <td>1.700 kg</td> </tr> <tr> <td>posterior</td> <td>1.950 kg</td> </tr> </table>	anterior	1.700 kg	posterior	1.950 kg
anterior	1.700 kg				
posterior	1.950 kg				

DIMENSIONES en mm

Chasis-cabina con cabina larga



La altura se conceptúa a vehículo vacío: A = 2.080.

Neumáticos 195/75 R 16" C 8 PR

Reducción en el puente para versión 2.500 Ds 13/73

Reducción en el puente para versión 2.445 TDs ... 12/62

Datos para la identificación

Versión 18

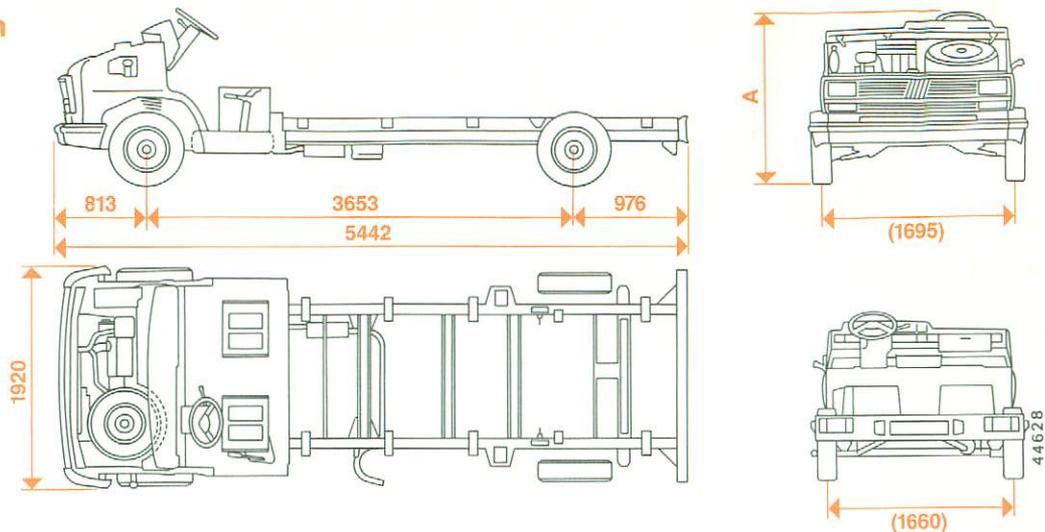
— Motor Diesel 2.500 280 RAP 7

— Motor Diesel Turbo 2.445 280 RAP 8

	2.500 Ds	2.445 TDs
Peso en orden de marcha, sin carga ...	1.605	1.635
Carga útil, más el conductor	1.580	1.580
Peso total en carga	3.255	3.285
Máximo peso total autorizado	3.500	3.500
Peso remolcable	1.200	1.500
Máximo peso autorizado	} anterior	} posterior
sobre los ejes		
	1.950	1.950

DIMENSIONES en mm

Chasis-frontis con batalla larga



Versión 18

Neumáticos 195/75 R 16" C 8 PR

Reducción en el puente para versiones

2.500 Ds y 2.000 Bz 13/73

Reducción en el puente para versión 2.445 TDs ... 12/62

	Ds	TDs	Bz
	2.500	2.445	2.000
Máximo peso total autorizado	3.500	3.500	3.500
Peso remolcable	1.200	1.500	1.200
Máximo peso autorizado sobre los ejes	1.700	1.700	1.700
anterior			
posterior	1.950	1.950	1.950

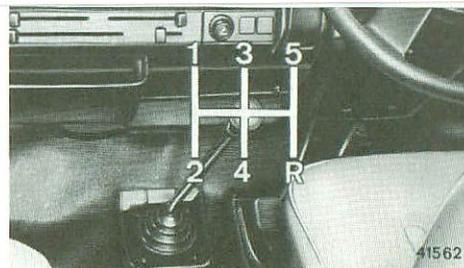
Fiat Ducato Versión Conducción Derecha

Se diferencia de las versiones precedentes por cuanto descrito e ilustrado a continuación.

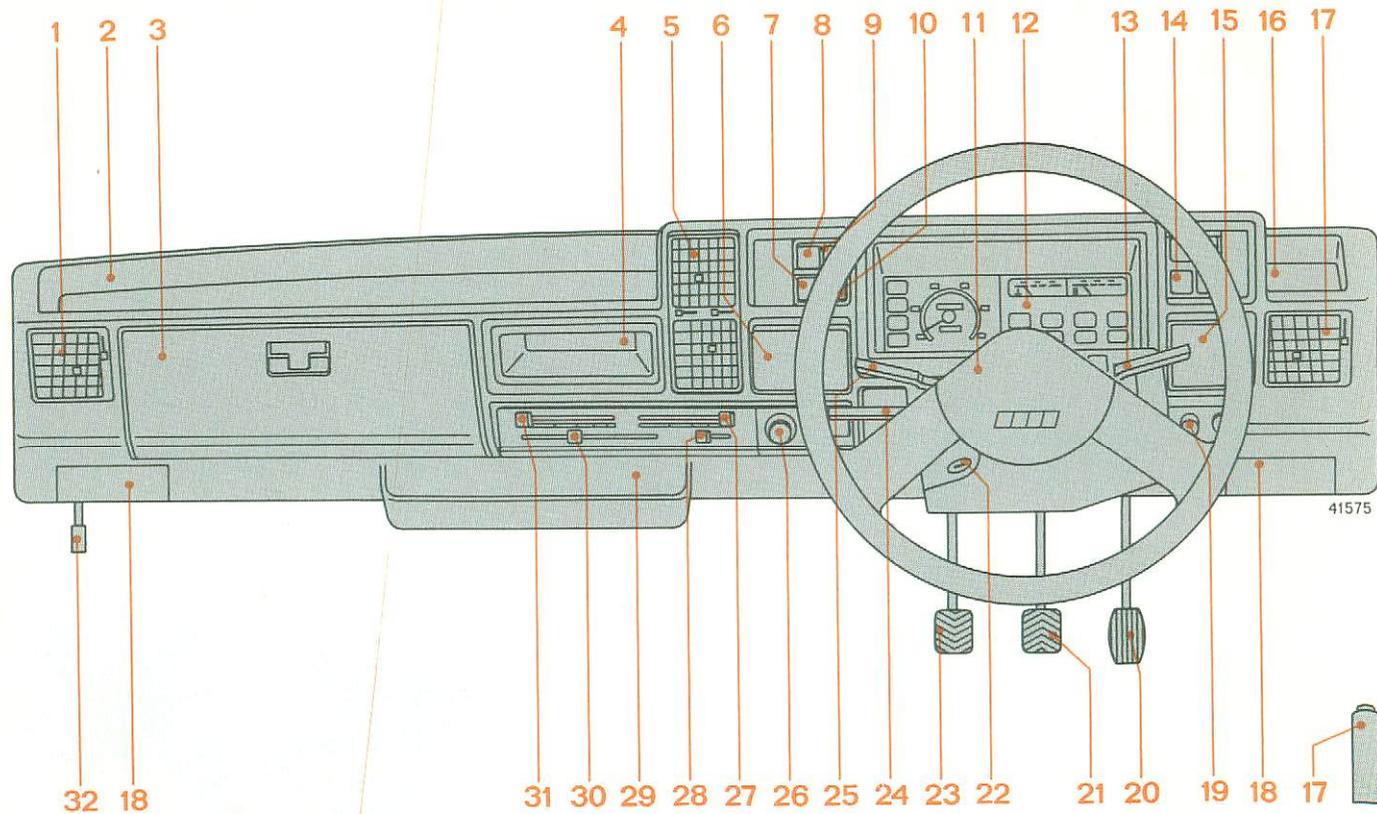
Palanca del cambio de velocidades

El esquema representa las posiciones de la palanca del cambio que corresponden a las varias marchas.

Para poner la marcha atrás R, es necesario esperar a que el vehículo se pare, luego, de la posición de punto muerto, oprima y mueva la palanca. Si el engrane de la primera marcha no es inmediato, ponga la palanca en la posición de punto muerto, embrague por unos instantes y repita la maniobra.



41562



APARATOS DE CONTROL Y MANDOS

1. Boquillas laterales orientables y regulables para enviar el aire al interior de la cabina, o bien a los cristales laterales.
 2. Repisa porta objetos.
 3. Guanterera.
 4. Guanterera (alojamiento de eventual autorradio).
 5. Boquillas centrales orientables y regulables para enviar el aire caliente o fresco en el interior de la cabina.
 6. Cenicero.
 7. Interruptor de las luces de emergencia.
 8. Interruptor del alumbrado exterior y del cuadro de a bordo. (*)
 9. Interruptor del alumbrado exterior, aparcamiento nocturno. (*)
 10. Interruptor de luces antiniebla traseras.
 11. Pulsador del avisador acústico.
 12. Cuadro de a bordo.
 13. Palanca del limpiaparabrisas y lavaparabrisas.
 14. Alojamientos (cuatro) para eventuales interruptores suplementarios.
 15. Guanterera.
 16. Repisa.
 17. Palanca del freno de estacionamiento.
 18. Alojamiento para eventual altavoz.
 19. Stárter (sólo para motores de gasolina).
 20. Pedal del acelerador.
 21. Pedal de freno.
 22. Conmutador de encendido, con llave de contacto para la puesta en marcha y señalizaciones varias.
 23. Pedal de embrague.
 24. Palanca de conmutación de los proyectores.
 25. Palanca de los indicadores de dirección.
 26. Encendedor, con lámpara de iluminación de su alojamiento.
 27. Palanca de mando de la temperatura del aire.
 28. Palanca del electroventilador de dos velocidades, envío de aire en el interior de la cabina.
 29. Compartimiento porta mapas.
 30. Palanca de envío de aire en la parte inferior, central o superior de la cabina.
 31. Palanca de mando aire.
 32. Palanca del pestillo del capó.
- (*) No cerrar simultáneamente el interruptor del alumbrado exterior y cuadro de a bordo y el interruptor de aparcamiento: el motor puede seguir girando, en cuyo caso hay que abrir uno de dichos interruptores.

Instalación del enganche para remolque

El vehículo es idóneo para el remolque. Se entiende por peso máximo remolcable el peso efectivo del remolque en carga, incluidos todos los accesorios y los efectos personales cargados en el mismo.

Por lo tanto, fíjese que tal peso esté comprendido en los límites admitidos e indicados en el permiso de circulación, al fin de evitar las sanciones que impone la ley.

La aplicación del enganche de remolque está a cargo del Cliente; debe unirse a la carrocería, según las indicaciones que figuran en la página 164.

Se admiten soluciones diferentes de aquella ilustrada a título indicativo, a condición de que los elementos empleados estén oportunamente dimensionados y se unan al vehículo en los puntos indicados en el esquema. El empalme de la instalación eléctrica puede fijarse a un apropiado soporte que se aplica al enganche en la posición más idónea.

Para el enlace mecánico deben emplearse:

- bola modelo «ISO 50» (tabla CUNA NC 138-10);
- anillo modelo «CUNA 502» (tabla CUNA NC 438-40).

Instalación eléctrica

Para el enlace eléctrico debe emplearse un empalme de siete polos y 12V (tabla CUNA NC 165-30).

Los enlaces a la caja de empalme deberán modificarse oportunamente poniendo incluso otro relé de intermitencias de doble carga, apto para tres lámparas de 21 W, al fin de garantizar el correcto funcionamiento de los indicadores de dirección. Además, debe enlazarse la masa del vehículo a la masa del remolque, por medio de un empalme de 7 polos, con un cable de 2,5 mm² de sección. Además de los dispositivos de señalización sobredichos, previstos por los reglamentos, y un posible freno eléctrico, se admite enlazar al sistema del vehículo sólo una lámpara para la iluminación interior del remolque, cuya potencia no supere 15 W.

El freno eléctrico debe alimentarse directamente desde la batería con un cable de 2,5 mm² de sección, como mínimo.

Sección de los cables eléctricos

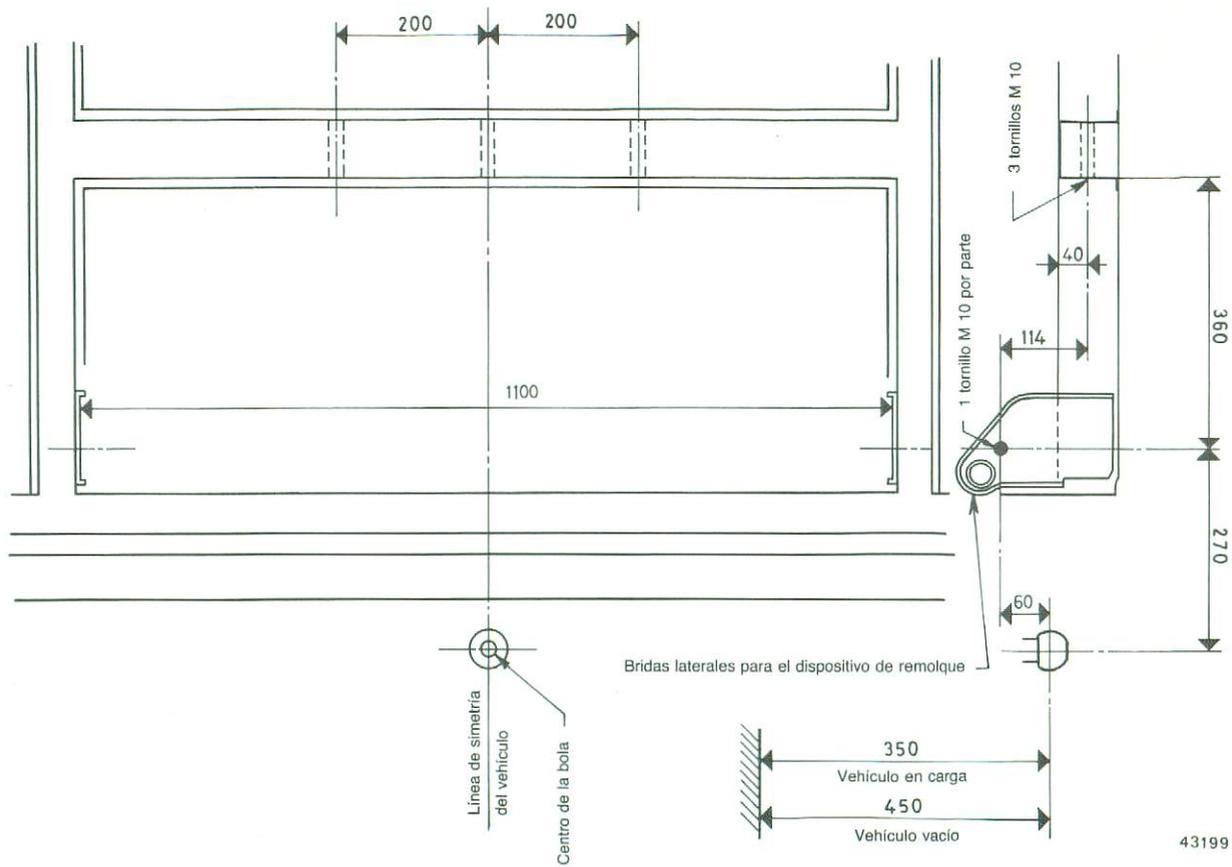
Aparatos	Puntos de empalme para la alimentación	Sección mínima del cable en mm ² , en razón de las máximas longitudes del cable					
		1,5 m	3 m	4,5 m	6 m	8 m	10 m
Indicadores de dirección	Caja de fusibles (fusible A)	0,5		1		1,5	
Indicadores de STOP	Interruptor en el pedal del freno	0,5	1	1,5	2,5	2,5	4
Luces de posición y de la placa	Luces correspondientes en el vehículo			1			

Frenos

Queda terminantemente prohibido modificar el sistema de freno del vehículo para el accionamiento del freno del remolque; por lo tanto, éste último tiene que llevar sistema de freno completamente independiente del sistema hidráulico del vehículo.

Nota: FIAT no asume ninguna responsabilidad en caso de realizaciones no conformes con cuanto aquí se indica.

De todas maneras, el Cliente tiene que respetar las leyes específicas que están en vigor en el País donde está matriculado el vehículo; pero es preciso que el enganche para el remolque se una a la carrocería en los puntos indicados en el esquema.



43199

Aplicación de autorradio o radio-cassette

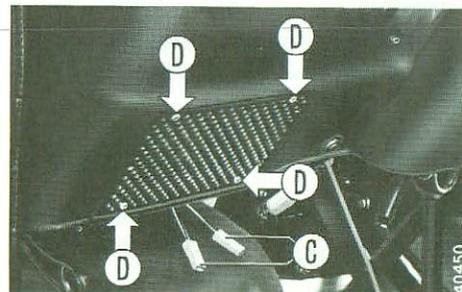
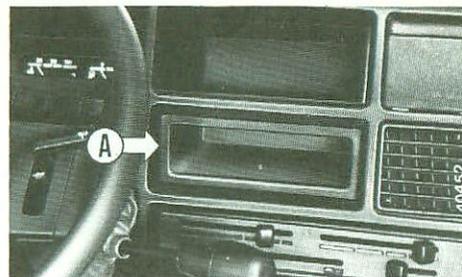
El vehículo está predispuesto para la instalación de autorradio, o bien de radio-cassette estereofónico.

La aplicación es fácil porque el vehículo va ya dotado, desde su origen, de los cables eléctricos necesarios y del alojamiento para el eventual montaje del autorradio.

Para el montaje proceda de la manera siguiente:

- Quitar del tablero de a bordo el cajón A, alojamiento del autorradio.
- Buscar los cinco cables libres B, de distintos colores, que tienen una clavija en cada terminal.
- Montar la antena, preferiblemente en la parte alta del guardabarros del lado del conductor y tender el cable de antena hasta el alojamiento del autorradio.
- Conectar el cable de antenna en el apropiado alojamiento, el cable de color rojo-verde de alimentación al centro de la caja de bornes y los otros cuatro cables para los altavoces. Los dos cables de color blanco-negro y rojo-negro son para el altavoz izquierdo; los dos de color rosa-negro y negro-morado son para el altavoz derecho.
- Montar los altavoces en los extremos del tablero de a bordo, en la parte inferior, que se pueden fácilmente localizar por las rejillas. Detrás de cada alojamiento están situados los cables C, cuyas clavijas deben enchufarse en los altavoces.

Los altavoces se sujetan, enroscando los tornillos suministrados con la caja de montaje, en los agujeros roscados D de las rejillas de los altavoces.



Abastecimientos

	Vehículos Diesel 2.500/2.445		Vehículos de gasolina 2.000		Vehículos de gasolina 1.800		
	dm ³ (litros)	kg	dm ³ (litros)	kg	dm ³ (litros)	kg	
Depósito combustible	—	—	70	—	70	—	Gasolina Super
— incluida una reserva de	70	—	—	—	—	—	Gas-oil
Radiador del motor e instalación de calefacción	9 a 12	—	9 a 12	—	9 a 12	—	
	9	—	9	—	9	—	Mezcla agua destilada y líquido Paraflu¹¹ FIAT (1) al 50%
Cárter de aceite y filtro	—	—	4,6	4,15	4,6	4,15	Aceite VS+ (ver la tabla pág. 168)
Cárter de aceite y filtro	6,4	5,7	—	—	—	—	Aceite VS Diesel (ver la tabla pág. 168)
Caja del cambio de velocidades y diferencial	1,25	1,15	1,5	1,25	1,5	1,25	TUTELA ZC 90
Circuito de frenos hidráulicos	0,7*	0,63	0,7	0,63	0,7	0,63	TUTELA DOT 3
Depósito de líquido lavacrystales	6	—	6	—	6	—	Mezcla de agua y líquido Autofà DP1 (2)

* Para versiones con batalla larga: 0,8 dm³ (0,72 kg).

(1) Con el **Paraflu¹¹ FIAT** al 50% la mezcla tiene la concentración ideal y protege del hielo hasta la temperatura de -35° C.

(2) En verano una dosis de 30 cm³ por cada decímetro cúbico de agua; en invierno, para temperaturas hasta -20° C mezclar el 50% de líquido **Autofà DP1** con el 50% de agua. Para temperaturas inferiores a -20° C usar exclusivamente líquido **Autofà DP1** puro.

Aceite de motor: cómo se escoge su justa gradación en atención a la temperatura ambiente

Temperatura exterior		GRADACIÓN SAE	
		ACEITES MONOGRADO	ACEITES MULTIGRADOS
Mínima inferior a -15°C		SAE 10 W	SAE 10 W/30
Mínima entre -15°C y 0°C		SAE 20 W	SAE 15 W/40
Mínima superior a 0°C	Máxima inferior a 35°C	SAE 30	
	Máxima superior a 35°C	SAE 40	

Tabla de los aceites de motor

	Motores de aspiración normal	Motores con turbocompresor
Motor de gasolina	VS⁺ SUPERMULTIGRADO VS⁺ SUPERSTAGIONALE	—
Motor Diesel	VS Diesel SUPERMULTIGRADO VS Diesel SUPERSTAGIONALE	VS Diesel SUPERMULTIGRADO VS Diesel SUPERSTAGIONALE VS Turbo Diesel

¡Atención! Recomendamos evitar el repostado con aceites de características diversas. Las cantidades de aceite indicadas en la página 166 son las que se necesitan para la sustitución periódica del aceite del cárter y filtro. Para el primer llenado la cantidad para el motor Diesel es de $6,9\text{ dm}^3$ (6,2 kg); para motores a gasolina es de $4,90\text{ dm}^3$ (kg 4,40).

Productos recomendados y sus características

CONCEPTOS	TIPOS	CARACTERÍSTICAS
Lubricantes para motores de gasolina	VS+ SUPERSTAGIONALE	Aceite mineral monogrado API-SF-CCMC-G2/CUNA NC 610-01-G2
	VS+ SUPERMULTIGRADO	Aceite mineral multigrado SAE 15 W/40 API-SF-CCMC-G2/CUNA NC 610-01-G2
	VS+ TURBOSYNTHESIS	Aceite semisintético multigrado SAE 15 W/40 API-SF-CCMC-G2/CUNA NC 610-01-G2
Lubricantes para motores Diesel	VS DIESEL SUPERSTAGIONALE	Aceite mineral monogrado API-CD MIL-L-2104 D-CCMC-D2/CUNA NC-610-01-D2
	VS DIESEL SUPERMULTIGRADO	Aceite mineral multigrado SAE 15 W/40 API-CD-CCMC PD1/CUNA NC 610-01 PD1
	VS TURBO DIESEL	Aceite mineral multigrado SAE 15 W/40 API-CD-CCMC PD1/CUNA NC 610-01 PD1
Lubricantes para engranajes de transmisión	TUTELA ZC 90	Aceite SAE 80 W/90, no EP, con características antidesgaste para cambios de velocidades manuales y grupos cambio/diferencial sin pares hipoides
	TUTELA ZC 80/S	Aceite SAE 80 W EP para cambios de velocidades manuales y grupos cambio/diferencial incluso con pares hipoides API GL4 MIL-L-2105
	TUTELA W 90/HDA	Aceite SAE 80W/140EP para diferenciales normales y autoblocantes API GL5 MIL-L-2105 C
	TUTELA W 140/HDA	Aceite SAE 85W/140EP para diferenciales normales y autoblocantes API GL5 MIL-L-2105 C
	TUTELA GI/A	Aceite para cambios automáticos DEXRON II
Lubricante para caja de la dirección	TUTELA K 854	Grasa a base de jabones de litio, consistencia N.L.G.I. 000, con sulfuro de molibdeno
Lubricante para juntas homocinéticas	TUTELA MRM 2	Grasa a base de jabones de litio, consistencia N.L.G.I. 2, con sulfuro de molibdeno
Aceite para frenos hidráulicos	TUTELA DOT 3	Líquido sintético. F.M.V.S.S. nº 116 DOT 3, ISO 4925, CUNA NC 956-01
	TUTELA DOT 4	Líquido sintético. F.M.V.S.S. nº 116 DOT 4, ISO 4925, CUNA NC 956-01
Anticongelante para radiadores	PARAFU¹¹ FIAT	Líquido protector de acción anticongelante a base de glicol monoetilénico inhibido, CUNA NC 956 - 16
Líquido lavaparabrisas y lavaproyectores	AUTOFA DP 1	Mezcla de alcoholes, agua y tensioactivos. CUNA NC 956-11

Mezcla de combustible para bajas temperaturas

(sólo para motores Diesel)

¡Atención! - Con temperaturas exteriores inferiores a 0° C, se produce en el gas-oil corriente, de venta en el mercado, la disociación de los componentes parafínicos, con disminución de su fluidez y consiguiente dificultad de alimentación, especialmente en la fase de puesta en marcha del motor.

En tal caso, se aconseja de **mezclar el gas-oil con anticongelante «TUTELA Diesel Mix»** (u otros productos con características similares) en las proporciones indicadas sobre el envase del mismo producto.

Tal producto asegura la alimentación ideal del motor, sin disminuir su rendimiento, aun con temperaturas exteriores inferiores a -20° C.

El anticongelante **«TUTELA Diesel Mix»** debe mezclarse con el gas-oil antes de que se verifiquen fenómenos de separación de los componentes parafínicos; añadir tardíamente el anticongelante no tendría ningún beneficio para un motor ya atascado por el frío.

La mezcla debe hacerse echando en el depósito primero el anticongelante FIAT **«TUTELA Diesel Mix»** y después el gas-oil.

Además de cuanto dicho antes, el Cliente procurará, en la estación invernal, que el aceite del motor corresponda a lo prescrito en la tabla de pág. 167 y que la instalación de carga de la batería esté en perfectas condiciones de eficiencia.

Presión de los neumáticos en bar

Versiones	10	14	18 14 TDs	Supercombi Panorama	Ambulancia	
Tipo de neumáticos	185 SR 14" Reinforced	185 R 14" C 8 PR	195/75 R 16" C 8 PR	185 SR 14" Reinforced	185 R 14" C 8 PR	
Anteriores {	a medio cargar	3,5	3,5	4,0	3,5	3,5
	en carga	3,5	4,3	4,5	3,5	3,8
Posteriores {	a medio cargar	3,2	3,5	4,0	3,2	3,5
	en carga	3,2	4,5	4,5	3,2	3,8

Págs.

Págs.

A

Abastecimientos	166
Aceite del motor	37
Accesorios	18
Alimentación	66
Alineación de las ruedas anteriores	68
Alternador	68
Aparatos de control y mandos	11, 161
Arrastre del vehículo	32
Asientos	9
Asistencia	33

B

Batería	47, 49
Bomba de alimentación	41
Bujías	66
Bujías bipolares	17

C

Cadenas antideslizantes	30
Cambio de velocidades	45, 48
Carburador	44
Cinturones de seguridad	21

Compartimiento del motor	24
Conducción derecha	159
Conmutador con llave de contacto	15
Cuadro de a bordo	12
Cupón de servicio gratuito	33

D

Desempañado y desescarchado	20
Diferencial	45
Dirección	67
Dirección hidráulica	67

E

Embrague	45, 67
Encendido Breakerless	44
Enganche de remolque	162

F

Filtro de aire	40, 41
Filtro de combustible	41
Frenos	44, 66
Fusibles	51

	Págs.
I	
Identificación del vehículo	5, 63
L	
Lámparas de proyectores	48
Lavaparabrisas	53
Levantamiento del vehículo	32
Limpiaparabrisas	53
Líquido de refrigeración del motor	38
Lubricación	35, 66
Lubricantes	167, 168
Luces de dirección	48
Luces de posición	48
Luces interiores	49
Luz de la placa	48
LL	
Llaves del vehículo	5
M	
Motor	65
N	
Neumáticos	68

	Págs.
O	
Orientación de los proyectores	54
P	
Pesos	69, 70
Productos recomendados y sus características	168
Puertas	6
Puesta en marcha del motor Diesel	27
Puesta en marcha del motor de gasolina	27
Purga de las canalizaciones	43
R	
Refrigeración	66
Rendimientos	69, 70
Ruedas	68
S	
Servicio de engrase	35
Suspensiones	67
Sustitución de ruedas	29
T	
Tareas del plan de mantenimiento	33
Tareas integrativas	36
V	
Ventilación y calefacción	19
Versión furgón	72, 74, 76
Versiones diversas	79 a 158

	Págs.		Págs.
Otras versiones	79	Microbús escolar, escuelas secundarias	132
Furgón con techo alto	80, 81	Ambulancia, techo normal	134
Furgón gran volumen	84, 86	Ambulancia, techo alto, centro de reanimación	136
Furgón con ventanas	88	Ambulanciable techo normal	138
Furgón con ventanas y techo alto	90	Ambulanciable techo alto	140
Furgón con ventanas, gran volumen	92, 94	Furgón gran volumen	142, 144
Chasis-cabina con batalla corta	96	Camión con batalla larga	146, 148
Chasis-cabina con batalla larga	97	Camión con cabina y batalla largas	150, 152
Chasis-frontis con batalla corta	98	Chasis-cabina con batalla larga	154, 155
Chasis-frontis con batalla larga	99	Chasis-cabina con cabina larga	156, 157
Camión	100	Chasis-frontis con batalla larga	158
Camión con batalla larga	102	Apéndice	159
Camión con cabina y batalla largas	104	Versión conducción derecha	159
Chasis-cabina	106, 107	Instalación del enganche para el remolque	162
Chasis-cabina con batalla larga	108, 109	Predisposición autorradio	165
Chasis-cabina con cabina y batalla largas	110	Abastecimientos	166
Panorama	116, 118	Características de los lubricantes	168
Combi	120	Mezcla de combustible para bajas temperaturas (sólo para motor Diesel)	169
Supercombi	124	Presión de los neumáticos	170
Microbús	126, 128		
Microbús escolar, escuelas primarias	130		



Para el pedido de recambios originales señale (ver pág. 63):

- El modelo del vehículo y la sigla indicativa de la versión.
- El número de serie de fabricación del bastidor.
- El número de catálogo de la pieza que necesita (ver el Catálogo de Piezas de Repuestos).

Para el pedido de la pintura de la carrocería señale (ver pág. 63):

- El nombre del fabricante de la pintura original.
- La denominación del color.
- El código del color.

Las noticias y grabados de esta publicación son puramente informativos pudiendo FIAT aplicar modificaciones en cualquier momento a los modelos de que se trata, por razones de índole técnica o comercial. Mayores datos el cliente puede solicitarlos al propio concesionario o a FIAT misma.

Fiat Auto

Direzione Marketing e Commerciale - Assistenza Tecnica
10134 TORINO (Italia) - Corso E. Giambone, 33
Publicacion 603 06 328 - 3ª Edición - Julio 1987 - Printed in Italy
Ippolitografia G. Capale & C. S.p.A. - Torino